

محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah”  
لفلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان

برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة اللسانس (S1)  
في تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم



إعداد:

لطيفة رحمة دوي

رقم القيد. ١٦٠٣٠٢٦١١٣

كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

٢٠٢٠

## التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي:

الإسم : لطيفة رحمة دوي

رقم القيد : ١٦٠٣٠٢٦١١٣

القسم : تعليم اللغة العربية

تصرح بالصدقة والأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع:

**“Kursi yang Benar dan yang Salah”** محاولة ترقية إنجاز تعلم اللغة العربية بوسيلة الألعاب  
مدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان

برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

لا يتضمّن الآراء من المتخصصين التي نشرها أو كتبها الباحثة إلا أن تكون مراجع ومصادر  
لهذا البحث العلمي.

سمارنج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠



رقم القيد: ١٦٠٣٠٢٦١١٣

## تصحيح لجنة المناقشة

آن نسخة هذا البحث العلمي:

الإسم : لطيفة رحمة دوي

رقم القيد : ١٦٠٣٠٢٦١١٣

الموضوع : محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah”

“Kursi yang Benar dan yang Salah” لطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد

كيونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

ناقشتها لجنة المناقشة بكلية علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج. وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الساناس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية.

سمارنج، ٢٣ ديسمبر ٢٠٢٠

الكتابة  
( )

M.S.I، الحاجة توني قرة العين،

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المتحنة الثانية

( )

M.Pd, S.Ag، مفيدة،

١٩٦٩٠٧٠٧١٩٩٧٠٣٢٠٠١

المشرفة الثانية

( )

M.S.I، الحاجة توني قرة العين،

١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الرئيس

( )

M.Ag، الحاج الدكتور شجاعى،

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

المتحنة الأولى

( )

M.A، الدكتورة دوي ماوانتي،

١٩٧٦١٢٠٧٢٠٠٥٠١٢٠٠٢

المشرف الأولى

( )

M.Ag، الحاج الدكتور شجاعى،

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣



## موافقة المشرفة

صاحب المعالي، عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة، نرسل نسخة هذا البحث  
العلمي للطالبة:

الإسم : لطيفة رحمة دوي

رقم القيد : ١٦٠٣٠٢٦١١٣

الموضوع : محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب **Kursi**  
”**yang Benar dan yang Salah**“ لطالاب الفصل الرابع في

المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارانج العام

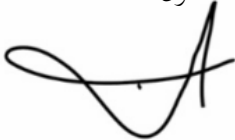
الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع ما يمكن وشكرًا على  
اهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سمارانج، ٢٩ نوفمبر ٢٠٢٠

المشرف الأول



الحاج الدكتور شجاعى، M.Ag

١٩٧٠٠٥٠٣ ١٩٩٦٠٣ ١٠٠٣

## موافقة المشرفة

صاحب المعالي، عميد كلية علوم التربية والتدريس  
جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

تحية طيبة، وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات على حسب الحاجة، نرسل نسخة هذا البحث  
العلمي للطالبة:

الإسم : لطيفة رحمة دوي

رقم القيد : ١٦٠٣٠٢٦١١٣

الموضوع : محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب **Kursi**  
”**yang Benar dan yang Salah**“ لطالاب الفصل الرابع في

المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام

الدّراسي ٢٠٢١/٢٠٢٠

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع ما يمكن وشكرًا على  
اهتمامكم.

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

سمارنج، ٢١ نوفمبر ٢٠٢٠

المشرفة الثانية  
( )

الحاجة توتي قرّة العين، M.S.I

١٩٧٢١٠١٦ ١٩٩٧٠٣ ٢ ٠٠١

## المخلص

محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah"

طلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج العام الدراسي

٢٠٢٠/٢٠٢١

(لطيفة رحمة دوي - ١٦٠٣٠٢٦١١٣)

هدف هذا البحث هو لترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلّاب الفصل الرابع بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج. وأمّا خلفية البحث فهي صعوبة الطّلاب على قراءة كتابة اللغة العربيّة. ومشكلة أخرى الخطاط نتائج إنجاز تعلّم الطّلاب مستنداً إلى نتائج إختبارهم اليوميّة التي بلغت ٢٥٪ (٦٦،٧) ولم تُدرك إلى معيار الحد الأدنى للإتقان (*Kriteria Ketuntasan Minimal*) أنّ متطلّبات إكمال النتائج ٧٠٪.

نوع هذا البحث هو البحث الإجرائي الفصلي (*classroom action research*) وفيه التعاون بين الباحثة والمدرّسة الحقيقيّة في تعليم اللغة العربيّة. أجري هذا البحث دورتين وفي كلّ الدورة لقاءتان التي تتكوّن على ٤ خطوات وهي التخطيط والتنفيذ والملاحظة والتأمل. وطريقة جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والامتحان والوثيقة. وطريقة تحليلها أخذ البيانات من نتائج إنجاز تعلّم الطّلاب في نتائج الاختبار لكلّ دورة باستخدام الرموز عن النتيجة المعدلة.

نتائج هذا البحث من الاختبار اليوميّة في مرحل قبل التنفيذ ظهرت نتيجة الطّلاب ٦٦،٧ "Kursi yang Benar dan yang Salah" (٢٥٪) فحصلت على درجة "مقبول". وبعد استخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في الدورة الأولى ظهرت نتيجة الطّلاب وهي ٦ طّلاب ناجحون و ٦ طّلاب لم يصلوا إلى النتيجة المعدلة ٦٩،٧ فحصلت على درجة "جيد" (٥٠٪). وفي الدورة الثانية ظهرت نتيجة الطّلاب وهي ١٠ طّلاب ناجحون و طالبن لم يصلوا إلى النتيجة المعدلة ٧٥،٨ فحصلت على درجة "جيد جداً" (٨٣٪). اعتماداً على البيانات السابقة، يوضح لنا أنّ هناك ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج من ٦٦،٧ (٢٥٪) إلى ٧٥،٨ (٨٣٪) وهذه النتائج دليل على نجاح تنفيذ وسيلة الألعاب اللغويّة وهي وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في درس اللغة العربيّة. ونتائج إنجاز تعلّم الطّلاب في الدورة الثانية حصلت على ٨٣٪ وفقاً لمؤشرات النجاح التي حدّتها الباحثة بنسبة ٧٠٪.

الكلمة الرئيسيّة: ترقية إنجاز التعلّم، وسيلة الألعاب اللغويّة.

## الشّعار

هَيَّا عَلَى حَوْزِ الْاِمْتِيَاذِ بِكَدِّ الرَّشِيْدِ وَبِذَلِ الْاِسْتِحْوَاظِ الْوَطِيْدِ وَالِدِّعَاةِ

الْعَدِيْدِ لِإِعْدَادِ زَعِيْمَةِ الْأُمَّةِ الْبَاصِلَةِ الْعَبْقَرِيَّةِ ابْتِغَاءً لِمَرْضَاةِ اللَّهِ

*We must steady our heart, step and ability as Extra Ordinary Reformer in golden year.*

(Syiar Prestigious 689 Gontor Putri, Indonesia)

## الإهداء

أهدي هذا البحث العلمي إلى:

أمي المحبوبة: **سري هدايتي**

(عسى الله أن يرحمها في الدنيا والآخرة التي قد ربّنتي منذ صغاري، بدون رضاها وحبّها ما وجدت التّجّاح)

أبي الكريم: **هري سولستيونو**

(عسى الله أن يرحمه في الدنيا والآخرة ويعطيه طول العمر والصّحة دائماً)

السيد الدكتور شجاعى، الماجستير والأستاذة توتي قرّة العين، الماجستير. على الإشراف لإتمام هذه الواجبة الأخيرة.

جميع الأساتيد والأستاذات وأعضاء أسرتي المحبّين وأصدقائي من معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة نجاوي إندونيسيا وزملائي من قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٦ بجامعة والي سونجو الحكومية الإسلامية سمانج. (عسى الله أن يعطيهم الدرجة الأولى في الدنيا والآخرة)



## الشكر والتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لو أن هدانا الله. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله لا نبي بعده. الصلاة والسلام على رسوله وأمينه على وحيه وخيرته من خلقه، أرسله ربّه رحمةً للعالمين وحنّةً على العباد أجمعين. أشكر شكرًا إلى الله عزّ وجلّ على نعمه القوّة والصحة والفرصة حتّى قد انتهت الباحثة من كتابة هذا البحث العلمي تحت العنوان محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah” لطّالاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. وهذا يكون شرطاً من الشروط اللازمّة للحصول على درجة اللسانس (S1) بقسم تعليم اللغة العربيّة كليّة علوم التربية والتدريس جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج.

هذه المناسبة تريد أن تهدي أعلى شكرها وتقديرها إلى كلّ من أرشدها وأعانها بكلّ الإرشاد والإعانة وبالتوجيهات الثمينة والنصائح القيّمة في إتمام هذا البحث، ومن هؤلاء:

١. فضيلة السيّد مدير جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارنج، الأستاذ الحاج الدكتور إمام توفيق، الماجستير.

٢. فضيلة السيّد عميدة كليّة علوم التربية والتدريس، الأستاذة الحاجّة الدكتورة ليف أنيس معصومة، الماجستير.

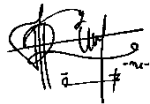
٣. فضيلة السيّد رئيس قسم تعليم اللغة العربيّة، الأستاذ الدكتور أحمد مغفورين، الماجستير.

٤. فضيلة المشرفين السيّد الدكتور شجاعى، الماجستير والأستاذة توتي قرة العين، الماجستير.

اللذان قد أرشدا الباحثة بالإرشادات والتوجيهات الثمينة وبدلاً جهودها في الإشراف على كتابة هذا البحث بكلّ صبر واهتمام كبير خلال أوقاتها وأعمالها. (جزاها الله تعالى أحسن الجزاء وبارك الله لهما)

٥. فضيلة الأستاذة والأساتذات بقسم تعليم اللغة العربية، الذين زودوا الباحثة بالعلوم النافعة حتى تقدير على إتمام دراستها في هذا القسم. (متعنا الله بطول حياتهم ونفعنا ببركة علومهم في الدارين)
٦. الوالدان المحبوبان سري هدايتي و هري سوليستيونو، اللذان ربّياها أحسن التربية منذ صغرها بكلّ جهد وتعب، وقد أعطاهما العبرة عن الانضباط والجهد في طلب العلم ويشجعانها إلى مواجهة مشكلات الحياة بالحبّ والصبر والرّحمة. (ربّ اغفر لي ولوالديّ وارحمهما كما ربّيتاني صغيراً)
٧. جزيلة الشكر لأغوس ستيياوان، الذي يرافقها ويشجعها بالمساعدة والدّعاء والحماسة. (جزاك الله خيراً كثيراً)
٨. جميع الأصحاب من الطّلاب قسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٦، الذين يساعدونها ويرافقونها من أوّل تعليمها حتى إتمام دراستها في هذا القسم. (وقفهم الله إلى طريقة القويم وأساسه المستقيم)
٩. جميع التّاس الذين يساعدونها الباحثة لإتمام هذا البحث العلمي. أقول لكم شكراً جزيلاً. وأخيراً تدعو الباحثة الله أن يجزيهم أحسن الجزاء على ما فعلوا ويزيدهم فضله وبركاته. وترجو أن يكون هذا البحث نافعاً في خدمة المعلّمين وجميع المهتمين بتعليم اللغة العربية. آمين ياربّ العالمين، والله وليّ التوفيق.

سمارنج، ١٧ نوفمبر ٢٠٢٠



لطيفة رحمة دوي

رقم القيد: ١٦٠٣٠٢٦١١٣

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع .....
ب	التصريح .....
ج	تصحيح لجنة المناقشة .....
د	موافقة المشرف الأولى .....
هـ	موافقة المشرف الثاني .....
و	الملخص .....
ز	الشعار .....
ح	الإهداء .....
ط	كلمة الشكر والتقدير .....
ك	محتويات البحث .....

### الباب الأول: المقدمة

أ	خلفية البحث .....
ب	تحديد المسألة .....
ج	أهداف وفوائد البحث .....

### الباب الثاني: الإطار النظري

أ	إنجاز تعلّم اللغة العربية ووسيلة الألعاب اللغوية “Kursi yang Benar dan yang Salah”
١	تعريف التعلّم .....
٢	مفهوم تعلّم اللغة العربية .....
٣	إنجاز التعلّم .....
٤	مفهوم إنجاز تعلّم اللغة العربية .....
أ	أنواع إنجاز تعلّم اللغة العربية .....

- ب. العوامل التي تؤثر في إنجاز تعلّم اللغة العربية ..... ١٠
- ب. وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang Benar dan yang Salah".
١. وسيلة الألعاب اللغوية ..... ١٢
- أ. أهداف وفوائد وسيلة الألعاب اللغوية ..... ١٣
- ب. إرشادات عامة لاختيار الألعاب اللغوية وممارستها ..... ١٣
- ج. عناصر وشروط الألعاب اللغوية ..... ١٤
- د. أنواع وسيلة الألعاب اللغوية ..... ١٥
٢. وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang Benar dan yang Salah"
- ٢٣.....
- أ. تعريف ألعاب صحيح أو خطأ ..... ٢٣
- ب. المزايا والنقائص ..... ٢٤
- ج. خطوات وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang Benar dan yang Salah"
- ٢٤.....
٣. ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah"
- ٢٦.....
- أ. تعليم اللغة العربية ..... ٢٦
- ب. وسيلة تعليم اللغة العربية ..... ٢٧
- ج. الدراسات السابقة ..... ٣٣
- د. فرضية العمل ..... ٣٦
- الباب الثالث: منهج البحث**
- أ. طريقة البحث (*Research Method*) ..... ٣٧
- ب. موقع البحث (مكان ووقت البحث) ..... ٣٧
- ج. موضوع ومتعاون البحث ..... ٣٨

- د. دورة البحث ..... ٣٩
- هـ. طريقة جمع البيانات ..... ٤٧
- و. طريقة تحليل البيانات ..... ٥٠

### الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات العامة.

١. تاريخ تأسيس مدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج... ٥٣
٢. رؤية المدرسة وبعثتها ..... ٥٤
٣. أهداف المدرسة ..... ٥٤
٤. شأن المدرّس والطلّاب ..... ٥٥
٥. أحوال البناء والوسائل التعليمية ..... ٥٧
- ب. عرض البيانات الخاصّة عن البيان لكلّ دورة (مرحلة التنفيذ أي مرحلة الدور الأول والثاني) وتحليلها.

١. البيان لكلّ الدور ..... ٥٨
- أ. مرحلة الدورة الأولى ..... ٥٩
- ب. مرحلة الدورة الثانية ..... ٦٤
٢. تحليل البيانات لكلّ دورة ..... ٦٩
- أ. تحليل البيانات لمرحلة الدورة الأولى ..... ٦٩
- ب. تحليل البيانات لمرحلة الدورة الثانية ..... ٧٥

### الباب الخامس: الاختتام

- أ. الخلاصة ..... ٨٣
- ب. الاقتراحات ..... ٨٣
- ج. الاختتام ..... ٨٥

### المراجع

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

ينبغي على المدرّس والطلاب أن يقوم بالأنشطة التعليمية للوصول إلى أهداف التعلّم كي يكون ناجحة وكفاءة. دور المدرّس ليس كالمعلّم فقط (*transmitter*) ولكنه لا بدّ أن يبدأ بدور مدير التعليم (*director of learning*) وهو الذي يسهّل أنشطة تعلّم الطلاب من خلال الاستخدام والأمثال كمصدر التعلّم في الوسائل التعليميّة.<sup>1</sup>

وبمناسبة ترقية الموارد البشرية بواسطة التربية لا يتخلّص من المناهج المطابقة في التعليم. المنهج الدّراسي ٢٠١٣ (K13) منهجٌ ثابتٌ تُطبّقهُ الحكومة إلى الاستبدال المنهج الدّراسي ٢٠٠٦ أو يسمّيه بالمنهج الدّراسي على مستوى التعليم المدرسة (KTSP) الذي قد يستعمل قدر ستّة سنوات تقريبًا. وأمّا غرضه إعداد الشعب الإندونيسي ليقدّر العيش كشخص مواطن مخلص وإنتاجية وخلاقة ومبتكرة وفعّالة والمساهمة في حياة المجتمع والأمة والدّولة في الحضارة العالميّة.<sup>2</sup>

الهدف الرئيسي من تعليم اللغة الأجنبية تطوير قدرة الطلاب على الاستخدام تلك اللغة شفهيّةً أو كتابيّةً.<sup>3</sup> واللغة العربية إحدى المواضيع الرئيسيّة التي يجب أن

---

<sup>1</sup> Syamsuddin Asyrofī, *Model Strategi & Permainan Edukatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aura Pustaka, 2014) hlm. 63-67.

<sup>2</sup> Liputan6.com, *Tujuan Kurikulum 2013 di Balik Pro Kontra Penerapannya*, diakses dari <https://m.liputan6.com/citizen6/read/3875318/tujuan-kurikulum-2013-di-balik-pro-dan-kontrapenerapannya> pada tanggal 19 Oktober 2019, pukul. 07.57.

<sup>3</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 18.

يُدْرَسَ وَيُتَقَنُّهَا الطَّلَابُ فِي الْمَرْحَلَةِ الْأَسَاسِيَّةِ. بِإِتْقَانِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ يُرْجَى الطَّلَابُ أَنْ يَفْهَمَ قَوَاعِدَ الْإِسْلَامِ الَّتِي أَكْثَرُهَا مِنَ النَّاطِقِينَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ. وَهَكَذَا يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الطَّلَابُ قَادِرِينَ عَلَى اتِّقَانِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

إِلْيَاسٌ فِي كِتَابِ عَبْدِ الْوَهَّابِ يَقُولُ أَنَّ عَمَلِيَّةَ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لَمْ تَزَلْ بِطَبِئَةِ وَقَلِيلَةِ النِّجَاحَةِ. اسْتَعْرَقَ الطَّلَابُ وَقْتًا طَوِيلًا لِإِتْقَانِ الْكِفَاءَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُتَّبِعَةِ، وَلَا سِيَّمَا فِي أَرْبَعَةِ الْمَهَارَاتِ تَشْمَلُ عَلَى مَهَارَةِ الْاسْتِمَاعِ وَمَهَارَةِ الْكَلَامِ وَمَهَارَةِ الْقِرَاءَةِ وَمَهَارَةِ الْكِتَابَةِ. وَبِذَلِكَ الْحَالِ يَتَطَلَّبُ قُدْرَةُ الْمُدْرَسِ عَلَى إِدَارَةِ الْفَصْلِ، خُصُوصًا قُدْرَةُ الْمُدْرَسِ عَلَى إِتْفَاعِ وَسِيلَةِ التَّعْلِيمِ الَّتِي يَسْتَطِيعُ أَنْ يَوْجِدَ الْبِيئَةَ الْمُسْتَرِيحَةَ وَالْمَسْرُورَةَ. حَتَّى يَجْلِبَ الرِّغْبَةَ وَيُنَشِّطَ الطَّلَابَ لِاتِّبَاعِ دَرَسِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ شَخْصِيًّا أَوْ جَمَاعِيًّا.<sup>٤</sup>

وَمِنْ نَتِيجَةِ مَلَاخِظَةِ الْبَاحِثَةِ فِي يَوْمِ الْجُمُعَةِ التَّارِيخِ ١٤ مِنْ فَبْرَايِرِ سَنَةِ ٢٠٢٠ أَنَّ مَشْكَلَةَ الْبَحْثِ فِي عَمَلِيَّةِ تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ لَطَّلَابِ الْفَصْلِ الرَّابِعِ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِبْتِدَائِيَّةِ تَرْبِيَةِ الْأَوْلَادِ كَبُونَانَ بَرِغَاسِ سَمَارَنْجِ، كَمَا يَلِي:

١. لَمْ يَزَلِ الْمُدْرَسُ أَنْ يَسْتَعْمِدَ طَرِيقَةَ الْمَحَاضِرَةِ وَاسْتِخْلَاصِ الْمَعْلُومَاتِ وَالتَّمْرِينَاتِ بَدُونِ الْوَسِيلَةِ أَوْ الْإِسْتِرَاطِيَّةِ.
٢. عَمَلِيَّةُ التَّعْلِيمِ لَمْ يَرُوطِ الطَّلَابَ بِنَشَاطٍ وَنَقْصَانِ مَشَارَكَةِ الطَّلَابِ وَتَهْمِينِ عَلَى الطَّلَابِ الْمَعْيَنِ.
٣. أَنْشِطَةُ الطَّلَابِ فِي عَمَلِيَّةِ التَّعْلِيمِ أَكْثَرَ مِنَ الْاسْتِمَاعِ.
٤. صَعُوبَةُ الطَّلَابِ عَلَى قِرَاءَةِ كِتَابَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

---

<sup>4</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009) hlm. 17.

٥. انخراط نتائج إنجاز تعلّم الطلاب، مستندًا إلى نتائج إختبارهم اليوميّة التي بلغت ٢٥٪ (٦٦،٧) ولم تُدرك إلى معيار الحد الأدنى للإتقان (*Kriteria Ketuntasan Minimal*) أنّ متطلبات إكمال النتائج هي ٧٠٪.

لذلك بسبب الخلفية السابقة تريد الباحثة أن تركز على مهارة القراءة في درس اللغة العربية. كثير من الطلاب لم يفصحوا في قراءة الكتابة العربية، لأنّ نقصان الوقت في تعليم اللغة العربية. والتحليل على المشكلة أعلاه، لا بدّ هناك البيئة التي تستطيع على تنمية الرغبة والدوافع في تعلّم اللغة العربية. وإحدى الطرق لوجود البيئة المستريحة والمسرورة في التعلّم وهي اللّعبة، المقصود هنا ليس فقط للتعلّم بل إنّما للعب كوسيلة التعليم اللغة العربية.

ناصر مصطفى في كتاب عبد الوهاب يقول أنّ الألعاب اللغوية وسيلة التعليم الجديدة التي تستطيع أن تستخدمها في تعليم اللغة العربية. ونتيجة هذه الوسيلة لها أثر إيجابي في إتقان مهارات اللغوية، لأنّ الأسس تعليم اللغة الأجنبية تحتاج إلى البيئة المسرورة.<sup>٥</sup>

الألعاب اللغوية التربويّة كثيرة ومتنوّعة، خصوصًا في تعلّم اللغة العربية. وإحدى الألعاب اللغوية التي أرادت الباحثة أن تكتب بحثها وهو الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" لأنّ هذه اللعبة تستطيع أن تدرّب الطلاب على قراءة كلمة أو عبارة أو نصّ قصير والهدف من استعمالها لتجعل الطلاب قادرين على إجابة الأسئلة ومنتبهين على الخطأ. يُرجى هذه الوسيلة أن تستطيع ترقية إنجاز الطلاب في تعلّمها. بناءً على ذلك أرادت الباحثة أن تقدّم بحثها تحت العنوان محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" لطلاب الفصل الرابع في

---

<sup>5</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 7.



المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي  
٢٠٢٠/٢٠٢١.

### ب. تحديد المسألة

نظرًا إلى خلفية البحث السابقة، فمشكلة هذا البحث هي "هل وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" تستطيع أن ترقّي إنجاز تعلم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١؟"

### ج. أهداف وفوائد البحث

المهدف الذي قصده الباحثة في بحثها هي لترقية إنجاز تعلم اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. وترجو الباحثة من هذا البحث فوائد كثيرة وهي كما يلي:

#### ١. الفوائد النظرية

أن تكون نتيجة البحث زيادة المعرفة أو المعلومات في تدريس اللغة العربية بوسيلة الألعاب اللغوية.

#### ٢. الفوائد العملية

- أ. أن يكون هذا البحث بيئة مسرورة للطلاب حتى يستطيعوا أن يرقّوا إنجاز التعلم خصوصًا في درس اللغة العربية.
- ب. أن يكون هذا البحث مرجعًا للمدرّس حتى يستطيع أن يسترعي الطلاب في درس اللغة العربية، لأنّ الوسيلة لها دورًا مهمًا.
- ج. أن يكون هذا البحث قادر على إعطاء المساعدة المفيدة والفكرية للمدرسة في درس اللغة العربية.

## الباب الثاني الإطار النظري

### أ. تعلم اللغة العربية ووسيلة الألعاب اللغوية “Kursi yang Benar dan yang Salah”

#### ١. تعريف التعلّم

التعلّم لغةً مصدر يؤخذ من تَعَلَّمَ - يَتَعَلَّمُ - تَعَلَّمًا بمعنى أتقن. واصطلاحًا التعلّم عملية تعيبي سلوك الطلاب نتيجةً إستجابةً لمؤثرات محدودة ويحدث هذا التغيير تحت الشروط الأساسية مثل النضج والاستعداد والممارسة لغرض إشباع الحاجات والدوافع.<sup>١</sup>

التعلّم في معجم اللغة الإندونيسية، هو محاولة الحصول على المهارات أو المعرفة والممارسة وتغيير السلوك أو الردود تسبّب بالخبرة. إنّ حقيقة التعليم تغيير المتعلّم في السلوك بعد أن قام بالعملية التعليمية.<sup>٢</sup>

أمّا قال دوجلاس براون (Douglas Brown) في كتابه أنّ التعلّم اكتساب المعرفة أو الحصول عليها في موضوع معيّن، أو اكتساب مهارة بالدراسة أو التلقين.<sup>٣</sup> ولخص دوجلاس براون خصائص التعلّم كالآتي:

أ. التعلّم عملية اكتساب.

ب. التعلّم تدكّر للمعلومات والمهارات.

---

<sup>١</sup> محمد مزمل البشير، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، (الرياض: دار اللواء للنشر والتوزيع،

١٩٩٥)، ط. ٢، ص. ٦٥.

<sup>٢</sup> Aziz Fahrurrozi, A. Dardiri, dan Raswan, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Ciputat: UIN Jakarta Press, 2015) hlm. 31.

<sup>٣</sup> دوجلاس براون، مبادئ تعلم وتعليم اللغة، (الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٩٩٤)،

ص. ١٦.

ج. التذكر يعني وجود أنظمة للتخزين ووجود ذاكرة وعمليات من التنظيم العقلي.

د. التعلّم يشتمل على تركيز وحضور ووعي نشط في التعامل مع الأحداث الصادرة من داخل أو خارج المتعلّم.

هـ. التعلّم تغيير في السلوك.

من البحث السابق أن تلخص الباحثة أنّ التعلّم هو عملية يمارسها الفرد لتغيير سلوكه. لا تأتي بنتيجة مباشرة، بل تظهر من خلال أدائه أو سلوكه. فباختصار إنّه عبارة عن عملية للتغيير السلوك.

٢. مفهوم تعلّم اللغة العربية

اللغة وحدة متماسكة الجوانب، تتعاون فروعها كلها وتترابط لاستعمالها استعمالاً سليماً. ومتعلماً أية لغة من اللغات ومنها اللغة العربية، ويهدف إلى الأداء اللغوي الصحيح: استماعاً وتحديثاً (كلام) وقرأةً وكتابةً ليتواصل مع الآخرين.<sup>٤</sup>

التعلّم هو تغير شبه دائم في سلوك الكائن الحي، نتيجة للخبرة والممارسة والتدريب.<sup>٥</sup> واللغة هي مجموعة الرموز الصوتية والمنطوقة والمكتوبة التي يحكمها نظام معيّن، لها دلالات محددة يتعارف عليها أفراد ثقافة معينة، ويستخدمونها للتعبير عن حاجاتهم، وحاجات المجتمع الذي يعيشون فيه، ويحقّقون بها الاتصال

---

<sup>٤</sup> طه علي حسين الدليمي، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية، (إريد: عالم مكتب الحديث، ٢٠٠٨)، ص. ١٢٩.

<sup>٥</sup> فاطمة عبد الرحيم النوايسة، أساسيات علم النفس، (الأردن: دار المناهج للنشر والتوزيع، ٢٠١٣)، ص. ١٩١.

فيها بينهم. وأداة اتصال وتعبير تحتوي على عدد من الكلمات بينها علاقة تركيبية تساعد على نقل الثقافة والحضارة عبر الأجيال.<sup>٦</sup>

تعلم اللغة العربية يعني أن يكون المتعلم قادراً على استخدامها أي قادراً على فهم رموزها عما يستمع إليها، ومتمكن من ممارستها كلاماً وقراءةً وكتابةً. وبعبارة أخرى أن نقول تعلم اللغة العربية يتم على مستويين: استقبال هذه اللغة وتوظيف هذه اللغة.<sup>٧</sup>

من البحث السابق أن تلخص الباحثة أنّ تعلم اللغة العربية هي عملية النتيجة المحصلة نظام تواصل اجتماعي مكون من رموز صوتية مكتسبة اعتباراً عند الطلاب ويكتسب القدرة والفهم على استعمال المهارات اللغوية الأربعة بعد عملية التعليم باستخدام طرق التعليم وأساليب معينة.

٣. إنجاز التعلم

الإنجاز في معجم اللغة الإندونيسية، هو النتيجة المحصلة من السعي.<sup>٨</sup> وقالت أينا موليانا إنجاز التعلم هو تحصيل الأكاديمي للدارسين في عملية التعلم لإحداث تغيير وتشكيل سلوك الشخص. ليعلن أنّ عملية التعلم يستطيع أن يقال ناجحة<sup>٩</sup> أي جزء مهم من عملية التعلم يعرف الطلاب نتائج التعلم وهو في

---

<sup>٦</sup> عبد الرحمن عبد الهاشمي و فائزة محمد فخري، الكتابة الفنية مفهومها، أهميتها، مهاراتها، تطبيقاتها، (عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع)، ص. ٢٩.

<sup>٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، (الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص. ٤٤.

<sup>٨</sup> Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Online. Diakses melalui <https://kbbi.web.id/prestasi>, 30 Oktober 2019.

<sup>٩</sup> Aina Mulyana, *Pengertian Hasil Belajar dan Faktor-faktor yang mempengaruhinya*, <http://ainamulyana.blogspot.com/2012/01/pengertian-hasilbelajar-dan-faktor-.html>, diakses tanggal 30 Oktober 2019.

الأساس تغيير من السلوك، إمّا السلوك في شكل سيطرة المعرفة أو في مهارة التفكير والمهارة الحركية.<sup>١٠</sup>

ورأى محبّين شاه أنّ إنجاز التعلّم هو نجاح الطّلاب في تعلّم موادّ الدراسية في المدرسة وهو يعبرّ بشكل الرّقيم أو الحرف الذي تمّ الحصول عليه من الاختبارات حول موضوعات معيّنة.<sup>١١</sup> ورأت نانا شودية سكّماديناتا أنّ إنجاز التعلّم هو تحقيق أو توسيع المهارات المحتملة أو قدرة الشخصية التي يستطيع أن ينظر إليها من السلوك، إمّا السلوك في شكل سيطرة المعرفة أو في مهارة التفكير والمهارة الحركية.<sup>١٢</sup>

ومن تعريف إنجاز التعلّم السابقة، تقدم الباحثة الخلاصة أنّ إنجاز التعلّم تحقيق نتائج تعلّم الطّلاب عند الاتّباع والقيام بهذا العمل وأنشطة التعلّم في المدرسة، يستنتج من ناحية المعرفة والعاطفية والحركة النفسية. وقد ثبت من خلال القيمة أو الرّقيم من التقييمات التي أجراها المدرّس لدى عمل الطّلاب واختباراتهم. ٤. مفهوم إنجاز تعلّم اللغة العربية

النتيجة هي حاصلة أو عاقبة،<sup>١٢</sup> ويقابله بالإنجليزية (*achievement*) وهي الإكمال في اختبار المعرفة أو المهارة، وكذلك الدافعة الشّخصية. ويقابله

---

<sup>10</sup> Yulia, Shintalismi, *Perbedaan Hasil Belajar Kognitif IPS menggunakan Model Pembelajaran Kooperatif Jigsaw dan STAD pada siswa kelas IV SD Muhammadiyah Mutihan Wates*, <http://eprints.uny.ac.id/9829/>, diakses tanggal 30 Oktober 2019.

<sup>11</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Belajar*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2008) hlm. 91.

<sup>12</sup> Nana Syaodih Sukmadinata, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009) hlm. 102.

<sup>13</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progresif, 1997) hlm. 132.

بالإندونيسية (prestasi) وهو ما حصل عليه الطلاب ممّا عملوا.<sup>١٤</sup> التعلّم هو عملية التغييرات السلوك بمساعدة تجريبية و تمرينة في معناها تغيير أحسن السلوك معلّق بمعلومات ومهارة وموقوفة وسلوك حتّى تشمل كلّ السمة شخصيته كاملة.<sup>١٥</sup> واللغة آلة إتصالية المستخدمة لتفاعل مع بعضها البعض وتقديم الأفكار تحريرياً كان أو شفاهياً.<sup>١٦</sup> اللغة العربية لغة العروبة وهي لغة القومية العربية في القديم، وإحدى اللغات العربية التي تنشدها في الحديث.<sup>١٧</sup>

تلخص الباحثة أنّ إنجاز تعلّم اللغة العربية هي الإكمال في اختيار المعرفة أو المهارة، والدافعة الشخصية من المادّة اللغة العربية وتغييرات في سلوك الطلاب من حيث المعرفة والوجدانية والحركة النفسية بعد عملية التعلّم.

أ. أنواع إنجاز تعلّم اللغة العربية

(١) نوع إنجاز تعلّم اللغة العربية في قسم المعرفة (*kognitif*)

ودليله كما يلي:<sup>١٨</sup>

- الحفظ، يعني قدرة الطلاب على حفظ درس اللغة العربية الذي قد علّم المدرّس.

- الإفهام، يعني قدرة الطلاب على إعطاء المثال واستخدام أو تطبيق بسرعة في درس اللغة العربية.

---

<sup>14</sup> M. Bukhori, *Teknik-teknik Evaluasi dalam Pendidikan*, (Bandung: Jemary, 1980) hlm. 178.

<sup>15</sup> Ahmad Sabari, *Strategi Belajar Mengajar dan Micro Teaching*, (Jakarta: Quantum Teaching, 2005) hlm. 20.

<sup>16</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hlm. 3.

<sup>17</sup> محمد علي السمان، التوجيه في التدريس اللغة العربية كتاب المعلم والوجه والباحث طريق

التدريس اللغة العربية، (قاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص. ٢٠.

<sup>18</sup> Muhibbin Syah, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2013) hlm. 148-150.

- التحليل، يعني قدرة الطلاب على فهم العلاقة بين العناصر  
مواد الدروس الدينية الإسلامية.

(٢) نوع إنجاز تعلّم اللغة العربية في قسم العاطفية (*afektif*)، منها:

- الطبيعة، يعني قدرة الطلاب على تبين الشخصية والسلوك  
كلّ يوم.

- الإجابة، قدرة الطلاب على الإحساس في إعطاء الإجابة بعد  
نيل مادّة الدراسة.

- التقدير، قدرة الطلاب على ممارسة التقدير المستعمل في  
السلوك بالتماسك كلّ يوم.

(٣) نوع إنجاز تعلّم اللغة العربية في قسم الحركة النفسية (*psikomotor*)،  
منها:

- المهارة في الحركة والأفعال وهي قدرة الطلاب على حركة العيون  
واليد والرجلين وسائر أعضاء الجسم.

- المهارة في تعبير اللغة وغير اللغة وهي قدرة الطلاب على حركة  
النطق والوجه والبدن.

تلخص الباحثة أنّ أنواع إنجاز تعلّم اللغة العربية هي تغييرات في سلوك  
الطلاب من حيث المعرفة والوجدانية والحركة النفسية بعد عملية التعلّم،  
نظرة إلى ثلاث نواحي: الأولى من ناحية المعرفة وهي الحفظ والإفهام  
والتحليل. الثانية من ناحية العطفية وهي الطبيعة والإجابة والتقدير. الثالثة  
من ناحية الحركة النفسية وهي قدرة العمل وفهم اللغة.

ب. العوامل التي تؤثر في إنجاز تعلّم اللغة العربية

العوامل التي تؤثر في إنجاز تعلّم الطلاب كثيرة. وهذه العوامل نوعان،

هما: العوامل الداخلية والعوامل الخارجية.

- (١) العوامل الداخليّة تشمل على العوامل الجسميّة والعوامل السكولوجيّة:
- العوامل الجسميّة، نحو الصحّة والنشاط وحالة الحواس الخمس ومن أفضل صحّة لعين وصحّة الأذن.
  - العوامل السكولوجيّة، نحو الرغبة والشخصيّة والذاكرة.
- (٢) العوامل الخارجيّة تشمل على عوامل البيئة وعوامل الوسائل والتسهيلات، وعوامل البيئة تنقسم إلى قسمان وهما:
- العوامل الاجتماعيّة، نحو المدرّس كالمعلّم في المدرّسة والمرافق والثقافة الاجتماعيّة والمناهج الدراسيّة.
  - العوامل الطبيعيّة، نحو الحصّة الدراسيّة (في الصباح أو النهار أو الليل) ومكان المدرّسة والحرارة وغير ذلك.
- وأما العوامل الوسائل والتسهيلات، نحو الفصل والوسائل التعليميّة والمدرّس والمنهج الدراسي<sup>١٩</sup>. وتلخص الباحثة أنّ العوامل تؤثر في إنجاز التعلّم داخليّة كانت وخارجيّة. والعوامل الداخليّة تشمل على العوامل الجسميّة والعوامل السكولوجيّة. وأما العوامل الخارجيّة تشمل على العوامل البيئية والعوامل الوسائل والتسهيلات.

## ب. وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang Benar dan yang Salah"

### ١. وسيلة الألعاب اللغوية

في اللغة العربية، وسيلة هي وسائل أو يرسل رسالة من المرسل إلى مقبل رسالة. وتعريف الخاص، وسيلة في عملية التعليم والتعلّم يميل إلى أن تفسّر على أنّها الأدوات الرسوميّة والتصوير الفوتوغرافي أو الكرتونيا لالتقاط معالجة وإعادة

---

<sup>19</sup> Muhammad Alisuf Sabri, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Pedoman Ilmi Jaya, 2007) cet. 3, hlm. 177.



البناء والمعلومات البصريّة واللفظيّة.<sup>٢٠</sup> الوسائل هي كلّ شئيّ الناس أو الأشياء أو آلة كان أو الأحداث يجعل الوسائل ليساعد السهولة الفهم الطلاب لاكتساب المعارف والمهارات والمواقف المصاصة من المواد يوصل إلى المدرّس.

وتختلف أسمائها من بلد إلى بلد ومن زمن الآخر، وتسمّى وسائل الإيضاح لأنّها تهدف إلى إيضاح المعلومات وأفكار وإزالة الغموض في الإدراك. وتسمّى أيضًا الوسائل المعيّنة أو معيّنات التعليم لأنّها تعيّن المدرّس على إيضاح الدرس وتحقيق الأهداف، وتعيّن الطالب على فهم ذلك وقبوله. وتسمّى أيضًا الوسائل السمعيّة والبصريّة لأنّها غالبا تعتمد على هاتين الحاستين.<sup>٢١</sup> الوسائل التعليميّة أو وسائل الإيضاح هي كلّ ما يستعين به المدرّس على إيصال المادّة العلميّة وسائر المعارف والقيم إلى أذهان الطلاب وتوضيحها.

واللعب من كلمة "لَعِبَ" أي أنشطة لفرح القلب (يعمل باستعمال سرور الوسائل أو بدون الوسائل).<sup>٢٢</sup> واللعب اللغوي هو وسيلة جديدة ناعفة في برنامج التعليم اللغة العربيّة.<sup>٢٣</sup> نتيجة من تطبيقه أثر إيجابي شديد في قدرة المهارة اللغة لأنّ عملية التعليم اللغة الأجنبيّة يحتاج إلى حال الفرح وهذه هو الوسيلة الفعّال جدًّا الذي يستطيع يساعد الطلاب ليصبل على أهداف الرغبة.

وانطلاقًا من فكرة السابق، وسيلة اللعب اللغوي من وسائل التي يتضمّن اندماج بين الصوت والحركة. اللعب يصير مصدر التعلّم، إذًا اللعب يستهدف

---

<sup>20</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2003) cet. 5, hlm. 3.

<sup>٢١</sup> سوتريسنو أحمد وآخرون، أصول التربية والتعليم الجزء الخامس، (دار السلام للطباعة والنشر:

كونتور، ٢٠٠٧)، ص. ٢٣.

<sup>22</sup> Umi Mahmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2008) hlm. 175.

<sup>23</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Malang Press, 2009) hlm. 79.

ليصل على أهداف التربيّة أو التعليميّة. لأنّ وسيلة اللعب يعطي كثير الفرصة في نيل نتائج التعلّم الأعلى بالنسبة إلى عملية التعلّم الذي يهمل وسيلة اللعب كالدعم النجاح التعليميّة.

أ. أهداف وفوائد وسيلة الألعاب اللغوية

وسيلة اللعب اللغوي لها هدفين وهو لنيل الفرح ولتدريب المهارة اللغة المعين. اللعب اللغوي هو وسيلة تعليم جديد في تعليم اللغة العربية. ووجب علينا أن نتذكّر أنّ اللعب اللغوي ليس المقصد ليقاس وتقييم تعلّم الطلاب لكنّ مستخدمة كالخطوات التقريب في تعليميّة.<sup>٢٤</sup> وأما فوائد الذي يأخذ من اللعب وهو:<sup>٢٥</sup>

- ١) تنمية النفس مزاحمة الصحّة أو يفوق الواحد والأخر.
- ٢) حتّى على الطلاب ليشاهد ويشترك في بعض اللعب.
- ٣) حتّى على النفس لتقدم جيد.
- ٤) التعلّم لتعاون في العمل أو يصل الغلبة.

ب. إرشادات عامة لاختيار الألعاب اللغوية وممارستها

قال سليم في كتاب عبد الوهاب، لاختيار الألعاب اللغوية في عملية التعليم اللغة العربية فيجب أن يهتمّ فيما يلي:<sup>٢٦</sup>

- ١) لا بدّ للمدرّس أن يضع الحدود الوضوح، حتّى يستطيع اختيار الألعاب اللغوية المناسبة.

---

<sup>24</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 80.

<sup>25</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 80-81.

<sup>26</sup> Umi mahmudah dan Abdul Wahab Rosyidi, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 177.

- ٢) لا بدّ الألعاب اللغوية أن تناسب بمراحل تعليم وكفاءة المتعلّم والوقت والمجال المستعد.
- ٣) أن يحفظ الشعور بالأمن لطلاب بأن لا يصدر الانحراف.
- ٤) لا بدّ أن يهتمّ المهارة اللغوية وعناصر اللغة وأشكال اللغة لكي يكون تنفيذ تدريب اللغة بالألعاب كاملاً.
- ٥) إذا تحتاج الألعاب الاستعداد الخاص، فمن الأحسن أن تخطط قبل تنفيذ الألعاب.
- ٦) قبل أن تبدأ الألعاب لا بدّ من تعقيد بأنّ الطلاب فهموا كيفية تنفيذ الألعاب.

ج. عناصر وشروط الألعاب اللغوية

تتألف عناصر اللعبة اللغوية من الآتي:<sup>٢٧</sup>

- ١) مجموعة من اللاعبين.
  - ٢) اللعب ومكان اللعب.
  - ٣) زمن محدود للعب.
  - ٤) أنظمة وقوانين تحكم اللعب.
- لا نستطيع أن نبدأ اللعبة اللغوية دون شرح طريقة إجرائها. فإذا تعدّ على الطلاب فهم الشرح باللغة العربية فلا بأس في هذه الحالة من استخدام لغتهم. فالألعاب ليست أنشطة استجمامية تهدف إلى الترفيّة والتسليّة فقط بل هي أنشطة صممت لتحقيق أهداف تعليميّة حيث يتمّ توظيفه الميل الغطري للعب عند الطالبين والمقرون بالمتعة في إحداث التعلم بالرغبة والحماس والاهتمام.

---

<sup>27</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: DIVA Press, 2012) hlm. 44-46.

ومن الشروط الألعاب اللغوية، هي: <sup>28</sup>

- ١) أن تكون قواعد اللعبة سهلة وواضحة وغير معقّدة.
- ٢) أن تكون اللعبة مناسبة لخبرات الطلاب.
- ٣) أن تكون دور الطالب واضحًا ومحددًا في اللعبة.
- ٤) أن يشعر الطالب أثناء ممارسة اللعبة بالحرية والاستقلالية في اللعب.
- ٥) أن تساعد هذه الألعاب الطالب على التأمل والتفكير والملاحظة والموازنة والوصول إلى الحقائق بخطوات مرئية منطقيّة.

د. أنواع وسيلة الألعاب اللغويّة

الألعاب اللغوية أنواعًا عديدةً ومتنوّعةً في جانب التدريبات وهي متدرّجة وتتابعه حسب مستويات الطلاب وأعمارهم. فهناك توجد الألعاب بوسيطه في المضمون والأسلوب تقدّم لأطفال المبتدئين، وألعاب متعدّدة في المضمون والمحتوى وسهله في الأسلوب والأداء تصلح لتدريب المتقدمين من الأطفال. وكما أنّ هناك أيضًا ألعابًا متنوّعةً ومتعدّدةً في الأسلوب وبسيطة في المستوى تخص المبتدئين من الراشدين، وهكذا تنوّع الألعاب اللغويّة. وتندرج حسب مقدرات الطالبين العقليّة وحسب أعمارهم الزمنيّة. هذه الألعاب تعالج كلّ المهارات اللغوية الأساسيّة من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

إنّ الألعاب اللغوية تنقسم إلى أنواعٍ متعدّدةٍ، فمن تقسيماتها تبعًا لمهارات اللغوية الأساسيّة وهي الألعاب الاستماعيّة والألعاب الشفاهيّة أو الكلام والألعاب القراءة والألعاب الكتابيّة. ومن جانب آخر، هناك أسلوب في تصنيف الألعاب من حيث طبيعتها العامّة وروحها، المثال ألعاب

---

<sup>28</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 48.

الصحيح أو الخطاء - الذاكرة - السؤال والجواب - الألعاب النفسية -  
الألعاب المتنوعة، منها: اللعب التمثيلي الدرامي واللعب الغني التعبيري  
واللعب التركيبي البنائي واللعب الاجتماعي واللعب الثقافي التدريسي.  
والألعاب اللغوية تنقسم إلى خمسة أقسام حسب أهميتها الخاصة وهي  
الألعاب غير اللفظية (*non verbal games*) والألعاب التقدمية  
(*board advancing games*) والألعاب اللفظية المركزة (*word*)  
(*focus games*) والبحث عن الكنز (*treasure games*) والألعاب  
التخمينية (*guessing games*).<sup>29</sup>

وبهذا ستيين الباحثة عن الألعاب المختلفة يستطيع استعمالها في تعليم  
اللغة العربية تبعاً للمهارات اللغوية الأساسية والعناصر اللغوية وهي الألعاب  
الاستماعية والألعاب الشفاهية أو الكلام والألعاب القراءة والألعاب  
الكتابية.

#### ١) ألعاب الاستماعية

ألعاب الاستماع يعتبر إحدى الألعاب الأساسية في وسيلة تعلم اللغة  
العربية، وهذا يتطلب من المعلم جهداً مكثفًا في تدريب الطلاب على  
هذه اللعبة. ويغني لطلاب الأجانب أولاً لكي يصلوا إلى مستوى  
مرض في هذه اللعبة أن يكون قادرين على تمييز أصوات اللغة الهدف.  
وعلى الرغم من الارتباط الوثيق بين مهارة الاستماع ومهارة الكلام

---

<sup>29</sup> Patricia A., Richard Amato, *Making It Happen*, (New York & London, Longman, 1998) page. 148-156.

فإنّ الاستماع سابق على الكلام، إذًا لا يستطيع لطلاب أن يتكلّم  
إلاّ إذا أتقن مهارة الاستماع.<sup>٣٠</sup>  
ومن أهمّ الألعاب الاستماعيّة فيما يلي:

#### - الأسرار المتسلسلة

في بداية اللعبة، يهمس المدرّس جملةً طويلةً شيئًا ما في أذن  
الطالب الأوّل في المجموعة ابتداءً من اليسر بأسرع ما يستطيع،  
المثال: محمّد الذي هو آخر طالب في المجموعة على يمينها يجب  
أن يقف ويقوم بحركات مضحكة. ثمّ يقوم الطالب الثاني على  
اليسر بنقل الرسالة همسًا إلى الطالب الثالث وهكذا إلى آخره.  
وعندما تصل الرسالة إلى آخر طالب في المجموعة محمّد، يكرّر  
بصوت عالٍ ما سمعه وينفذ التعليمات. وغالبًا ما تصل  
الرسالة مشوهة، مع العلم أنّ الطلاب يحبّون ترويض ما سمعه.

#### - سلسلة الكلمات

أن يقول كلّ الطالب كلمة تتعلّق بالكلمات التي أعطاهها  
الطالبون قبله أو تتصل بها. ويشترط أن تجري اللعبة بسرعة،  
المثال: الطالب الأوّل: ماء، الطالب الثاني: مطر، الطالب  
الثالث: زرع، المدرّس: لماذا تقول زرع؟ الطالب الثالث: لأنّ  
الزرع ينمو بالماء والمطر. والمادّة أو الكلمات التي تعطي المدرّس  
للطلاب يعني: المدرّسة، أن يذكر المدرّس كلمة: الفصل،  
المدرّس، التلميذ وغير ذلك.

---

<sup>٣٠</sup> عمر صديق عبد الله، وسائل الإيضاح للدرس اللغوي في وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير  
الناطقين بها، (الرياض: التربية العربي مكتب لدول الخليج، ١٩٨٥)، ص. ١٨٩.

## - التعرف على الشيء

يضع المدرّس أمام الطّالّاب مجموعة من الأشياء الصغيرة مثل قَلَمٌ وِكِتَابٌ. ويقوم بوصف هذه الأشياء، وعلى الطّالّاب التعرف على الشيء الّذي تحدث عنه المدرّس واختياره من بين المجموعة المعروضة عليهم.<sup>٣١</sup> أو تجول الفصل ملتقطاً عشرة أشياء صغيرة. وطلب من الطّالّاب أن نطق اسم الشيء قبل أن تضعه في الحقيبة أو الصندوق. المثال، المدرّس: مادّاً في يديّ؟ طالب الأوّل: كِتَابٌ، المدرّس: لآ، طالب الثاني: سَاعَةٌ، المدرّس: نَعَمْ. ويستطيع أن توجيه اللغة في هذه اللعبة على النحو.

## (٢) ألعاب الشفاهيّة أو الكلام

في تعليم اللغة يتدرّس الناس اللغة بالاستعمال، وغالباً ما يكون التركيز على المشافهة في بدء برامج تعليم اللغة، ويستمرّ النشاط الشفهي بعد ذلك حتى نهاية الدراسة. والاستفادة من الألعاب الشفهيّة أو الكلام في هذا المجال من تعليم اللغة هي بديل عن التكرار الممل، وتخفيف من رتابة الدروس، وتوفير لفرض عديدة للاستماع والكلام في مواقف حية ممتعة، تجعل الطّالّاب أكثر تفاعلاً مع ما يدرسونه، وأشدّ تجاوباً لهذا النوع من النشاط. فلا يستطيعنا أن نفعل ما للاستماع والكلام من دور رئيسي في إدارة الألعاب وإجرائها سواء

---

<sup>٣١</sup> العربي، صلاح عبد المجيد، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، (مكتبة لبنان، بدون تاريخ)، ص. ٨٣.

من جانب المدرّس أم من جانب الطالب. ومن أهمّ الألعاب الشفهية  
أو الكلام فيما يلي: ٣٢

- ماذا تفعل

في هذه اللعبة يسأل المدرّس الطالب عن الأحوال المعيّنة  
ويطلب منه: أن يجيب شفويًا، المثال: (١) إذا رأيت رجلاً  
عجوزاً يريد أن يعبر الشارع، والشارع مزدحم بالسيارة والناس،  
ماذا تفعل؟ (٢) أنت في شاطئ البحر ورأيت ولداً يريد أن  
يغرق في البحر، ماذا تفعل؟ (٣) وجدت الحقيبة في الشارع  
وأنت لا تعرف صاحبه، ماذا تفعل؟ (٤) تجولت مع صديقك  
في المدينة، وفجأة سمعت أذان الظهر، ماذا تفعل؟ وهذه التقنية  
تدفع الطالب إلى التكلم والتفكير وتكوين الجمل مباشرة.

- ماذا تقول

في هذه اللعبة شرح المدرّس الطالب بعض المواقف ثم يطلب  
منه إجابتها شفويًا كما في اللعبة "ماذا تفعل"، المثال: (١) إذا  
أردت أن تدعو زميلك ليتناول العشاء معك في بيتك بمناسبة  
نجاحك في الامتحان النهائي، ماذا تقول؟ (٢) جارك يشاهد  
التلفزيون في بيته، وصوت التلفزيون مرتفع جداً فلا يستطيعك  
أن تستريح في بيتك، ماذا تقول؟ (٣) مدرّسك لا يعدل في  
التقييم، أنت تشعر أنّ نتيجتك في الواقع أحسن مما قد  
حصلت، وأنت مستعد للاشتراك بالامتحان مرة ثانية، ماذا

---

٣٢ مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، (الرياض: المملكة العربية

السعودية، ١٩٨٠)، ص ٩٠.



تقول؟ (٤) أبوك من الفقراء ولا يستطيع أن ينفق أجرة دراسية لك، والمدرسة تمنعك في الاشتراك الامتحان، ماذا تقول لناظر المدرسة؟

- أخبر جارك؟

في هذه اللعبة أمر المدرس طالباً بأن يخبر زميله عن: أعضاء أسرته ومهنة أعضاء أسرته ومدارسه السابقة وهوايته. بعد أن أخبر الطالب جاره في غرفة الدراسة عن أحد المواضيع المذكورة السابقة، أخبر جاره المدرس أو طالبا آخر وبهذا يحدث الكلام، المثال: قال الطالب لصديقه: أبي مُوظَّفٌ. ثم قال صديقه للمدرس: أبوه مُوظَّفٌ.

(٣) ألعاب القراءة

إنّ تعلّم القراءة في أيّة لغة يعتبر إنجازاً هاماً بل اكتشاف جديد. هناك مشكلة لطلّاب الذين تعودوا القراءة من اليسار إلى اليمين أو من أعلى إلى أسفل، لأنّ هذه الطريقة التي يقرأون بها لغتهم الأم. إنّ الطّلاب يحتاجون إلى ألعاب "ما قبل القراءة"، حتى يدرك البعض المقصود بالقراءة، ويدرب الآخرون على الاتجاه من اليمين إلى اليسار.<sup>٣٣</sup> ومن أهمّ المواد ما قبل القراءة وهي:

- القصّة القصيرة

يقسّم المدرس مجموعة قصص قصيرة إلى أربعة أجزاء. ويكتب كلّ جزءٍ على بطاقة بلون واحد. يطلب من الطّلاب الذين

---

<sup>٣٣</sup> صلاح عبيد المجيد، تعليم اللغة الحية و تعليمها بين النظرية والتطبيق، ( بيروت، مكتبة لبنان،

١٩٨١)، ص. ٢٣-٢٤.

يحملون بطاقات خضراء مثلاً أن يقرؤوا ما عليها، واحداً بعد  
آخر. ثم يُشرك باقي الطلاب في ترتيب أجزاء القصة. وبعد  
نجاحهم في ترتيب الصحيح يقرؤون القصة كاملة أمام الطلاب.  
ثم تبدأ مجموعة أخرى في قراءة أجزاء قصتها وترتيبها.

#### - التعرف على المعنى المفردات

في هذه اللعبة يوزع المدرس على الطلاب بطاقات تحمل أسماء  
أصحاب مهن مختلفة (محامون، مدرسون، مهندسون، أطباء)  
ويعرض عليهم بطاقات مدرس تحوى كل منها إسم المكان  
(محكمة، مدرسة، مستشفى). ثم يسأل الطلاب أن يعترفوا من  
خلال بطاقاتهم- على الذين يعملون في هذه الأماكن، وتكوين  
جمل مترابطة عن عمل هؤلاء، المثال: مُدْرِسُونَ—مَدْرَسَةٌ.

#### - إختبر معلوماتك

يكتب المدرس عشرة أسئلة على عشر بطاقات وأجوبتها على  
بطاقات أخرى. وزع المدرس البطاقات الأولى لطائفة من  
الطلاب والبطاقات الأجوبة للطائفة أخرى. ثم أمر المدرس  
دارسا من الفرقة الأولى لأن يقرأ السؤال على بطاقته، وعلى  
الطالب من الفرقة الثانية أن يقرأ الإجابة من ذلك السؤال،  
المثال: أين يصلى المسلمون؟ (بطاقة أولى). في المسجد (بطاقة

ثانية)

#### (٤) الألعاب الكتابية

في الكتابة كان الطلاب مضطراً إلى كتابة الحروف ووصلها في كلمات  
وإلى معرفة الطريقة الصحيحة لكتابة الحرف وإمكان وصله بما بعده  
أم لا، وما يحتاج منه إلى النقط وما لا يحتاج. كانت الألعاب الكتابية

متدرّجة من الألعاب البسيطة التي تكمّل فيها الطالب حرفًا ناقصًا في كلمة أو يعيد ترتيب حروف لتكوين كلمة، أو يكتب أسماء لصور يشاهدها، أو يكمل كلمة ناقصة في جملة، أو يعيد ترتيب كلمات لتكوين جملة مفهومة إلى كتابة عبارات أو أوامر أو أمثال أو رسالة يسمعا من زملائه، أو كتابة وصف لصورة أو أشياء في الطبيعة، أو كتابة قصة من مشاهدة صور مسلسل، أو تسجيل الاختلافات الدقيقة بين صورتين متشابهين.<sup>٣٤</sup> ومن أهمّ الألعاب الكتابية فيما يلي:

- القصّة من الصورة

يقسّم المدرّس الطلاب إلى أربع فرق، ثم يأمر واحدًا من كلّ فرقة ليختار الصورة التي يحبّها. و بعد ذلك، يأمرهم المدرّس بأن يكتبوا القصّة مناسبة بصورة في أيديهم. وحدد المدرّس الوقت حتى يسابقوا بعضهم بعضا في الكتابة. وحدد أيضًا العناصر اللّغة التي وجب على الطلاب أن يكتبوا في قصّتهم. بعد الكتابة يأمر المدرّس فرقة آخر بأن يصلحوا كتابة صديقه قبل أن يصححها المدرّس.

- ألعاب الكلمة

يعرض المدرّس عدّة كلمة غير مرتّبة ويطلب من الطلاب أن يرتبوا ترتيبًا سليمًا حتى تكون جملة مفيدة، المثال: (١) قليل - بعد - المدرّس - في المدرّسة - وصل (٢) الطلاب - العوامل - رغبة - الناجحة - من - تعلمهم - في.

---

<sup>٣٤</sup> صلاح عبدهد المجهد، تعليم اللغة الحية و تعليمها بين النظرية والتطبيق، ص. ٢٥.

## - ألعاب الجمل

أ. يعرض المدرّس على الطّلاب عدّة جمل غير مرتّبة ويطلب المدرّس من الطّلاب أن يرتّبوا الجمل حتى تكون فقرة واحدة. ثمّ يختار المدرّس أحد الطّلاب الذي يتقدم في القراءة ويعطيه الثواب.

## ٢. وسيلة الألعاب اللغويّة “Kursi yang Benar dan yang Salah”

أ. تعريف ألعاب صحيح أو خطأ

ألعاب صحيح أو خطأ هو نوع من أنواع الألعاب اللغويّة التي تستخدم في تعليم مهارة الكلام أو القراءة، والهدف من استعماله ليجعل الطّلاب قادرين على إجابة الأسئلة ومنتبهين على الخطأ.<sup>٣٥</sup> ووسيلة الألعاب اللغويّة “Kursi yang Benar dan yang Salah” هي اللعبة لاختبار أو تحديد مستوى فهم الطّلاب في نصّ القراءة باستخدام الكرسي.<sup>٣٦</sup>

ونتيجة هذه الوسيلة لها أثرٌ إيجابيٌّ في اتقان مهارات اللغويّة، لأنّ الأسس تعليم اللغة الأجنبيّة تحتاج إلى البيئة المسرورة. ويُرجى هذه الوسيلة يستطيع الطّلاب أن يُرقي إنجاز تعلّمها.

ب. المزايا والنقائص<sup>٣٧</sup>

لكلّ لعبة لها مزايا ونقائص لا بدّ أن يهتمها المدرس قبل أن يطبقها في الدرس، وأما بالنسبة لمزايا استخدام هذه اللعبة على النحو التالي:

---

<sup>٣٥</sup> ناصف مصطفى عبد العزيز، الألعاب اللغويّة في تعليم اللغة الأجنبيّة، (الطبعة الأولى، الرياض:

دار المريخ، ١٩٨٣)، ص. ٣٩.

<sup>٣٦</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2011) hlm. 16.

<sup>٣٧</sup> Azhar Arsyad, *Media Pembelajaran*, hlm. 17-18.

- ١) المشاركة الإيجابية للمدرّس في عملية التعليم.
  - ٢) تدرّب الطلاب على التعاون باستخدام الكرسي الصحيح والخطأ بعد قراءة النصّ.
  - ٣) زيادة نموّ عقلي الطلاب، خاصّةً في التفكير الابتدائيّ.
  - ٤) سهولة الطلاب على قراءة الكتابة اللغة العربية.
  - ٥) وجود البيئة المستريحة والمسرورة في التعلّم.
- وأما النقائص من هذه اللعبة هي:
- ١) يكون الفصل مزدحمًا.
  - ٢) الطلاب مشغول باللعبة وعدم التركيز على الدراسة.
  - ٣) المناقشة داخل الفصل أغلب مع الطلاب النشيط.
- ج. خطوات وسيلة الألعاب اللغوية “Kursi yang Benar dan yang Salah”
- الخطوات التي لا بدّ من أن يهتمتها الباحثة في تنفيذ الوسيلة الألعاب اللغوية،<sup>٣٨</sup> فيما يلي:
- ١) يضع المدرّس كرسيين أمام الطلاب ويعيّن الكرسي الصحيح والكرسي الخطأ.
  - ٢) يقسم المدرّس فرقتين، وكلّ فرقة ٦ طلاب.
  - ٣) يعطي المدرّس الرقم من رقم الأول إلى رقم السادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.
  - ٤) بدأ المدرّس أن يُظهر بعض البطاقات التي قد أعدّ بكتابة التعبير لتدريب فهم الطلاب ثمّ يقرأها بصوت عالٍ:

---

<sup>38</sup> Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, hlm. 90-93.



٥) وبعدها، يُظهر المدرّس البطاقة الأولى بوقّةٍ طويلٍ لكي جميع الطّلاب يستطيع أن يراها، ثمّ يذكّر أحد من الأرقام السادسة:



- هَذَا مَكْتُبٌ، ثمّ المدرّس يقول "صَحِيحٌ أَمْ خَطَأٌ؟ أَجِبِ  
الْبَمْرَةَ الثَّانِيَةَ!"



- ذَلِكَ كِتَابٌ، ثمّ المدرّس يقول "صَحِيحٌ أَمْ خَطَأٌ؟ أَجِبِ  
الْبَمْرَةَ الرَّابِعَةَ!"

إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبين الذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخاطئ إذا التعبير خاطئًا.  
٦) والطالب الذي يجلس أولاً فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة، والأخطأ في الجلوس فقدَ نقطة.

٣. ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah"

أ. تعليم اللغة العربيّة

إنّ التعليم نشاط يشمل أموراً كثيرة، أهمّها التخطيط أو إعداد التدريس والعملية التعليمية والتقييم. وتأخذ العملية التعليمية أكبر قسط من الوقت والمجهود بالمقارنة بين الأمرين الآخرين، فلا بدّ أن يفكر فيها

المدرّس في أمور كثيرة كالمادّة وطريقة التدريس الملائمة لها ووسائل الإيضاح وغير ذلك.<sup>٣٩</sup>

وترقية إنجاز تعلّم الطلاب مهمّ جدًّا، لأنّ الطلاب إذا لم يرقّوا إنجازهم في الفصل فالقدرة على تناول المعلومات من المدرّس قليلة وهم يتكاسلون أيضًا في السؤال ما يتعلق بالدرس.

وبالإضافة إلى الملاحظات ما وقع في الميدان، أنّ الطلاب كانوا أقلّ اهتمامًا ونشاطًا إلى المدرّس خلال عملية التعليم وهم يشغلون بالأعمال والمحادثات مع أصحابه ومن بعض الطلاب من ينعس وينام ولا يحملوا أدوات التعلّم كالكتاب والقلم. وبهذه المشكلة تسبّب إلى عدم فهم الطلاب عن مضمون الموضوع وإذا سأل المدرّس بعد إتمام التدريس "هلّ فهمتم؟" فأجوبوا "فهمنا" بل في الحقيقة أنّهم لم يفهموا جيّدًا عن مضمون الموضوع حتّى تسبّب أيضًا إلى انحطاط إنجازات تعلّم الطلاب. مستندًا إلى نتائج إختبارهم اليومية التي بلغت ٦٦،٧١ وهذه النتائج لم يصلوا إلى الحدّ المرجو من معيار الحد الأدنى للإتيقان (Kriteria Ketuntasan Minimal) أنّ متطلبات إكمال النتائج هي ٧٠.

بناءً على انخفاض إنجاز تعلّم الطلاب ونشاط التعلّم، يجب على المدرّس تطبيق وسيلة الألعاب اللغويّة بحيث يكون التعليم أمرًا مسرورًا للطلاب. ووسيلة الألعاب اللغويّة لترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية للطلاب ونائجهم هي باستخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah"

---

<sup>٣٩</sup> سوتريسنو أحمد وآخرون، أصول التربية والتعليم الجزء الخامس، (دار السلام للطباعة والنشر:

كوتور، ٢٠٠٧)، ص. ٢٩.

ب. وسيلة تعليم اللغة العربية

تستخدم الباحثة في هذا البحث وسيلة الألعاب اللغوية وهي وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" يشمل على أربع مراحل وهي التخطيط والتنفيذ والملاحظة والعاكسة التي تجب على الباحثة القيام عليها:

#### (١) التخطيط (Planning)

قيام الباحثة فيه تستعدّ إستعدادًا كاملاً نحو عملية التعليم وأدوات التعليم ومادّة التعليم. وأما آلة الباحثة وهي الألة المستخدمة كتاب اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع وبطاقة الصورة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah" والأنشطة في تخطيط التي قام بها الباحثة وهي:

(١) مناقشة أو المشاورة مع مدرّس اللغة العربية لتحديد اللقاء وإدخال الوسيلة الألعاب اللغوية.

(٢) تحديد المواد التي سيتمّ تدريسها وهي اختيار الموضوع "الأدوات المدرسيّة".

(٣) تحديد الوسيلة التعليم وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"

(٤) ترتيب خطة تنفيذ التدريس (Rencana Pelaksanaan Pembelajaran) الملائمة بمادّة مهارة القراءة عن "الأدوات

المدرسيّة" والوسيلة المستخدمة هي وسيلة الألعاب اللغوية

"Kursi yang benar dan yang salah"

(٥) إعداد وسائل الإيضاح وهي الكرسي والمكتب وبطاقة الصورة والقلم والمعلمة والممسحة.



(٦) إعداد الأدوات وصحيفة الملاحظة والوثائق ومادّة التقييم كاليانات عن نتائج تعلّمهم ونموّهم لتكون القياس ومقدار نجاح التعليم ومؤشّراته كإنتاج آثار الوسائل التعليميّة هل تؤثر على ترقية إنجاز تعلّم الطلاب أم لا.

## (٢) التنفيذ (Action)

قيام الباحثة لتنفيذ عملية التعليم داخل الفصل أم خارج الفصل مطابقا بإعداد التدريس عند التخطيط. وتنفيذ الإجرائي يشير إلى تخطيط التعليم الذي قد يكتب في خطة تنفيذ التدريس (RPP). وأمّا الهدف التحقيق قدرة الطلاب على إهتمام الدرس وترقية إنجاز التعلّم. يقوم الملاحظة حين تنفيذ أنشطة التعليم والتعلّم في الفصل. وخطواتها فيما يلي:

### (١) المقدّمة

(أ) إلقاء السلام.

(ب) سألت المدرّسة حلّ الطلاب باللغة العربية، ثمّ قراءة كشف الحضور.

(ج) ارتبطت المدرّسة المادّة عن "الأدوات المَدْرَسِيَّة" مع إسم أسرة الطلاب.

(د) شرحت المدرّسة أهداف التعليم اليومية.

### (٢) العرض

(أ) طلبت المدرّسة أن يفتح الكتاب اللغة العربية الصفحة ١٧ ثمّ تقرّاه النصّ.

(ب) شرحت المدرّسة المفردات ببطاقة الصورة على السبّورة.

(ج) قرأت المدرّسة بطاقة الصورة بصوتٍ عالٍ والطلاب يتبعها. ثمّ ترجمة النصّ، هذه الأنشطة القراءة مرارًا وتكرارًا.

(د) تعطي المدرّسة صحيفة التمرينات إلى جميع الطلاب.

(هـ) تصويب الأجوبة معًا.

(و) ثمّ شرحت المدرّسة عن "إسم الإشارة".

(ز) جعلت المدرّسة السؤال والجواب الجملة المفيدة الصحيحة.

(ح) استخدمت المدرّسة وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" ثمّ شرحتها طريقة اللعبة.

(ط) وضعت المدرّسة كرسيين أمام الطلاب ويعيّن الكرسي الصحيح والكرسي الخطأ.

(ي) ثمّ يقسمها فرقتين، لكلّ فرقة ٦ طلاب والمدرّسة تعطي الرقم من رقم الأوّل إلى رقم السادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.

(ك) بدأت المدرّسة تُظهر بعض البطاقات التي قد أعدتها بكتابة التعبير لتدريب فهم الطلاب.

(ل) وبعدها تُظهر المدرّسة البطاقة الأولى بوقّة طويلٍ لكي جميع الطلاب يستطيع أن يراها، ثمّ تذكّر أحد من الأرقام السادسة. إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبين الّذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح، والكرسي الخطأ إذا التعبير خاطئًا. والطالب الّذي يجلس أولاً

فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة أو الأخطاء في  
الجلوس فقد نقطة.

(٣) الاختتام

(أ) شرحت المدرّسة والطلاب خلاصة "الأدوات المدرّسية"

(ب) أعطت المدرّسة واجبة المنزلية منفردًا.

(ج) ختمت المدرّسة الدرس بالدعاء والسلام.

(٣) الملاحظة (*Observation*)

قامت الباحثة المتعاونة (*collaboration*) أو المدرّسة الحقيقية  
كملاحظ أنشطة عملية التعليم لدرس اللغة العربية. والباحثة كالمعلمة  
وهي تلاحظ أحوال الطلاب وما يحدث أثناء عملية التنفيذ بوسيلة  
الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" وتقصد  
هذه الملاحظة لمعرفة درجة النجاح واجتهاد المدرّسة في التعليم.

(٤) التأمل (*Reflection*)

قامت المدرّسة والباحثة بالمناقشات والمدخلات ما قد تمت المدرّسة  
تنفيذها مؤسسًا على الملاحظة أثناء عملية التعليم لتخطيط عملية  
التعليم في اللقاء التالي. وإذا لم يحصلوا الطلاب على النتيجة المرجوة،  
فستمرّت الباحثة إلى الدورة الثانية لوصول على أهداف التعليم المحدّدة  
بدليل ارتقاء تعلّم الطلاب في درس اللغة العربية.  
أعطت الباحثة فرصة لتفكير وتحليل ما قد تمت من تنفيذ التي بينت  
على الملاحظة في التدريس. وأما خطواتها فيما يلي:

(١) تسجيل نتائج الملاحظة وتنفيذ التعليم.

(٢) تقييم نتائج الملاحظة.

(٣) تحليل نتائج التعليمية.

(٤) مقارنة معرفة الطلاب عن ترقية إنجاز التعلّم بوسيلة الألعاب

اللغوية.

والإطار الفكري التي قامت بها الباحثة على سبيل المثال التالي:

تعلّم اللغة العربية

خصائصه

- التعلّم عملية اكتساب.
- التعلّم تدكّر للمعلومات والمهارات.
- التعلّم تغيير في السلوك.

الخطوات

تنفيذ وسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah”

- يعيّن المدرّس كرسيين أمام الطّلاب وهما الكرسي الصحيح والخطأ.
  - يقسم المدرّس فرقتين ولكلّ فرقة ٦ طّلابٍ.
  - يعطي المدرّس الرقم من رقم الأوّل إلى رقم السادس وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.
  - بدأ المدرّس أن يُظهر بعض البطاقات التي قد أعدّ بكتابة التعبير لتدريب فهم الطّلاب
- ويقرأها بصوتٍ عالٍ:
- يُظهر المدرّس البطاقة الأولى بوقّةٍ طويلٍ لكي جميع الطّلاب يستطيع أن يراها، ثمّ يدكّر
- أحد من الأرقام السادسة:  هَذَا مَكْتَبٌ، ثمّ المدرّس يقول "صحيح أم خطأ؟
- أجب التمرّة الثّانية!"
- إذا كان التعبير صحيحاً فأحد من طالبين الّذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخطأ إذا التعبير خاطئاً.
  - والطالب الّذي يجلس أولاً فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة، والأخطأ في الجلوس فقدّ نقطة.

تّرقية إنجاز تعلّم اللغة العربية

المشكلة

- لم يزل المدرّس أن يستخدم طريقة المحاضرة واستخلاص المعلومات والتمرينات بدون الوسيلة.
- صعوبة الطّلاب على قراءة كتابة اللغة العربية.
- متوسط نتيجة الاختبارات اليومية لم تُدرك إلى معيار الحد الأدنى للإتقان وهو ٧٠٪.

بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” تستطيع أن تّرقّي إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لدي طّلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تّربية الأولاد كيونان وغياس سملرنج.

### ج. الدراسات السابقة

إنّ هذا الموضوع الذي كتبه الباحثة ليس موضوعاً جديداً على الإطلاق، وستستفيد الباحثة في كتابة هذا البحث الدراسات السابقة المتعلقة بهذا الموضوع، منها ما يلي:

١. البحث: فخر الرّازي، ٠٥٣٢١١٢٠٨، تحت الموضوع [محاولة ترقية إنجاز تعلّم التلاميذ باستخدام نموذج التعليم التعاوني بالاستراتيجية فِكر-زواج-شارك في تعليم اللغة العربية مادة الدرس العاشر (المهنة) للفصل الثامن "ب" بمدرسة الحاجة إسرّيّاتي المتوسطة سمارنج سنة ٢٠١١]. كفاءة التلاميذ قبل الدورة متوسطة ٦٢،٦٦ بأقلية تمام التعلم ٥٠٪. وحينما تنفيذ الباحثة الدورة الثانية، نال الباحثة كفاءة التلاميذ متوسطة ٣٧،٦٧ بأقلية تمام التعلم ٥٠٪. وحينما تنفيذ الباحثة الدورة الثالثة، نال الباحثة كفاءة التلاميذ متوسطة ٧٥،٧٢ بأقلية تمام التعلم ٩٠٪.

هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة نوع من الدراسة الإجراءات الفصلية. ونتيجة هذا البحث هناك المساواة في وجود ترقية إنجازات تعلّم الطلاب وفهمهم نحو الدرس بعد استخدام نموذج التعليم. واختلافه فهمهم نحو الدرس ليس بعد استخدام نموذج التعليم، بل أرادت الباحثة في هذا البحث ترقية إنجاز تعلّم الطلاب بوسيلة الألعاب اللغوية وهي الألعاب "Kursi yang Benar dan yang salah"

٢. البحث: آخر الحسنة، ٠٦٤٢٠٠٠٩، تحت الموضوع [عملية التعلّم بوسيلة الألعاب الكلمات المتقاطعة لترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية الطلاب بمدرسة الشاوية الحكومية غاديان سلامن يوغياكارتا]. أنّ عملية التعلّم بوسيلة الألعاب الكلمات

---

<sup>٤٠</sup> فخر الرّازي، 'محاولة ترقية إنجاز تعلّم التلاميذ باستخدام نموذج التعليم التعاوني بالاستراتيجية فِكر-زواج-شارك في تعليم اللغة العربية مادة الدرس العاشر (المهنة) للفصل الثامن "ب" بمدرسة الحاجة إسرّيّاتي المتوسطة سمارنج"، البحث: (سمارنج: تربية جامعي، ٢٠١١)، ص. ٧٠.

المتقاطعة تساهم على ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بتأثير النتيجة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الدورة الأولى حصلت على النتيجة ١٤،٣٣ وأما دورة الثانية حصلت على النتيجة ١٩،٣٣. إذاً إرتقاء إنجاز تعلّم الطلاب حصل على النتيجة ١٣،٣٣ من الاختبار بين القبلي والبعدي في دورة الأولى ودورة الثانية.<sup>٤١</sup> هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة نوع من الدراسة الإجراءات الفصلية. ونتيجة هذا البحث هناك المساواة في وجود ترقية إنجازات تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب اللغوية. والاختلاف ليست عملية التعلّم بوسيلة الألعاب الكلمات المتقاطعة، بل أرادت الباحثة في هذا البحث محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب اللغوية وهي الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah".

٣. البحث: نور خليف، ٣١٠٥٤٣٥، تحت الموضوع [محاولة مدرّس اللغة العربية في ترقية مهارة القراءة للتلاميذ في الصف الثامن بمدرسة "بيننا عمل" المتوسطة الإسلامية على المنهج المتكامل بسمارنج]. بطريقة المستخدمة وهي طريقة الكلمة وطريقة الجملة، لأنّ التلاميذ في الصف الثامن في هذه المدرسة قد استطاعوا على معرفة أسماء الحروف الهجائية ونطقها. وأما محاولة مدرّس اللغة العربية في ترقية مهارة القراءة، هي: (١) إختيار الطرق التعليمية المناسبة (٢) إستخدام وسائل التعليم المتنوعة في تعليم القراءة (٣) ترتيب المفاهيم القرائية كذلك عليه تحديد

---

<sup>٤١</sup> آخر الحسنة، "عملية التعلّم بوسيلة الألعاب الكلمات المتقاطعة لترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية الطلاب بمدرسة الشاوية الحكومية غاديان سلامن يوغياكارتا"، البحث: (نيواكرتا: تربية جامعي، ٢٠١١)،

الهدف من الدرس ترتيب المادة وربطها بمعلومات سابقة ٤) تشجيع التلاميذ على حبّ قراءة الكتب العربية وتعلمها ٥) قضاء حصّة تعليم القراءة بأحسن وجه.٤٢

هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة نوع من الدراسة الإجراءات الفصلية. ونتيجة هذا البحث هناك المساواة في محاولة مدرّس اللغة العربية لترقية مهارة القراءة. والاختلاف ليست ترقية مهارة القراءة بطريقة المستخدمة وهي طريقة الكلمة وطريقة الجملة فحسب، بل أرادت الباحثة في هذا البحث محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب اللغوية وهي الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah".

---

٤٢ نور خالص، "محاولة مدرّس اللغة العربية في ترقية مهارة القراءة للتلاميذ في الصف الثامن بالمدسة بينا عمل المتوسطة الإسلامية على المنهج المتكامل بسمارنج"، البحث: (سمارنج: تربية جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية سمارنج، ٢٠١٠)، ص. ٤.



#### د. فرضية العمل

الفرضية (*hypothesis*) هي عبارة عن حلّ أو تفسير مؤقت تتم صياغتها بشكل علمي، تتضمن على الإجرائي الفصلي. والفرضية مطلوب كمرجع للباحثة يسمّى فرضية العمل.

وأما معايير نجاح وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" في البحث الإجرائي الفصلي هو وجود ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. ويقال النجاح للمدرّس:

١. إذا كان مقدار ترقية إنجاز تعلّم الطلاب بقيمة الجيد تحصل على ٧٠٪. وتعرف هذه القيمة من نجاح مساواة نتيجة الأنشطة من الدورة الأولى في كل حصّة الدراسة.
٢. وإذا لم يبلغ الطلاب المتوسطة ٧٠٪ في الدورة الأولى أو الدورة الثانية، فستواصل الباحثة بحثها في الدورة التالية.

إذا فرضية العمل هذا البحث هي استخدام الوسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" تستطيع أن ترقّي إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لدي طلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. طريقة البحث (Research Method)

نوع هذا البحث هو البحث الإجرائي الفصلي (*classroom action research*) يعني بحث فَعَالٍ الَّذِي فَعَلَ بغرض لترقيّة القيمة عن عملية التعليم في الفصل وغرض الأساسي من هذا البحث هو حلّ المسائل الموجودة في الواقع ولترقيّة برامج المدرّس في مهنته.<sup>1</sup> أو في تعريف الآخر يعني بحث خطوات فعل في الفصل بغرض إصلاح أو ترقيّة إنجاز التعلّم.<sup>2</sup>

وبعد مطالعة هذه التعريفات، وجدت الباحثة الخلاصة وهو يبحث في حالة الفصل من النواحي السابقة ولترقيتها. وتريد الباحثة أن تبحث البحث الإجرائي الفصلي باستخدام الوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” في ترقيّة إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. يعمّد البحث الإجرائي الفصلي بدورتين الأولى والدورة الثانية. وفي كلّ دورة لقاءان. وإذا كانت نتيجة التعلّم ناقصة فستمرّ الدورة تاليها.

#### ب. موقع البحث (مكان ووقت البحث)

مكان تنفيذ هذا البحث في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. اختارت الباحثة لأنّ لم يزل المدرّس أن يستخدم طريقة المحاضرة واستخلاص المعلومات

---

<sup>1</sup>Kunandar, *Langkah Mudah Penelitian Tindakan Kelas Sebagai Pengembangan Profesi Guru*, (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2008) hlm. 45.

<sup>2</sup>Suharsimi Arikunto, dkk, *Penelitian Tindakan Kelas*, (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2008) hlm. 58.

والتمرينات بدون الوسيلة أو الاستراتيجية. فلذلك تحتاج الباحثة إلى تنفيذ وسيلة تعليم اللغة العربية باستخدام الوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” في ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلّاب الفصل الرّابع، وبالإضافة إلى أنّ موقعها قريب من البيت حيث تسكن الباحثة. فهذه تؤدّي إلى تيسير وتسريع في عملية البحث.

وأجري هذا البحث لمدة أسبوعين من يوم السبت في التاريخ ١٨ إلى يوم الجمعة في التاريخ ٣١ من يوليو سنة ٢٠٢٠ ميلاديّة، تحت إشراف الأستاذ شجاعي والأستاذة توني قرة العين. بدئت عملية التعليم منذ أوّل استخدام الوسيلة الألعاب اللغويّة حتّى نجح البحث بالنتائج الوثيقة. والبحث الإجرائي الفصلي لا بدّ على الأقلّ بدورتين وفي كلّ دورة لقاءتان، وعدد الجميع ٤ لقاءات.

### ج. موضوع ومتعاون البحث

في هذا البحث الإجرائي الفصلي (*classroom action research*) موضوع البحث هو الطّلاب الفصل الرّابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمانج. بعدد ١٢ تنقسم إلى ٣ طّلاب و ٩ طالبات. وصار مدرّسة اللغة العربية الباحثة المتعاونة (*collaborator*).<sup>٣</sup> فيها التعاون بين الباحثة والمدرّسة الحقيقيّة في تعليم اللغة العربيّة، تكون الباحثة مراقبة وضامنة لإجراء هذا البحث. فالمدرّسة الحقيقيّة ملتبستان بالتخطيط والتنفيذ والمشاهدة والتصوير العاكسة في كلّ دورة. في هذا البحث، تمثّل الباحثة المعلّمة في ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”، والمدرّسة

---

<sup>3</sup>John, M. Echols dan Hassan Sadily, *Kamus Inggris Indonesia An English-Indonesian Dictionary*, (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2000) hlm. 124.

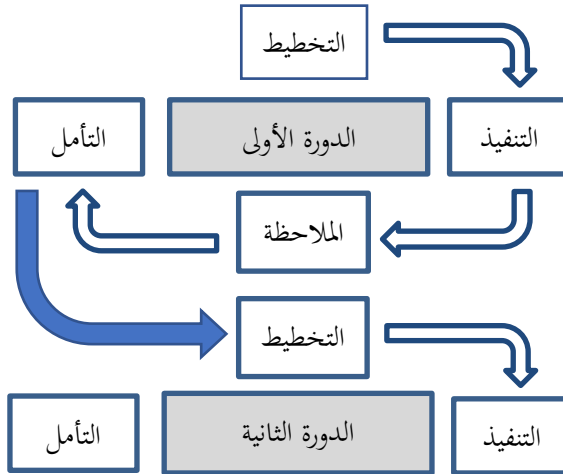
الحقيقيّة لصفّ الرابع كالباحثة المتعاونة (*collaborator*) إسمها الأستاذة تيكا لطفي  
ننحسيه.

#### د. دورة البحث

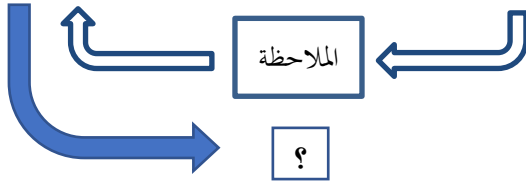
تستخدم الباحثة في هذا البحث يتكوّن من دورين، وفي كلّ دورٍ يشمل أربع  
مراحل وهي التّخطيط والتنفيذ والملاحظة والتأمل. إنّ نتيجة عملية لهذا البحث الإجرائي  
الفصلي تلائم على الصورة التي أجهزها كيميس وميك تكغرات (Kemmis dan  
Taggart منها):<sup>4</sup>

الرسم البياني رقم (١،١)

تنفيذ عملية البحث الإجرائي الفصلي عند كيميس وميك تكغرات:



<sup>4</sup>Kemmis dan Mc Taggart dalam Suharismi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, ( Jakarta, PT. Rineka Cipta, 2010) hlm. 137.



ومن الرسم لبيان (١،١) السابق، يظهر أنّ الدور البحث الإجمالي الفصلي يتكوّن على أربعة خطوات التي تجب على الباحثة القيام عليها، وهي:

١. الدورة الأولى

أ. التخطيط (*Planning*)

قامت الباحثة فيه تستعدّ إستعداداً كاملاً نحو عملية التعليم وأدوات التعليم ومادّة التعليم. وأما آلة الباحثة هي الألة المستخدمة كتاب اللغة العربية لطلّاب الفصل الرابع وبطاقة الصورة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah" التي قامت بها الباحثة وهي:

(١) مناقشة أو المشاورة مع مدرّس اللغة العربية لتحديد اللقاء وإدخال الوسيلة الألعاب اللغوية.

(٢) تحديد المواد التي ستتمّ تدريسها وهي اختيار الموضوع "الأدوات المدرسيّة".

(٣) تحديد الوسيلة التعليم وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"

(٤) ترتيب خطة تنفيذ التعليم (RPP) الملائمة بمادّة مهارة القراءة عن "الأدوات المدرسيّة" والوسيلة المستخدمة هي الوسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"

٥) إعداد وسائل التعليم وهي الكرسي والمكتب وبطاقة الصورة والقلم والمعلمة والممسحة.

٦) إعداد الأدوات وصحيفة الملاحظة والوثائق ومادّة التقييم كالبيانات عن نتائج تعلّمهم ونموّهم لتكون القياس ومقدار نجاح التعليم ومؤشراته كإنتاج آثار الوسائل التعليميّة هل تؤثر على ترقية إنجاز تعلّم الطلاب أم لا.

ب. التنفيذ (Action)

قامت الباحثة لتنفيذ عملية التعليم داخل الفصل أم خارج الفصل مطابقا بإعداد التعليم عند التخطيط. وقامت الجلسة الأولى يوم الأربعاء في التاريخ ٢٢ من يوليو سنة ٢٠٢٠. وتنفيذ الإجمالي يشير إلى تخطيط التعليم الذي قد يكتب في خطة تنفيذ التعليم (RPP). وأما الهدف التحقيق فقدره الطلاب على إهتمام الدرس وترقية إنجاز التعلّم. تقوم الملاحظة حين تنفيذ أنشطة التعليم والتعلّم في الفصل. وخطواتها فيما يلي:

١) المقدّمة

أ) إلقاء السلام.

ب) سألت المدرّسة حلّ الطلبة باللغة العربية، ثمّ قراءة كشف الحضور.

ج) ارتبطت المدرّسة المادّة عن "الأدوات المُدرّسيّة" مع حلّ الأدوات

الفصل.

د) شرحت المدرّسة أهداف التعليميّة اليوم.

٢) العرض

أ) طلبت المدرّسة أن يفتح الكتاب اللغة العربية الصفحة ١٧ ثمّ

تقرأه النصّ.

ب) شرحت المدرّسة المفردات ببطاقة الصورة على السبّورة.

- ج) قرأت المدرّسة بطاقة الصورة بصوتٍ عالٍ والطلّاب يتبعها. ثمّ ترجمة النصّ، هذه الأنشطة القراءة مرارًا وتكرارًا.
- د) تعطي المدرّسة صحيفة التمرينات إلى جميع الطّلاب.
- هـ) تصويب الأجوبة معًا.
- و) ثمّ شرحت المدرّسة عن "إسم الإشارة".
- ز) جعلت المدرّسة السؤال والجواب للجملة المفيدة الصحيحة.
- ح) استخدمت المدرّسة وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" ثمّ شرحتها طريقة اللعبة.
- ط) وضعت المدرّسة كرسيين أمام الطّلاب وبعين الكرسي الصحيح والكرسي الخطأ.
- ي) ثمّ يقسمها فرقتين، لكلّ فرقة ٦ طّلاب والمدرّسة تعطي الرقم من رقم الأول إلى رقم السادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.
- ك) بدأت المدرّسة تُظهر بعض البطاقات التي قد أعدتها بكتابة التعبير لتدريب فهم الطّلاب.
- ل) وبعدها تُظهر المدرّسة البطاقة الأولى بوقّةٍ طويلٍ لكي جميع الطّلاب يستطيع أن يراها، ثمّ تذكر أحد من الأرقام السادسة. إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبين الّذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخطأ إذا التعبير خاطئًا. والطالب الّذي يجلس أوّلًا فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة أو الأخطأ في الجلوس فقدَ نقطة.

(٣) الاختتام

أ) شرحت المدرّسة والطلبة خلاصة "الأدوات المَدْرَسِيَّة".

ب) أعطت المدرّسة واجبة المنزليّة منفردًا.  
ج) ختمت المدرّسة الدرس بالدعاء والسلام.

### ج. الملاحظة (Observation)

قامت الباحثة المتعاونة (collaborator) أو المدرّسة الحقيقيّة كملاحظ أنشطة عمليّة التعليم لدرس اللغة العربية. والباحثة كالمعلّمة وهي تلاحظ أحوال الطلاب وما يحدث أثناء عملية التنفيذ بوسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" وتقصّد هذه الملاحظة لمعرفة درجة النجاح واجتهاد المدرّسة في التعليم.

### د. التأمل (Reflection)

قامت المدرّسة والباحثة بالمناقشات والمدخلات ما قد تمّت المدرّسة تنفيذها مؤسسًا على الملاحظة أثناء عملية التعليم لتخطيط عملية التعليم في اللقاء التالي. وإذا لم يحصلون الطلاب على النتيجة المرجوة، فستمرّت الباحثة إلى الدورة الثانية لوصول على أهداف التعليم المحدّدة بدليل ارتقاء إنجاز تعلّم الطلاب في درس اللغة العربية.

أعطت الباحثة فرصة لتفكير وتحليل ما قد تمّت من تنفيذ التي بيّنت على الملاحظة في التعليم. وأما خطواتها فيما يلي:

- ١) تسجيل نتائج الملاحظة وتنفيذ التعليم.
- ٢) تقييم نتائج الملاحظة.
- ٣) تحليل نتائج التعليمية.
- ٤) مقارنة معرفة الطلاب عن ترقية إنجاز التعلّم بوسيلة الألعاب اللغوية.

٢. الدورة الثانية

### أ. التخطيط (Planning)



قامت الباحثة فيه تستعدّ إستعدادًا كاملاً نحو عملية التعليم وأدوات التعليم ومادّة التعليم. وأمّا آلة الباحثة وهي الألة المستخدمة كتاب اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع وبطاقة الصورة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah" قامت بها المدرّسة وهي:

- (١) مناقشة أو المشاورة مع مدرّس اللغة العربية لتحديد اللقاء وإدخال الوسيلة الألعاب اللغوية.
- (٢) تحديد المواد التي سيتمّ تدريسها وهي اختيار الموضوع "أصحاب المهنة".
- (٣) تحديد الوسيلة التعليم وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"
- (٤) ترتيب خطة تنفيذ التعليم (RPP) الملائمة بمادّة مهارة القراءة عن "أصحاب المهنة" والوسيلة المستخدمة وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"
- (٥) إعداد وسائل الإيضاح وهي الكرسي والمكتب وبطاقة الصورة والأفلام والمعلمة والممسحة.
- (٦) إعداد الأدوات وصحيفة الملاحظة والوثائق ومادّة التقييم كاليانات عن نتائج تعلّمهم ونموّهم لتكون القياس ومقدار نجاح التعليم ومؤشراته كإنتاج آثار الوسائل التعليمية هل تؤثر على
- (٧) ترقية إنجاز تعلّم الطلبة أم لا.

ب. التنفيذ (Action)

قامت الباحثة لتنفيذ عملية التعليم داخل الفصل أم خارج الفصل مطابقا بإعداد التعليم عند التخطيط. وقامت الجلسة الثانية يوم الثلاثاء في

التاريخ ٢٨ من يوليو سنة ٢٠٢٠. وتنفيذ الإجراءي يشير إلى تخطيط التعليم الذي قد مكتوب في خطة تنفيذ التعليم (RPP). وأما الهدف التحقيق فقدرة الطلاب على إهتمام الدرس وترقية إنجاز التعلّم الطلاب. تقوم الملاحظة حين تنفيذ أنشطة التعليم والتعلّم في الفصل. وخطواتها فيما يلي:

#### (١) المقدمة

(أ) إلقاء السلام.

(ب) سألت المدرّسة حلّ الطلبة باللغة العربية، ثمّ قراءة كشف الحضور.

(ج) ارتبطت المدرّسة المادّة عن "أصحاب المهنة" مع حلّ أدوات الفصل.

(د) شرحت المدرّسة أهداف التعليميّة اليوم.

#### (٢) العرض

(أ) طلبت المدرّسة أن يفتح الكتاب اللغة العربية الصفحة ٣١ ثمّ تقرأه النصّ.

(ب) شرحت المدرّسة المفردات بطاقة الصورة على السبّورة.

(ج) قرأت المدرّسة بطاقة الصورة بصوت عالٍ والطلاب يتبعها. ثمّ ترجمة النصّ، هذه الأنشطة القراءة مرارًا وتكرارًا.

(د) تعطي المدرّسة صحيفة التمرينات إلى جميع الطلاب.

(هـ) تصويب الأجوبة معًا.

(و) ثمّ شرحت المدرّسة عن "أصحاب المهنة".

(ز) جعلت المدرّسة السؤال والجواب للجملة المفيدة الصحيحة.

(ح) استخدمت المدرّسة وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah".

ثمّ شرحتها طريقة اللعبة.

ط) وضعت المدرّسة كرسيين أمام الطّالِب ويعيّن الكرسي الصحيح والكرسي الخَطأ.

ي) ثمّ يقسمها فرقتين، لكلّ فرقة ٦ طّالِب والمدرّسة تعطي الرقم من رقم الأوّل إلى رقم السادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.

ك) بدأت المدرّسة تُظهر بعض البطاقات التي قد أعدّها بكتابة التعبير لتدريب فهم الطّالِب.

ل) وبعدها تُظهر المدرّسة البطاقة الأولى بوقّة طويلٍ لكي جميع الطّالِب يستطيع أن يراها، ثمّ تذكّر أحد من الأرقام السادسة. إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبيّن الّذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخَطأ إذا التعبير خاطئًا. والطالب الّذي يجلس أوّلًا فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة أو الأخطأ في الجلوس فقدّ نقطة.

٣) الاختتام

أ) شرحت المدرّسة والطّلبة خلاصة "أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ".

ب) أعطت المدرّسة واجبة المنزليّة منفردًا.

ج) ختمت المدرّسة الدرس بالدعاء والسلام.

ج. الملاحظة (Observation)

قامت الباحثة المتعاونة (collaborator) أو المدرّسة الحقيقيّة

كملاحظ أنشظة عمليّة التعليم لدرس اللغة العربيّة. والباحثة كالمعلّمة وهي

تلاحظ أحوال الطّالِب وما يحدث أثناء عملية التنفيذ بوسيلة الألعاب

"Kursi yang benar dan yang salah" وتقصد هذه الملاحظة لمعرفة

درجة النجاح واجتهاد المدرّسة في التعليم.

## د. التأمل (Reflection)

قامت المدرّسة والباحثة بالمناقشات والمدخلات ما قد تمّت المدرّسة تنفيذها مؤسسًا على الملاحظة أثناء عملية التعليم لتخطيط عملية التعليم في اللقاء التالي. وإذا لم يحصلوا الطلاب على النتيجة المرجوة، فستمرّت الباحثة إلى الدورة الثانية لوصول على أهداف التعليم المحددة بدليل ارتقاء إنجاز تعلّم الطلاب في درس اللغة العربية.

أعطت الباحثة فرصة لتفكير وتحليل ما قد تمّت من تنفيذ التي بيّنت على الملاحظة في التعليم. وأما خطواتها فيما يلي:

- ١) تسجيل نتائج الملاحظة وتنفيذ التعليم.
- ٢) تقييم نتائج الملاحظة.
- ٣) تحليل نتائج التعليمية.
- ٤) مقارنة معرفة الطلاب عن ترقية إنجاز التعلّم بوسيلة الألعاب اللغوية.

## هـ. طريقة جمع البيانات

للوصول إلى المعلومات أو البيانات المحتاجة في كتابة هذا البحث، استخدمت الباحثة بعض الوسائل التي بها تجمع البيانات من المختلف المصادر كما يلي:

### ١. الملاحظة (Observation)

وهي طريقة جمع البيانات بالتفتيش أو الملاحظة والتخطيط المنهجي عن عناصر الظاهرة في موضوع ما للبحث. ° المنهج لجمع البيانات بطريقة الملاحظة والمشاهدة بالوقائع عما تجري في العملية التعليمية. وعناصر الظاهرة تكون بيانات أو أخبار البحث كاملةً. وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لاكتساب البيانات عن

---

<sup>5</sup> Eko Putro Widoyoko, *Teknik Penyusunan Instrument Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012) hlm. 40-46.

حالة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. وسارت الملاحظة بتفتيش الباحثة نحو الطّلاب واحدًا فواحدًا طوال عملية التعليم.

## ٢. المقابلة (Interview)

المقابلة من عملية الاستجواب والمحادثة بين الباحثة أو صاحب الأسئلة بالمقابل أو صاحب الجواب بهدف تناول الأخبار المحتاجة بالباحث. والمقابلة هي من أحد طريقة جمع البيانات مباشرة من أهل الأخبار عن الشأن الاجتماعي ظاهراً وباطناً.<sup>6</sup> هذه الطريقة تستخدمها الباحثة في اكتساب البيانات من المدرّسة اللغة العربية لدي طّلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، لنيل المعلومات حين التنفيذ عن عملية تعليم اللغة العربية لترقية إنجاز التعلّم فيها.

ونوع المقابلة المستخدمة نوع المقابلة الرئيسية وهي المتقابلة التي قامت بها المتقابل بإتيان بعض الأسئلة الكاملة. وهذه المقابلة توجّه إلى المدرّسة اللغة العربية في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج بالأسئلة الآتية:

- أ. يا أستاذة، منذ كم سنّة تعلّمين اللغة العربية في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج؟
- ب. أيّ كتاب تعلّمين اللغة العربية في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج؟ لماذا تختارين ذلك الكتاب؟
- ج. كم وقتًا تعلّمين الدرس في الأسبوع؟
- د. أيّ منهج تعلّمين في التدريس؟
- هـ. ما الوسيلة التي تستعملين في ترقية إنجاز تعلّم الطّلاب؟

---

<sup>6</sup> Joko Subagyo, P, *Metode Penelitian dalam Teori dan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2011) hlm. 39.

- و. كيف إنجاز تعلّم الطّالّاب في درس اللغة العربية؟
- ز. تبعًا لكم يا أستاذة، أيّ إنجازٍ يؤثّر على نتيجة تعلّم اللغة العربية؟ إنجاز من نفس الطّالّاب (internal) أم إنجاز من البيئة (eksternal)؟
- ح. آيةٌ مشكّلةٌ في تعلّم الطّالّاب خاصّة في قراءة كتابة اللغة العربية؟
- ط. ما السعي المدرّس على حتّى حماس الطّالّاب للوصول إلى ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية؟
- ي. كيف قدرة طّالّاب الفصل الرابع في تعلّم اللغة العربية خاصّة مهارة القراءة؟
- ك. ما الرّجاء لجميع الطّالّاب في تعليم اللغة العربية المستقبلية؟
3. الامتحان

وهي طقم واحد المثير يُعطى إلى شخص بمقصود لنيل الأجوبة يُجعل تعيين نتائج الرقم<sup>7</sup>. إذًا هذا الامتحان له شكل الأسئلة أو ترمينات وأدوات الأخرى المستخدمة لمقياس المهارات والعلوم والقدرة للفرد أو الفرقة. وأرادت الباحثة أن تستخدم هذه الطريقة لمعرفة إنجاز تعلّم الطّالّاب في درس اللغة العربية خاصّة في مهارة القراءة لنطق الألفاظ العربية، لأنّ كثير من الطّالّاب لم يفصحوا في قراءة الكتابة العربية، ووسيلة تعليمها بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” وهي تحتاج إلى فصاحة القراءة الجيدة. وأما عمليّتها ما تلي:

- أ. تعمل الامتحان (تقويم العملية ونتيجة التعلّم) وتضع مدى القيمة من نتيجة الامتحان.
- ب. تقارن معدل نتيجة الامتحان يعني من معدل القيمة من قبل الدورة الأولى إلى الدورة الأخيرة ثمّ تستخلص جميع المحفوظات من نتيجة الملاحظة في ميزان البحث.

---

<sup>7</sup> Hamzah B. Uno, *Menjadi Peneliti PTK yang Profesional*, (Jakarta: Bumi Kasara, 2011) hlm. 104.

#### ٤ . الوثيقة (Documentation)

هي البحث عن البيانات للأمور أو المتغيرات تكون منها المذكورة والنسخة والكتب والجرائد والمجالات والنقوش ومذكورة المشاورة ودفتري الأساتيد والجدوال وغيرها التي تدل على البيانات الواقعة.<sup>٨</sup> وتستخدم الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات عن المدرسين والطلاب وبعض أنواع الناحية المتعلقة بهذه المدرسة كما يلي:

أ. بيّنة الطلاب.

ب. منهج التعليم (syllabus)

ج. تخطيط تنفيذ التعليم (RPP)

د. أنواع الامتحان.

هـ. تقرير إنجاز التعلّم.

و. الكتب المستخدمة في عملية التعليم.

#### و. طريقة تحليل البيانات

طريقة تحليل البيانات هي الخطوات أو الفرصة المستخدمة لتحليل البيانات المجموعة كشيء لا بدّ تقديمها قبل الاستنتاج.<sup>٩</sup> وبعد أن جمعت الباحثة البيانات فبدأ الباحثة تحليل البيانات. استخدمت الباحثة تحليل البيانات تحليلاً كمياً وكيفياً لأنّ المدخل الجيّد لبحث إجراءات الفصل هو المدخل ذي الوسيلة المتكاملة تعيّن المدخلة المستخدمة بإعطاء تحليل البيانات على شكل وصفي وكمّي. والبيانات من نتائج تعلّم

---

<sup>8</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian, Suatu Pendekatan Praktik*, hlm. 128.

<sup>9</sup> Syaiful Bahri Djamarah, *Guru dan Anak Didik Dalam Interaksi Edukatif*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, 2005) hlm. 302.

الطلاب أخذ من نتائج في الامتحان لكل دور . وللحصول على ترقية إنجاز تعلم الطلاب  
 بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” قدمت الباحثة الرموز  
 المستخدمة عن النتيجة المعدلة الآتية:

$$M = \frac{\sum x}{N}$$

$M$  : النتيجة المعدلة

$\sum x$  : مجموعة النتيجة المحسولة عليها جميع الطلاب

$N$  : عدد الطلاب

وأما الرموز المستخدمة للوصول إلى النسبة المئوية نجاح الطلاب فهي<sup>10</sup>:

$$P = \frac{\sum ni}{N} \times 100\%$$

$P$  : النسبة المئوية

$\sum ni$  : عدد الطلاب الناجحين

$N$  : عدد الطلاب

نجح كل الطلاب بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” في ترقية إنجاز تعلم اللغة العربية إذا بلغ نتيجة أكثر من ٧٠٪ من عدد طلاب  
 الفصل.

---

<sup>10</sup> Anas Sudjiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Cetakan ke-24  
 (Jakarta: Rajawali Pers, 2012) hlm. 42.



## معايير حساب نسبة مئوية نجاح الفصل

التفسير	نتيجة
ضعيف جداً	٪٠ - ٪١٩
ضعيف	٪٢٠ - ٪٣٩
متوسط	٪٤٠ - ٪٥٩
جيد	٪٦٠ - ٪٧٩
جيد جداً	٪٨٠ - ٪١٠٠

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

بيّنت الباحثة الباب الرابع مفصلاً على فصلين، هما: عرض البيانات العامة لمدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج (تاريخ تأسيس المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، رؤية المدرسة وبعثتها، أهداف المدرسة، شأن المدرّس والطلاب، أحوال البناء والوسائل التعليمية). وعرض البيانات الخاصة عن البيان لكلّ دورة وتحليلها.

أ. عرض البيانات العامة

١. تاريخ تأسيس المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج

أسست المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، بسبب أزمة التربية في حياة المجتمع كبونان. في ذلك الزمان مازالت وسائل تطوير حياة المجتمع وتجديد المجتمع وإنقطاع الأطفال عن المدرسة تحيط أغلب حياة المجتمع كبونان لأنّ التخلّف والفقر، خصوصاً للذين يسكنون في القرية مع أنّ في كبونان برغاس سمارنج قد قامت بعض المؤسسات الإسلامية العصرية لكنّها قد أُعْتُبِرَ كمطلب العلم للأغنياء لا ينتصب إليه المساكين حتّى لا يزال تخلّف والجهل محزين تأثر هذه الحالة<sup>١</sup>.

انطلاقاً من ذلك الواقع، بُنيت المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج في سنة ١٩٨٠ بموجب نصيحة العلماء والمجتمع تحت إشراف مدير المدرسة الأستاذ هواري. تقع المدرسة الابتدائية تربية الأولاد في قرية كبونان، جاتي جاجار، برغاس، سمارنج جاوى الوسطية وهذه المدرسة غير بعيدة من المدينة.

---

<sup>١</sup> مقابلة مع الأستاذة سري هدايتي، S.Pd.I (رئيسة المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج) في التاريخ ٣ أغسطس ٢٠٢٠.

والطلّاب كثير منهم من جاء من قرية جاتي جاجار ومن بعضهم من جاء من خارج برغاس سمارنج.<sup>٢</sup> ورئيسة المدرسة للعام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ هي الأستاذة سري هدايتي، S.Pd.I.

٢. رؤية المدرسة وبعثتها

أ. رؤية

"يوجد الطّلاب المؤمن والمتقي والدكيّ والإنجاز والأخلاق الكريمة". عسى أن تكون المدرسة قادرًا على التفوق في كلّ من الإنجازات الأكاديمية وغير الأكاديمية من خلال تشجيع ليكون الطّلاب المؤمن والمتقي والدكيّ والإنجاز وأخلاق الكريمة بهذه الرؤية.

ب. بعثة

أما بعثة المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، هي:

- ١) تنمية الموقف والعملية في الدين الإسلام.
- ٢) تنمية الرغبة وموهبة الطّلاب على القراءة والكتابة.
- ٣) ترقية البلاغ على نتيجة المعدلة في الامتحان المدرسية.
- ٤) ترقية وسيلة التعليم لرفع قوة الأكاديمي وغير الأكاديمي.
- ٥) تحضير بيئة المدرسة كمنبع التعليمية.

٣. أهداف المدرسة

وتستند إلى الرؤية والبعثة سابقة وهدف من التربية يعني من المدرسة الابتدائية

تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج<sup>٣</sup>، هو:

---

<sup>٢</sup> مقابلة مع الأستاذة سري هدايتي، S.Pd.I (رئيسة المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس

سمارنج) في التاريخ ٣ أغسطس ٢٠٢٠.

<sup>٣</sup> الوثائق المكتوبة عن رؤية وبعثة في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

- أ. وُجد متخرِّج المدرسة المؤمنة والأخلاق الكريمة.
- ب. وُجد الدّين كتوجيه الحياة اليوميّة.
- ج. إرتفاع إنجاز تعليم الطّلاب في المجال الأكاديمي وغير الأكاديمي.
- د. وُجدت المدرسة المطلوبة بالمجتمع.
- هـ. وُجدت بيئة المدرسة الوارفة والجميلة والنظيفة واللذيذة.
٤. شأن المدرّس والطّلاب

مجموعة المدرّس في المدرسة ١٠ مدرّسًا ويتضمّن برئيسة المدرسة والمدرّسون والمدرّسات وهيئة الإدارة. ومجموعة الطّلاب من فصل ١-٦ في هذه المدرسة ١٥٦ طّلابٍ.

عدد المدرّسين في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدّراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١.<sup>٤</sup>

#### الرسم البياني ٤،١

الرقم	الإسم	المهنة	مادّة الدراسيّة
١.	Sri Hidayati, S.Pd.I	رئيسة المدرسة	القرآن والحديث
٢.	Nila Malikhatul, S.Pd.I	مدرّسة	صفّ السادسة
٣.	Muji Rahayu, S.Psi	مدرّسة	صفّ الخامسة
٤.	Tika Luthfia Ningsih, S.Pd	مدرّسة	صفّ الرابع
٥.	Desy Erlina Sari, S.Psi	مدرّسة	صفّ الثالث

<sup>٤</sup> الوثائق المكتوبة عن المدرّسين والمدرّسات في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج

العام الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١.

صفّ الثّاني ب	مدرّسة	Maya Nugraheni, S.Pd	٠٦
صفّ الثّاني أ	مدرّسة	Siti Dwi Nuryanti, S.Pd	٠٧
صفّ الأوّل ب	مدرّسة	Hasanatul Jauhariyah, S.Pd.I	٠٨
صفّ الأوّل أ	مدرّس	Mutrofin, S.Pd.I	٠٩
الرّياضة وهيئة الإدارة	مدرّس	Iwan Rosyadi, S.Pd.I	١٠

عدد الطّلاب في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العامّ الدّراسي  
٢٠٢٠-٢٠٢١. °

#### الرسم البياني ٢، ٤

الرقم	الصفّ	البنين	البنات	عدد الطّلاب
٠١	الأوّل أ	٧	١٣	٢٠
٠٢	الأوّل ب	١٠	٤	١٤
٠٣	الثّاني أ	١٢	١١	٢٣
٠٤	الثّاني ب	١٣	٩	٢٢
٠٥	الثّالث	٩	١٦	٢٥
٠٦	الرّابع	١٦	٨	٢٤
٠٧	الخامس	٤	٩	١٣

° الوثائق المكتوبة عن الطّلاب في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام  
الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١.

١٥	٨	٧	السادس	٠٨
١٥٦	عدد المجتمع			

٥. أحوال البناء والوسائل التعليمية

إنّ مدرسة الابتدائية كيونان مؤسّسة، وتستخدم بعض مباني ووسائلها معًا. وستبيّن الباحث بالجدول الآتي:

المباني والوسائل في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج.<sup>٦</sup>

### الرسم البياني ٤،٣

الرقم	المباني والوسائل	المجموع
٠١	غرفة رئيسة المدرسة	١
٠٢	غرفة المدرّس	١
٠٣	الفصل	٩
٠٤	المكتبة	١
٠٥	الصّيدلي	١
٠٦	المصلّى	١
٠٧	المستودع	١
٠٨	الحمام	٢

<sup>٦</sup> الوثائق المكتوبة عن المباني والوسائل في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج

العام الدّرسي ٢٠٢٠/٢٠٢١.

ب. عرض البيانات الخاصّة عن البيان لكلّ دورة (مرحلة التنفيذ أي مرحلة الدورة الأولى والثّاني) وتحليلها.

١. البيان لكلّ دورة

عقدت الباحثة بحثها في الفصل الرّابع بعدد ١٢ تنقسم إلى ٣ طلابٍ و ٩ طالباتٍ، وأجري هذا البحث لمُدّة أسبوعين من يوم السبت في التاريخ ١٨ إلى يوم الجمعة في التاريخ ٣١ من يوليو سنة ٢٠٢٠ ميلاديّة. والهدف التحقيق قدرة الطلاب على إهتمام الدرس وترقية إنجاز التعلّم الطلاب.

قامت الباحثة بحثها الأوّل يوم الأربعاء في التاريخ ٢٢ من يوليو سنة ٢٠٢٠ ميلاديّة. وقامت الباحثة بحثها الثاني يوم الثلاثاء في التاريخ ٢٨ من يوليو سنة ٢٠٢٠ ميلاديّة. والأسماء الطلاب الفصل الرابع هي:

قائمة الأسماء الطلاب في الصفّ الرابع بمدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.<sup>٧</sup>

#### الرسم البياني ٤، ٤

رقم	إسم	جنس
٠١	Muhammat Ragil S.	ذكر
٠٢	Cyntia Maharani Putri	أنثى
٠٣	Ulfa Ramadhani	أنثى
٠٤	Ahmad Rafid Azhar	ذكر
٠٥	Annida Viona Putri	أنثى

<sup>٧</sup> الوثائق المكتوبة عن قائمة الأسماء الطلاب في الصفّ الرابع بمدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١.

ذكر	Evan Gerrads R.	.٦
أنثى	Galuh Mahsa Ayu D.	.٧
أنثى	Kayla Hidayah Putri	.٨
أنثى	Vania Putri Hartanto	.٩
أنثى	Putri Agustina R.	.١٠
أنثى	Sabrina Wahidatun N.	.١١
أنثى	Adelia Novitasari	.١٢

(١) الدورة الأولى

- التخطيط (Planning)

في هذه المرحلة، قامت الباحثة فيه تستعدّ إستعداداً كاملاً نحو عملية التعليم وأدوات التعليم ومادة التعليم. وأما آلة الباحثة هي الألة المستخدمة كتاب اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع وبطاقة الصورة للألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah" والتي ستم إعدادها هي كما يلي:

(أ) مناقشة أو المشاورة مع مدرّسة اللغة العربية لتحديد اللقاء وإدخال الوسيلة الألعاب اللغوية.

(ب) تحديد المواد التي ستتمّ تدريسها وهي اختيار الموضوع "الأدوات المدرسية".

(ج) تحديد الوسيلة التعليم وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"



- (د) ترتيب خطة تنفيذ التعليم (RPP) الملائمة بمادة مهارة القراءة عن "الأدوات المُدرّسيّة" والوسيلة المستخدمة هي الوسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"
- (هـ) إعداد وسائل التعليم وهي الكرسي والمكتب وبطاقة الصورة والقلم والمعلمة والممسحة.
- (و) إعداد الأدوات وصحيفة الملاحظة والوثائق ومادة التقييم كالبيانات عن نتائج تعلّمهم ونموّهم لتكون القياس ومقدار نجاح التعليم ومؤثراته كإنتاج آثار الوسائل التعليميّة هل تؤثر على ترقية إنجاز تعلّم الطلاب أم لا.

#### - التنفيذ (Action)

وفي هذه المرحلة، قامت الباحثة لتنفيذ عملية التعليم مطابقا بإعداد التعليم الّذي قد يكتب في خطة تنفيذ التعليم (RPP). وقامت الباحثة المتعاونة (*collaborator*) أو المدرّسة الحقيقيّة كالمنتقّدة الرئيسيّة من أنشظة عمليّة التعليم لدرس اللغة العربيّة داخل الفصل الّتي تقوم بها الباحثة بوسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah". والخطوات التعليميّة المستخدمة، هي:

#### - المقدّمة

(أ) إلقاء السلام.

(ب) سألت المدرّسة حلّ الطلاب باللغة العربيّة، ثمّ قراءة كشف الحضور.

(ج) ارتبطت المدرّسة المادّة عن "الأدوات المُدرّسيّة" مع حلّ الأدوات الفصل.

(د) شرحت المدرّسة أهداف التعليميّة اليوم.

#### - العرض

(أ) طلبت المدرّسة أن يفتح الكتاب اللغة العربية الصفحة ١٧ ثمّ تقرأه النصّ.

(ب) شرحت المدرّسة المفردات ببطاقة الصورة على السبّورة.

(ج) قرأت المدرّسة بطاقة الصورة بصوتٍ عالٍ والطلّاب يتبعها. ثمّ ترجمة النصّ، هذه الأنشطة القراءة مرارًا وتكرارًا.

(د) تعطي المدرّسة صحيفة التمرينات إلى جميع الطّلاب.

(هـ) تصويب الأجوبة معًا.

(و) ثمّ شرحت المدرّسة عن "إسم الإشارة".

(ز) جعلت المدرّسة السؤال والجواب للجملة المفيدة الصحيحة.

(ح) استخدمت المدرّسة وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" شرحتها طريقة اللعبة.

(ط) وضعت المدرّسة كرسيين أمام الطّلاب ويعيّن الكرسي الصحيح والكرسي الخطأ.

(ي) ثمّ يقسّمها فرقتين، لكلّ فرقة ٦ طّلابٍ والمدرّسة تعطي الرقم من رقم الأوّل إلى رقم السّادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.

(ك) بدأت المدرّسة تُظهر بعض البطاقات التي قد أعدّها بكتابة التعبير لتدريب فهم الطّلاب. ثمّ تقرأها بصوتٍ عالٍ:



(ك) وبعدها، ظهرت المدرّسة البطاقة الأولى بوقيةٍ طويلٍ لكي جميع الطّلاب يستطيع أن يراها، ثمّ يذكر أحد من الأرقام السادسة:



هَذَا مَكْتُبٌ، ثُمَّ الْمَدْرَسَةُ تَقُولُ "صَحِيحٌ أَمْ خَطَأٌ؟  
أَجِبْ التَّمَرَّةُ الثَّانِيَةَ!"



ذَلِكَ كِتَابٌ، ثُمَّ الْمَدْرَسَةُ تَقُولُ "صَحِيحٌ أَمْ خَطَأٌ؟ أَجِبْ  
التَّمَرَّةُ الرَّابِعَةَ!"

إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبين الأذان دعا الأرقام أن  
يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخاطئ إذا التعبير خاطئًا.

(ل) والطلاب الذي يجلس أولاً فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة أو  
الأخطاء في الجلوس فقد نقطة.

#### - الاختتام

(أ) شرحت المدرسة والطلبة خلاصة "الأدوات المدْرَسِيَّةُ".

(ب) أعطت المدرسة واجبة المنزلية منفردًا.

(ج) ختمت المدرسة الدرس بالدعاء والسلام.

#### - الملاحظة (Observation)

في هذه المرحلة، قامت الباحثة كالمعلمة في الدورة الأولى وهي تلاحظ

أحوال الطلاب وما يحدث أثناء عملية التنفيذ بوسيلة الألعاب "Kursi  
yang benar dan yang salah". والمدرسة الحقيقية كملاحظة أنشطة

عملية التعليم داخل الفصل، وأمّ النواحي التي تلاحظ الباحثة في هذا البحث ناحية ملاحظة المدرسة والطلاب. وناحية ملاحظة المدرسة<sup>٨</sup>، هي:

- أ) قدرة المدرسة على اتقان مادّة الدرّاسيّة.
  - ب) قدرة المدرسة على إدارة الفصل.
  - ج) قدرة المدرسة على تنفيذ وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”
  - د) قدرة المدرسة على مهارة استخدام وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”
  - هـ) قدرة المدرسة على دقّة وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”
  - و) قدرة المدرسة على تناشط وتحرك الطلاب.
  - ز) قدرة المدرسة على تنظيم الوقت.
- وناحية ملاحظة الطلاب، هي:

- أ) الحثّ، ظهرت الناحية من حماسة الطلاب في قراءة النصّ بصوتٍ عالٍ أم صوتٍ خفيفٍ.
- ب) التّشاط، ظهرت الناحية بملاحظة نشاط الطلاب في السّؤال أم إجابة السّؤال من المدرسة.

ج) الاهتمام، ظهرت الناحية بنظر موقف الطلاب في عملية التعلیمیّة. واعتمادًا على البيانات التي تناولت الباحثة خلال بحثها وبأورق نتائج تعلّم الطلاب (بعد تنفيذ الدورة الأولى) ظهرت نتيجة الطلاب وهي ٦ طلابٍ ناجحون و ٦ طلابٍ لم يصلوا إلى النتيجة المعدلة أو النتيجة المرجوة. فحصل

---

<sup>٨</sup> سوتريسنو أحمد وآخرون، أصول التربية والتعليم الجزء الخامس، (دار السلام للطباعة والنشر: كوتور، ٢٠٠٧)، ص. ٦٣-٦٨.

الطلاب بالنسبة المتوية على النتيجة المرجوة قدر ٥٠ من مائة (٥٠٪). وهذه البيانات تدلّ على وجود ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمانج.

#### - التأمل (Reflection)

بعد انتهاء الباحثة من تنفيذ الدورة الأولى، قامت الباحثة كالمعلمة والمدرسة الحقيقية كالمنتقدة الرئيسية بالمناقشات والمدخلات بينهما لتخطيط عملية التعليم داخل الفصل في اللقاء التالي. بوجود الأحداث الكثيرة التي وقعت بعد تنفيذ الدورة الأولى، منها: بعض الطلاب من لم يحمل أدوات التعلّم كاملة حتّى تصعب المدرسة معرفة فهمهم نحوى المادة وهذا يؤدّي إلى فهم الطلاب لأنّ هذه وسيلة الألعاب اللغوية تعتمد على التعلّم الجماعي والتعاون بينهم، وبعض الطلاب من لم يهتم إلى المدرسة اهتمامًا جيّدًا عند عملية التعليم، والمدرسة تستغرق وقتًا طويلاً عند التعليم.

وبالإضافة إلى ذلك، قامت الباحثة والمدرسة الحقيقية بالتحليل والتفكير ما قد تمّ من التنفيذ، فحصلت من نتائج المناقشات والمدخلات بين الباحثة والمدرسة الحقيقية لتحسين عملية التعليم وترقية إنجاز التعلم في الدورة الثانية.

#### (٢) الدورة الثانية

#### - التخطيط (Planning)

في هذه المرحلة، قامت الباحثة فيه تستعدّ إستعدادًا كاملاً نحو عملية التعليم وأدوات التعليم ومادّة التعليم. وأما آلة الباحثة هي الألة المستخدمة كتاب اللغة العربية لطلاب الفصل الرابع وبطاقة الصورة للألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah". والأشياء التي ستتم إعدادها هي كما يلي:

أ) مناقشة أو المشاورة مع مدرّسة اللغة العربية لتحديد اللقاء وإدخال الوسيلة الألعاب اللغوية.

ب) تحديد المواد التي ستتمّ تدريسها وهي اختيار الموضوع "أصحاب المهنة".

ج) تحديد الوسيلة التعليم وهي وسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah"

د) ترتيب خطة تنفيذ التعليم (RPP) الملائمة بمادّة مهارة القراءة عن "أصحاب المهنة" والوسيلة المستخدمة هي الوسيلة الألعاب اللغوية

"Kursi yang benar dan yang salah"

هـ) إعداد وسائل التعليم وهي الكرسي والمكتب وبطاقة الصورة والقلم والمعلمة والممسحة.

و) إعداد الأدوات وصحيفة الملاحظة والوثائق ومادّة التقييم كاليانات عن نتائج تعلّمهم ونموّهم لتكون القياس ومقدار نجاح التعليم ومؤشرات كإنتاج آثار الوسائل التعليميّة هل تؤثر على ترقية إنجاز تعلّم الطلاب أم لا.

- التنفيذ (Action)

وفي هذه المرحلة، قامت الباحثة لتنفيذ عملية التعليم مطابقا بإعداد التعليم الذي قد يكتب في خطة تنفيذ التعليم (RPP). وقامت الباحثة المتعاونة (collaborator) أو المدرّسة الحقيقيّة كالمنتقده الرئيسيّة من أنشطة عمليّة التعليم لدرس اللغة العربية داخل الفصل التي تقوم بها الباحثة بوسيلة الألعاب اللغوية "Kursi yang benar dan yang salah".  
والخطوات التعليمية المستخدمة، هي:

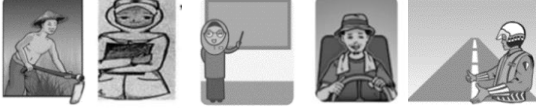
## - المقدمة

- (أ) إلقاء السلام.
- (ب) سألت المدرسة حلّ الطلاب باللغة العربية، ثمّ قراءة كشف الحضور.
- (ج) ارتبطت المدرسة المادّة عن "أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ" مع حلّ الأدوات الفصل.
- (د) شرحت المدرسة أهداف التعليميّة اليوم.

## - العرض

- (أ) طلبت المدرسة أن يفتح الكتاب اللغة العربية الصفحة ٣١ ثمّ تقرأه النصّ.
- (ب) شرحت المدرسة المفردات ببطاقة الصورة على السبّورة.
- (ج) قرأت المدرسة بطاقة الصورة بصوت عالٍ والطلاب يتبعها. ثمّ ترجمة النصّ، هذه الأنشطة القراءة مرارًا وتكرارًا.
- (د) تعطي المدرسة صحيفة التمرينات إلى جميع الطلاب.
- (هـ) تصويب الأجوبة معًا.
- (و) ثمّ شرحت المدرسة عن "إسم الإشارة".
- (ز) جعلت المدرسة السؤال والجواب للجملة المفيدة الصحيحة.
- (ح) استخدمت المدرسة وسيلة الألعاب "Kursi yang benar dan yang salah" ثمّ شرحتها طريقة اللعبة.
- (ط) وضعت المدرسة كرسيين أمام الطلاب ويعيّن الكرسي الصحيح والكرسي الخطأ.
- (ي) ثمّ يقسمها فرقتين، لكلّ فرقة ٦ طلابٍ والمدرسة تعطي الرقم من رقم الأوّل إلى رقم السّادس، وتصطفّ قبالة بعضهما البعض أمام الكرسي.

(ك) بدأت المدرّسة تُظهر بعض البطاقات التي قد أعدّها بكتابة التعبير لتدريب فهم الطلاب. ثمّ تقرأها بصوت عالٍ:



(ل) وبعدها، ظهرت المدرّسة البطاقة الأولى بوقّةٍ طويلٍ لكي جميع الطلاب يستطيع أن يراها، ثمّ يذكر أحد من الأرقام السادسة:



هُوَ جُنْدِيٌّ، ثمّ المدرّسة تقول "صحيح أم خطأ؟ أجب

التمرّة الخامسة!"



هي مدرّسةٌ، ثمّ المدرّسة تقول "صحيح أم خطأ؟

أجب التمرّة الأولى!"

إذا كان التعبير صحيحًا فأحد من طالبين الذان دعا الأرقام أن يجلس في الكرسي الصحيح أو الكرسي الخاطئ إذا التعبير خاطئًا.

(م) والطالب الذي يجلس أولاً فحصل على نقطة وأما إجابة خاطئة أو الأخطاء في الجلوس فقدَ نقطة.

## - الاختتام

(أ) شرحت المدرّسة والطلبة خلاصة "أصحاب المهنة".

(ب) أعطت المدرّسة واجبة المنزلية منفردًا.

(ج) ختمت المدرّسة الدرس بالدعاء والسلام.



- الملاحظة (Observation)

في هذه المرحلة، قامت الباحثة كالمعلمة في الدورة الثانية وهي تلاحظ أحوال الطلاب وما يحدث أثناء عملية التنفيذ بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”. والمدرس الحقيقية كملاحظة أنشطة عملية التعليم داخل الفصل، وأمّ النواحي التي تلاحظ الباحثة في هذا البحث ناحية ملاحظة المدرسة والطلاب. وناحية ملاحظة المدرسة، هي:

(أ) قدرة المدرسة على إتقان مادة الدراسة.

(ب) قدرة المدرسة على إدارة الفصل.

(ج) قدرة المدرسة على تنفيذ وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”

(د) قدرة المدرسة على مهارة استخدام وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”

(هـ) قدرة المدرسة على دقة وسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah”

(و) قدرة المدرسة على تماشط وتحرك الطلاب.

(ز) قدرة المدرسة على تنظيم الوقت.

وناحية ملاحظة الطلاب، هي:

(أ) الحث، ظهرت الناحية من حماسة الطلاب في قراءة النص بصوت عالٍ أم صوتٍ خفيفٍ.

(ب) التشاط، ظهرت الناحية بملاحظة نشاط الطلاب في السؤال أم إجابة السؤال من المدرسة.

(ج) الاهتمام، ظهرت الناحية بنظر موقف الطلاب في عملية التعليمية. واعتماداً على البيانات التي تناولت الباحثة خلال بحثها وبأوراق نتائج تعلم الطلاب (بعد تنفيذ الدورة الثانية) ظهرت نتيجة الطلاب وهي ١٠

طلّابٍ ناجحون وطالبيّن لم يصلوا إلى النتيجة المعدلة أو النتيجة المرجوة. فحصل الطّلاب بالنسبة المئوية على النتيجة المرجوة قدر ٨٣ من مائة (٨٣٪). وهذه البيانات تدلّ على وجود ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية بوسيلة الألعاب “Kursi yang benar dan yang salah” لطلّاب الفصل الرابع في الامدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

#### - التأمّل (Reflection)

بعد نهاية تنفيذ الدورة الثانية، قامت الباحثة كالمعلّمة والمدرّسة الحقيقية كالمنتقدة الرئيسية بالمناقشات والمدخلات بينهما. ودليل ترقية إنجاز تعلّم الطّلاب في الدورة الثانية هي النتيجة الكاملة والمرجوة. كانت عملية التعليم في الدورة الثانية مشوّقة ومثير إلى فعالية الطّلاب في التعلّم. وهذه الحالة تسهّلهم لفهم المواد المدروسة ولترقيّة إنجاز تعلّمهم. وفي تنفيذ الدورة الثانية حصل الطّلاب على النتائج المحددة، واكتفى الدور في هذه الدّراسة لأنّها حصلت على مؤشر نجاح بنسبه ٨٣٪.

#### ٢. تحليل البيانات لكلّ دورة

##### أ. تحليل البيانات في الدورة الأولى

قامت الباحثة والمتعاونة (*collaborator*) أو المدرّسة الحقيقية باستخدام أوراق الملاحظات والاختبارات والوثائق المكتوبة لجمع البيانات في ميدان البحث وبالخصوص في البيّنات لنتائج إنجاز تعلم الطّلاب، وبيّنت الباحثة عن الجدوال الذي تشرح ما تتعلّق بنشاط التعلّم ونتائج إنجاز تعلّم الطّلاب لمرحلة الدورة الأولى باستخدام وسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah” في عملية التعليم. وهي كما يلي:

أنشطة تعلّم اللغة العربية لدي طلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد  
كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١<sup>٩</sup> في مرحلة الدورة الأولى  
الرسم البياني ٤،٧

رقم	الإسم	الحثّ	النشاط	الاهتمام	النتيجة
١.	Muhammat Ragil	١٥	١٥	١٥	٤٥
٢.	Cyntia Maharani	٥	١٠	١٥	٣٠
٣.	Ulfa Ramadhani	١٠	٥	١٠	٢٥
٤.	Ahmad Rafid	٥	١٠	٥	٢٠
٥.	Annida Viona	١٠	١٥	١٠	٣٥
٦.	Evan Gerrads R.	١٠	٥	٥	٢٠
٧.	Galuh Mahsa Ayu	١٥	١٥	١٥	٤٥
٨	Kayla Hidayah	١٠	١٥	١٥	٤٠
٩.	Vania Putri	١٠	١٥	٥	٣٠
١٠.	Putri Agustina R.	٥	١٥	١٠	٣٠
١١	Sabrina W.	١٠	١٥	١٠	٣٥
١٢	Adellia Novitasari	١٠	١٥	١٥	٤٠
	مجموعة النتائج				٣٩٥
	النتيجة الأعلى				٤٥
	النتيجة الأصغر				٢٠

<sup>٩</sup> نشاط تعلّم اللغة العربية لدي طلاب الفصل الرابع في مرحلة الدورة الأولى في المدرسة الابتدائية  
تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، في التاريخ ٢٢ يوليو ٢٠٢٠.

معدلة النتيجة	٣٢,٩
---------------	------

التقدير : عدد الطلاب: ١٢ معيار النتيجة: ٧٥٪

النتيجة العالية: ٤٥ عدد الناجحين: ٩

$$P = \frac{\sum SKN}{n} \times 100\%$$

$$\frac{9}{12} \times 100 = 75\%$$

$$RMK = \frac{\sum SMS}{n}$$

$$\frac{395}{12} = 32,9$$

اعتماداً على البيانات السابقة أخذت الباحثة نشاط تعلّم الطلاب المعدلة

في الدورة الأولى وهي:

رقم	عدد الطلاب	نتائج الطلاب	المتوية
١	٤ طلابٍ	جيد (٤٥-٤٠)	٣٣٪
٢	٥ طلابٍ	مقبول (٣٥-٣٠)	٤٢٪
٣	٣ طلابٍ	ضعيف (٢٥-١٥)	٢٥٪
	١٢ طالباً		١٠٠٪

نشاط تعلّم الطلاب يشمل على الحثّ، ظهرت هذه الناحية من حماسة الطلاب في قراءة النصّ بصوتٍ عالٍ أم صوتٍ خفيفٍ. والنشاط، ظهرت هذه الناحية بملاحظة نشاط الطلاب في السّؤال أم إجابة السّؤال من المدرّسة. والاهتمام، ظهرت هذه الناحية بنظر موقف الطلاب في عملية التعليميّة.

واعتمادًا على البيانات السابقة، أنّ نشاط تعلّم الطلاب بوسيلة الألعاب  
 ”Kursi yang Benar dan yang Salah“ في مرحلة الدورة الأولى، تدلّ  
 على النسبة المثوية للطلاب قدر (٣٢،٩) ٧٥٪ من بعض مجموعة الطلاب  
 الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

نتائج إنجاز التعلّم من الاختبار اليومية في درس اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة  
 الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. ١٠  
 في مرحلة الدورة الأولى

#### الرسم البياني ٤،٨

البيان	معيّار الحد الأدنى للإتقان	مجموعه النتائج × ١٠ ١١	الاختبار		الإسم	رقم
			التحريري	الشفهي		
ناجح	٧٠	٧٣	١٠	٧٠	Muhammat Ragil Saputro	٠١
راسب	٧٠	٦٠	٦	٦٠	Cyntia Maharani P.	٠٢
راسب	٧٠	٦٠	٦	٦٠	Ulfa Ramadhani	٠٣
راسب	٧٠	٥٠	٥	٥٠	Ahmad Rafid Azhar	٠٤
راسب	٧٠	٦٩	٦	٧٠	Annida Viona Putri	٠٥

١٠ نتائج إنجاز التعلّم من الاختبار اليومية في مرحلة الدورة الأولى للفصل الرابع في المدرسة  
 الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، في في التاريخ ٢٢ يوليو ٢٠٢٠.

راسب	٧٠	٦٠	٦	٦٠	Evan Gerrads Ramadhani	.٦
ناجح	٧٠	٨٢	١٠	٨٠	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	.٧
ناجح	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Kayla Hidayah Putri	.٨
راسب	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Vania Putri Hartanto	.٩
ناجح	٧٠	٩١	١٠	٩٠	Putri Agustina R.	.١٠
راسب	٧٠	٦٠	٦	٦٠	Sabrina Wahidatun	.١١
ناجح	٧٠	٩١	١٠	٩٠	Adellia Novitasari	.١٢
الناجح: ٦		٨٣٦	مجموعة النتائج			
		٩١	النتيجة الأعلى			
الراسب: ٦		٥٠	النتيجة الأصغر			
		٦٩,٧	معدلة النتيجة			

اعتمادًا على البيانات السابقة الطلاب الذين حصلوا على ٥٠ هو طالب ١ والذين حصلوا على ٦٠ هو ٤ طلاب والذين حصلوا على ٦٩ هو طالبة ١ والذين حصلوا على ٧٠ هو طالبان والذين حصلوا على ٧٣ هو طالب ١ والذين حصلوا على ٨٢ هو طالبة ١ والذين حصلوا على ٩١ هو طالبان. ومن هذه البيانات الموجودة أنّ الطلاب الذين حصلوا على النتيجة المرجوة هي ٦ طلاب، هذه دليل على ترقية إنجاز تعلمهم في درس اللغة العربية بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah”.

واعتمادًا على البيانات السابقة أخذت الباحثة نتيجة إنجاز تعلم الطلاب المعدلة في الدورة الأولى، وأكثر الطلاب ناجحون في عملية التعليم. ونجح الطلاب

إذا حصلوا على نتيجة أكثر ٧٠٪ من عدد الطلاب. ولوصوا على النتيجة المناسبة، استخدمت الباحثة الرمز التالية:

$$M = \frac{\sum x}{N}$$

$M$  : النتيجة المعدلة :

$\sum x$  : مجموعة النتيجة المحسولة عليها جميع الطلاب :

$N$  : عدد الطلاب :

$$M = \frac{\sum x}{N}$$

$$M = \frac{836}{12}$$

$$M = 69.7$$

ومعدلة النتيجة في مرحلة الدورة الأولى حصلت على ٦٩٫٧. وبعد معرفة معدلة النتيجة في مرحلة الدورة الأولى فحساب النسبة المئوية المطلوبة هي:

$$P = \frac{\sum ni}{N} \times 100\%$$

$P$  : النسبة المئوية :

$\sum ni$  : عدد الطلاب الناجحين :

$N$  : عدد الطلاب :

$$P = \frac{\sum ni}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{6}{12} \times 100\%$$

$$P = 50\%$$

اعتمادًا على تحليل البيانات لنتائج إنجاز تعلّم الطّلاب في مرحلة الدورة الأولى، تدلّ على النسبة المئوية للطّلاب قدر ٥٠٪ من بعض مجموعة الطّلاب الفصل الرّابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج. وبوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" مادة اللغة العربية حصلت على درجة "جيد" في مرحلة الدورة الأولى.

ب. تحليل البيانات في الدورة الثانية

قامت الباحثة والمتعاونة (*collaborator*) أو المدرّسة الحقيقية باستخدام أوراق الملاحظات والاختبارات والوثائق المكتوبة لجمع البيانات في ميدان البحث وبالخصوص في البيّنات لنتائج إنجاز تعلم الطّلاب، وبيّنت الباحثة عن الجدوال الذي تشرح ما تتعلّق بنشاط التعلّم ونتائج إنجاز تعلّم الطّلاب لمرحلة الدورة الثانية باستخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في عملية التعليم. وهي كما يلي:

أنشطة تعلّم اللغة العربية لدي طّلاب الفصل الرّابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١ في مرحلة الدورة الثانية

الرسم البياني ٩، ٤

رقم	الإسم	الحثّ	النشاط	الاهتمام	النتيجة
٠١	Muhammat Ragil	١٠	١٥	١٥	٤٠

<sup>١١</sup> نشاط تعلّم اللغة العربية لدي طّلاب الفصل الرّابع في مرحلة الدورة الثانية في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج، في التاريخ ٢٨ يوليو ٢٠٢٠.



٤٠	١٥	١٠	١٥	Cyntia Maharani	.٢
٢٥	١٠	٥	١٠	Ulfa Ramadhani	.٣
٢٥	١٠	١٠	٥	Ahmad Rafid	.٤
٣٥	١٠	١٥	١٠	Annida Viona	.٥
٣٠	١٠	١٠	١٠	Evan Gerrads R.	.٦
٤٥	١٥	١٥	١٥	Galuh Mahsa Ayu	.٧
٤٠	١٥	١٠	١٥	Kayla Hidayah	٨
٣٠	١٠	١٥	٥	Vania Putri	.٩
٣٠	١٠	١٥	٥	Putri Agustina R.	.١٠
٤٠	١٥	١٥	١٠	Sabrina W.	.١١
٤٥	١٥	١٥	١٥	Adellia Novitasari	.١٢
٤٢٥	مجموعة النتائج				
٤٥	النتيجة الأعلى				
٢٥	النتيجة الأصغر				
٣٥,٤	معدلة النتيجة				

التقدير : عدد الطلاب: ١٢ معيار النتيجة: ٨٣٪

النتيجة العالية: ٤٥ عدد الناجحين: ١٠

$$P = \frac{\sum SKN}{n} \times 100\%$$

$$\frac{10}{12} \times 100 = 83\%$$

$$RMK = \frac{\sum SMS}{n}$$

$$\frac{425}{12}$$

$$= 35,4$$

اعتمادًا على البيانات السابقة أخذت الباحثة نشاط تعلّم الطلاب المعدلة في الدورة الثانية وهي:

رقم	عدد الطلاب	نتائج الطلاب	المئوية
١	٦ طلابٍ	جيد (٤٥-٤٠)	٥٠٪
٢	٤ طلابٍ	مقبول (٣٥-٣٠)	٣٣٪
٣	٢ طلابٍ	ضعيف (٢٥-١٥)	١٧٪
١٢ طالبًا			١٠٠٪

نشاط تعلّم الطلاب يشمل على الحثّ، ظهرت هذه الناحية من حماسة الطلاب في قراءة النصّ بصوتٍ عالٍ أم صوتٍ خفيفٍ. والنشاط، ظهرت هذه الناحية بملاحظة نشاط الطلاب في السؤال أم إجابة السؤال من المدرسة. والاهتمام، ظهرت هذه الناحية بنظر موقف الطلاب في عملية التعليميّة. واعتمادًا على البيانات السابقة، أنّ نشاط تعلّم الطلاب بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah” في مرحلة الدورة الثانية، تدلّ على النسبة المئوية للطلاب قدر (٣٥،٤) ٨٣٪ من بعض مجموعة الطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

نتائج إنجاز التعلّم من الاختبار اليوميّة في درس اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. ١٢. في مرحلة الدورة الثانية

### الرسم البياني ١٠، ٤

البيان	معيّار الحد الأدنى للإتقان	مجموعّة النتائج × ١٠ ١١	الاختبار		الإسم	رقم
			الشفهي	التحريري		
ناجح	٧٠	٨٠	٨	٨٠	Muhammat Ragil Saputro	٠١
راسب	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Cyntia Maharani P.	٠٢
راسب	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Ulfa Ramadhani	٠٣
راسب	٧٠	٦٠	٦	٦٠	Ahmad Rafid Azhar	٠٤
راسب	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Annida Viona Putri	٠٥
راسب	٧٠	٦٩	٦	٧٠	Evan Gerrads Ramadhani	٠٦
ناجح	٧٠	٩١	١٠	٩٠	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	٠٧
ناجح	٧٠	٧٠	٧	٧٠	Kayla Hidayah Putri	٠٨
راسب	٧٠	٧٩	٧	٨٠	Vania Putri Hartanto	٠٩

١٢ نتائج إنجاز التعلّم من الاختبار اليوميّة في مرحلة الدورة الثانية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائيّة تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج، في التاريخ ٢٨ يوليو ٢٠٢٠.

ناجح	٧٠	٨٢	١٠	٨٠	Putri Agustina R.	.١٠
راسب	٧٠	٧٩	٧	٨٠	Sabrina Wahidatun	.١١
ناجح	٧٠	٩٠	٩	٩٠	Adellia Novitasari	.١٢
الناجح: ١٠		٩١٠	مجموعة النتائج			
		٩١	النتيجة الأعلى			
الراسب: ٢		٦٠	النتيجة الأصغر			
		٧٥,٨	معدلة النتيجة			

اعتمادًا على البيانات السابقة الطلاب الذين حصلوا على ٦٠ هو طالب ١ والذين حصلوا على ٦٩ هو طالب ١ والذين حصلوا على ٧٠ هو ٤ طلاب والذين حصلوا على ٧٩ هو طالبان والذين حصلوا على ٨٠ هو طالب ١ والذين حصلوا على ٨٢ هو طالبة ١ والذين حصلوا على ٩٠ هو طالبة ١ والذين حصلوا على ٩١ هو طالبة ١. ومن هذه البيانات الموجودة أنّ الطلاب الذين حصلوا على النتيجة المرجوة هي ١٠ طلاب، هذه دليل على ترقية إنجاز تعلمهم في درس اللغة العربية بوسيلة الألعاب “Kursi yang Benar dan yang Salah”.

واعتمادًا على البيانات السابقة أخذت الباحثة نتيجة إنجاز تعلم الطلاب المعدلة في الدورة الثانية، وأكثر الطلاب ناجحون في عملية التعليم. ونجح الطلاب إذا حصلوا على نتيجة أكثر ٧٠٪ من عدد الطلاب. ولوصوا على النتيجة المناسبة، استخدمت الباحثة الرزمة التالية:

$$M = \frac{\sum x}{N}$$

M : النتيجة المعدلة

مجموعة النتيجة المحسولة عليها جميع الطلاب :  $\sum x$

عدد الطلاب : N

$$M = \frac{\sum x}{N}$$

$$M = \frac{910}{12}$$

$$M = 75.8$$

ومعدلة النتيجة في مرحلة الدورة الثانية حصلت على ٧٥,٨. وبعد معرفة معدلة

النتيجة في مرحلة الدورة الثانية فحساب النسبة المئوية المطلوبة هي:

$$P = \frac{\sum ni}{N} \times 100\%$$

النسبة المئوية : P

عدد الطلاب الناجحين :  $\sum ni$

عدد الطلاب : N

$$P = \frac{\sum ni}{N} \times 100\%$$

$$P = \frac{10}{12} \times 100\%$$

$$P = 83\%$$

ومن نتائج التحليل البيانات في الدورة الثانية، تدلّ على ارتفاع نتائج إنجاز تعلم الطلاب في درس اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج. من ٥٠٪ في الدورة الأولى إلى ٨٣٪ في الدورة الثانية،

فحصلت نتيجة إنجاز تعلّم الطّالِب بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" على درجة "جيد جدًا".

وبعد قيام الباحثة عن تنفيذ وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" من مرحلة قبل التنفيذ ومرحلة بعد التنفيذ، فالباحثة تجهز

الجدوال من نتائج إنجاز تعلّم الطّالِب قبل استخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" وبعد استخدامها عند عملية التعليم.

نتائج إنجاز التعلّم من الاختبار القبلي والبعدي بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في درس اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة

الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١

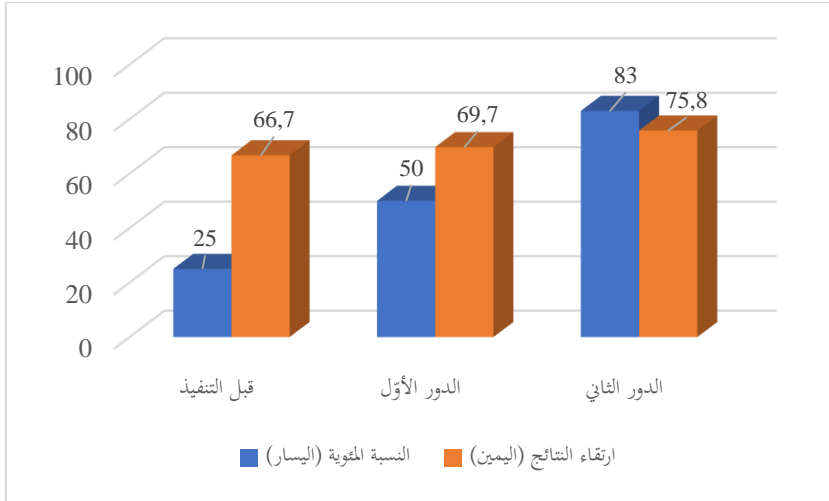
الرسم البياني ١١، ٤

البيان	النسبة المئوية لنتائج إنجاز التعلّم في الدورة الثانية	النسبة المئوية لنتائج إنجاز التعلّم في الدورة الأولى	النسبة المئوية لنتائج إنجاز التعلّم قبل التنفيذ
الناجح	٪٨٣	٪٥٠	٪٢٥
الراسب	٪١٧	٪٥٠	٪٧٥

ويمكننا أن نرى في الرسم البياني من ارتفاع نتائج إنجاز تعلّم الطّالِب كما

بيّنت الباحثة في الصورة الآتية:

## الرسم البياني ٤,١٢



من الجدول والرسم البياني السابق، يوضح لنا أنّ هناك ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية للطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كيونان برغاس سمارنج من ٦٦,٧ إلى ٧٥,٨ وهذه النتائج دليل على نجاح تنفيذ وسيلة الألعاب اللغوية وهي وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في هذا الفصل. نتائج إنجاز تعلّم الطّلاب في الدورة الثانية حصلت على ٨٣٪. وفقاً لمؤشرات النجاح التي حدّدها الباحثة بالنسبة ٧٠٪، والباحثة تتوقف بحثها في الدورة الثانية.

## الباب الخامس

### الاختتام

#### أ. الخلاصة

بعد أن عرضت الباحثة البيانات في كتابة هذا البحث تمّ حلّ لها مناسباً بالخطوات المكتوبة في منهج البحث، فاستنبطت الباحثة أنّ استخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" yang تستطيع أن ترقيّ إنجاز تعلّم اللغة العربيّة لطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية كبونان برغاس سمارنج العام الدّراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١. وتجري باستخدام هذه الوسيلة بدورين يعني الدورة الأولى والدورة الثانية. في الدورة الأولى قامت الباحثة باستخدام وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في موضوع "الأدوات المَدْرَسِيَّة" وفي الدورة الثانية في موضوع "أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ".

في مرحلة قبل التنفيذ، ٣ طلّابٍ حصلوا على النتيجة المرجوة بالنسبة المئوية قدر ٢٥٪، وفي الدورة الأولى ٦ طلّابٍ حصلوا على النتيجة المرجوة بالنسبة المئوية قدر ٥٠٪، وفي الدورة الثانية ١٠ طلّابٍ حصلوا على النتيجة المرجوة بالنسبة المئوية قدر ٨٣٪. وكانت نتائج إنجاز تعلّم الطلّاب في الدورة الثانية حصلوا على ٨٣٪ وفقاً لمؤشّرات النجاح التي حدّدتها الباحثة قدر ٧٠٪.

#### ب. الاقتراحات

وبناءً على محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" لطلّاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية كبونان برغاس سمارنج، فكتبت الباحثة على التوصية وعسى أن يأتي هذا البحث بالمنافع والفوائد الكثيرة للآخرين، وهي كما يلي:



١. مدرسة.

الرّجاء أن تكون هذا البحث مرجعاً للمؤسّسات التعليميّة على ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة نحو الطّلاب بمدرسة الابتدائية كبونان برغاس سمارنج.

٢. للمعلّم.

أ. الرّجاء على جميع المعلّمين والمعلّمات بالتربية والتعليم والتعلّم في الفصل الرّابع، عليهم القدرة على اختيار الوسائل التعليميّة المناسبة والجذابة حتّى سهّل الطّلاب على فهم الدروس، كوسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah" في تعليم درس اللغة العربيّة من أجل الوصول إلى أهداف التعليم المحددة من المدرّسة.

ب. الرّجاء على جميع المعلّمين والمعلّمات بالتربية والتعليم والتعلّم في الفصل الرّابع، عليهم القدرة على إعداد أحوال الطّلاب النشيط والفعالة عند عمليّة التعليم والتعلّم كي يستهلم على فهم مضمون الموضوع فهماً جيّداً.

ج. الرّجاء على جميع المعلّمين والمعلّمات بالتربية والتعليم والتعلّم أن يستخدم وسيلة الألعاب "Kursi yang Benar dan yang Salah"، لأنّ هذه الوسيلة تدعوا إلى فعالية الطّلاب داخل الفصل.

٣. للطّلاب.

الرّجاء على طّلاب الفصل الرّابع غلبهم ترقية النّشاط والجهد العالي في جميع أنشطة التعلّم والتعليم داخل الفصل، لتحسين المادة التعليمية واستعابها ونتائج إنجاز تعلّم الطّلاب.

٤. للباحثة.

الرّجاء على الباحثين والباحثات في المستقبل أن يبحث هذه المسألة أكمل وأتقن ممّا كتبته الباحثة في هذا البحث.

## ج. الاختتام

الحمد لله الذي قد أعطت الباحثة نعمًا كثيرًا وهدايةً ووفقنا إلى دين السلام ورزقنا العقل السليم حتى تستطيع الباحثة أن تتمّ هذا البحث بكلّ الطاقة والستطاعة. الصلاة والسلام على حبيبنا وشفيعنا وقرّة أعيننا محمد صلّى الله عليه وسلم الذي قد حملنا من الظلمات إلى النور. وقد أتمت الباحثة على كتابة هذا البحث تحت الموضوع محاولة ترقية إنجاز تعلّم اللغة العربيّة بوسيلة الألعاب **“Kursi yang Benar dan yang Salah”** لطلاب الفصل الرابع في المدرسة الابتدائية كبونان برغاس سمارنج العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١.

وأخير الكلام تقدّمت الباحثة هذا البحث فلا تنكر أنّ فيه نقائص وأخطاء. فلذلك ترجو الباحثة الانتقادات والاقتراحات حتى يكون هذا البحث أفضل في المستقبل. وعسى الله أن يجعل هذا البحث خالصة لوجه الكريم وأن ينفعنا ولجميع الأصدقاء الأعزة.

## المراجع

### أ. المراجع العربية

أحمد، سوتريسو، وآخرون، ٢٠٠٧، أصول التربية والتعليم الجزء الخامس، دار السلام للطباعة والنشر: كوتنور.

أحمد طعيمة، رشدي، ١٩٨٩، تعليم العربية لغير الناطقين بها: مناهجه وأساليبه، الرباط: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافية.

آخر الحسنة، ٢٠١١، "عملية التعلّم بوسيلة الألعاب الكلمات المتقاطعة لترقية إنجاز تعلّم اللغة العربية الطّلاب بمدرسة الثناوية الحكومية غاديان سلامن يوغياكارتا"، البحث: (يوياكارتا: تربية جامعي).

براون، دوجلاس، ١٩٩٤، مبادي تعلم وتعليم اللغة، الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج.

البشير، محمّد مزمل، ١٩٩٥، مدخل إلى المناهج وطرق التدريس، الرياض: دار اللواء للنشر والتوزيع.

الدليمي، طه علي حسين، ٢٠٠٨، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية، إريد: عالم مكتب الحديث.

عبد الرحيم النوايسة، فاطمة، ٢٠١٣، أساسيات علم النفس، الأردن: دار المناهج للنشر والتوزيع.

عبد العزيز، مصطفى، ١٩٨٠، الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، الرياض: المملكة العربية السعودية.

عبد الله، عمر صديق، ١٩٨٥، وسائل الإيضاح للدرس اللغوي في وقائع ندوات تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: مكتب لدول الخليج.

عبد الهاشمي، عبد الرحمن، ومحمد فخري، فائزة، بدون تاريخ، الكتابة الفنية مفهومها، أهميتها، مهاراتها، تطبيقاتها، عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع.

علي السمان، محمد، ١٩٨٣، التوجيه في التدريس اللغة العربية كتاب المعلم والوجه والباحث طريق التدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف.

العربي، صلاح، عبد المجيد، ١٩٨١، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق، بيروت: مكتبة لبنان.

فخر الرّازي، ٢٠١١، "محاولة ترقية إنجاز تعلم التلاميذ باستخدام نموذج التعليم التعاوني بالاستراتيجية فخر-زواج-شارك في تعلي اللغة العربية مادة الدرس العاشر (المهنة) للفصل الثامن "ب" بمدرسة الحاجة إسرئاتي المتوسطة سمارنج"، البحث: (سمارنج: تربية جامعي).

نور خالص، ٢٠١٠، "محاولة مدرّس اللغة العربية في ترقية مهارة القراءة للتلاميذ في الصف الثامن بالمدرسة بينا عمل المتوسطة الإسلامية على المنهج المتكامل بسمارنج"، البحث: (سمارنج: تربية جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية سمارنج).

الوثائق المكتوبة عن رؤية وبعثة المدرّسين والمدرّسات والطلاب والمباني والوسائل وقائمة الأسماء الطلاب في الصفّ الرابع ونتائج إنجاز التعلّم من الاختبار اليومية في المدرسة الابتدائية تربية الأولاد كبونان برغاس سمارنج.

## ب. المراجع الإندونيسية

Arikunto, Suharsimi, dkk, 2008, *Penelitian Tindakan Kelas*, Jakarta: PT. Bumi Aksara.

Arsyad, Azhar, 2003, *Media Pembelajaran*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.

- Asyrofi, Syamsuddin, 2014, *Model Strategi & Permainan Edukatif dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aura Pustaka.
- Bukhori, M, 1980, *Teknik-teknik Evaluasi dalam Pendidikan*, Bandung: Jemary.
- Dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI) Online. Diakses melalui <https://kbbi.web.id/prestasi>, 30 Oktober 2019.
- Djamarah, Syaiful Bahri, 2005, *Guru dan Anak Didik Dalam Interaksi Edukatif*, Jakarta: PT Rineka Cipta.
- Echols, John M., dan Hassan Sadily, 2000, *Kamus Inggris Indonesia An English-Indonesian Dictionary*, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.
- Fahrurrozi, Aziz A. Dardiri, dan Raswan, 2015, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, Ciputat: UIN Jakarta Press.
- Kemmis, dan Mc Taggart dalam Suharismi Arikunto, 2010, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta, PT. Rineka Cipta.
- Kunandar, 2008, *Langkah Mudah Penelitian Tindakan Kelas Sebagai Pengembangan Profesi Guru*, Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada.
- Liputan6.com, *Tujuan Kurikulum 2013 di Balik Pro Kontra Penerapannya*, diakses dari <https://m.liputan6.com/citizen6/read/3875318/tujuan-kurikulum-2013-di-balik-pro-dan-kontrapenerapannya> pada tanggal 19 Oktober 2019, pukul. 07.57.
- Mahmudah, Umi dan Abdul Wahab Rosyidi, 2008, *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press.
- Mujib, Fathul, dan Nailur Rahmawati, 2012, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: DIVA Press.
- Mulyana, Aina, *Pengertian Hasil Belajar dan Faktor-faktor yang mempengaruhinya*, <http://ainamulyana.blogspot.com/2012/01/pengertian->

[hasilbelajar-dan-faktor-.html](#), diakses tanggal 30 Oktober 2019.

- Mustofa, Syaiful, 2011, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovativ*, Malang: UIN Maliki Press.
- Munawwir, Ahmad Warson, 1997, *Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia*, Surabaya: Pustaka Progresif.
- Patricia A., Richard Amato, 1998, *Making It Happen*, New York & London, Longman.
- Rosyidi, Abdul Wahab, 2009, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press.
- Sabari, Ahmad, 2005, *Strategi Belajar Mengajar dan Micro Teaching*, Jakarta: Quantum Teaching.
- Sabri, Muhammad Alisuf, 2007, *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: Pedomani Ilmi Jaya.
- Subagyo P., Joko, 2011, *Metode Penelitian dalam Teori dan Praktik*, Jakarta: Rineka Cipta.
- Sudjiono, Anas, 2012, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Cetakan ke-24 Jakarta: Rajawali Pers.
- Sukmadinata, Nana Syaodih, 2009, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*, Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Syah, Muhibbin, 2008, *Psikologi Belajar*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Syah, Muhibbin, 2013, *Psikologi Pendidikan dengan Pendekatan Baru*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Uno, Hamzah B., 2011, *Menjadi Peneliti PTK yang Profesional*, Jakarta: Bumi Kasara.
- Widoyoko, Eko Putro, 2012, *Teknik Penyusunan Instrument Penelitian*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Yulia, Shintalismi, *Perbedaan Hasil Belajar Kognitif IPS menggunakan Model Pembelajaran Kooperatif Jigsaw dan STAD pada siswa kelas IV SD Muhammadiyah Mutihan Wates*, <http://eprints.uny.ac.id/9829/>, diakses tanggal 30 Oktober 2019.

الملحق ١ . الأسئلة لمدرسة اللغة العربية:

<b>Nama Responden</b>	: Ibu. Tika Luthfiyaningsih, S.Pd.
<b>Jabatan</b>	: Guru Bahasa Arab
<b>Hari/Tanggal</b>	: Rabu, 29 Juli 2020
<b>Waktu</b>	: 08.45 WIB – 09.15 WIB
<b>Tempat wawancara</b>	: Kantor guru
<b>Topik wawancara</b>	: Proses pembelajaran Bahasa Arab di dalam kelas

1. Sejak tahun berapa Ibu mengajar bahasa Arab di MI Tarbiyatul Aulad? *Saya mulai mengajar bahasa Arab di sekolah ini mulai tahun 2019.*
2. Buku apa sajakah yang digunakan dalam proses pembelajaran Bahasa Arab di MI Tarbiyatul Aulad? Kenapa Ibu memilih buku itu? *Buku yang saya pakai adalah Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik kurikulum 2013 dari kemenag, karena ya memang sudah sesuai dengan kurikulum 2013.*
3. Berapa alokasi waktu yang digunakan untuk pengajaran dan pembelajaran Bahasa Arab disekolah dalam satu minggu? *2x40 menit.*
4. Metode apa sajakah yang digunakan dalam proses belajar mengajar? *Metode yang saya pakai ada 2 yaitu menggunakan pendekatan saintifik dan metode siswa aktif.*
5. Media apa yang digunakan demi tercapainya keberhasilan prestasi belajar mengajar Bahasa Arab? *Media pembelajaran tentu sangat menunjang dalam pembelajaran, misalnya menggunakan media gambar. Supaya apa? Agar memudahkan siswa untuk memahami dan menghafal kosakata bahasa Arab yang sesuai dengan materi tentunya.*

6. Bagaimana motivasi siswa dalam pembelajaran Bahasa Arab? Motivasi siswa dari beberapa yang saya amati, mereka mempunyai motivasi tinggi. Antusias dan semangat ketika saya berikan stimulus dalam pembelajaran untuk mengkaitkan bahasa Arab dalam kehidupan sehari-hari.
7. Menurut Ibu motivasi dari diri (internal) anak pribadi atau dari lingkungan (eksternal) yang lebih mempengaruhi hasil belajar Bahasa Arab? Kalo menurut saya anak-anak lebih termotivasi dari lingkungan (eksternal) ya, karena motivasi anak untuk memahami bahasa Arab itu tergantung dengan bagaimana dia dapat mengaplikasikan pembelajaran bahasa Arab ke dalam kehidupan nyata.
8. Apa sajakah kesulitan dan masalah-masalah yang sering dihadapi siswa ketika dalam proses belajar bahasa Arab khususnya dalam membaca teks kalimat? Masalah yang sering saya hadapi selama mengajar bahasa Arab adalah penghafalan dan pemahaman kosakata anak itu masih kurang, padahal pengucapan lafalnya sudah bagus. Hanya saja belum memahami penggalan kalimat kosakata dengan tepat.
9. Apa upaya guru dalam memotivasi semangat siswa menuju kesuksesan prestasi belajar Bahasa Arab? Selalu memberikan semangat, taujihad, arahan di sela-sela pelajaran maupun setelah kegiatan pembelajaran, supaya apa? Agar anak-anak itu bisa tahu akan pentingnya belajar bahasa Arab yang merupakan bahasa Al-Qur'an, kitab pedoman hidup kita di dunia maupun di akhirat.
10. Bagaimana kemampuan siswa kelas IV dalam belajar Bahasa Arab? Khususnya dalam maharoh qira'ah dalam pembacaan teks kalimah? Kemampuan siswa kelas IV dalam membaca tulisan bahasa Arab secara keseluruhan sudah baik, hanya saja masih perlu mendalami kosakata-kosakata lebih banyak.



11. Usaha apa yang Ibu lakukan dalam menyelesaikan persoalan siswa dalam belajar Bahasa Arab khususnya dalam maharoh qira'ah? Saya selalu mengusahakan kepada anak-anak untuk dapat melatih dirinya membaca dan menerapkan kosakata tersebut ke dalam percakapan bahasa Arab. Sehingga mereka bisa langsung mengaplikasikan materi pembelajaran setelah membaca teks atau kalimat yang telah saya jelaskan.
12. Apa harapan Ibu kepada siswa untuk pembelajaran Bahasa Arab kedepannya? Harapan saya cukup simple ya mbak, ingin anak-anak didikan saya itu lebih bisa termotivasi dan lebih baik lagi dalam mempelajari bahasa Arab. Agar, suatu hari mereka mengerti dan paham makna dalam Al-Qur'an kemudian mereka terapkan dalam kehidupan sehari-hari sehingga saya mendapatkan amal jariyyah yang bisa saya bawa bekalnya hingga di akhirat nanti..

الملحق ٢ . الأسئلة لطلاب الفصل الرابع :

<b>Nama Responden</b>	: Seluruh siswa kelas IV MI Tarbiyatul Aulad
<b>Hari/Tanggal</b>	: Selasa, 28 Juli 2020
<b>Waktu</b>	: 09.20 WIB – 09.30 WIB
<b>Tempat wawancara</b>	: Ruangan kelas IV MI Tarbiyatul Aulad
<b>Topik wawancara</b>	: Proses penerapan media permainan bahasa “Kursi yang Benar dan yang Salah”

1. Apakah kalian senang dengan proses pembelajaran menggunakan media permainan bahasa “Kursi yang Benar dan yang Salah”? **Ya, senang bu. Bisa belajar sambil bermain, tidak bosan bu.**
2. Apakah sebelumnya kalian pernah belajar menggunakan media permainan bahasa “Kursi yang Benar dan yang Salah”? **Belum bu, belum pernah sama sekali.**
3. Apakah kalian paham dengan apa yang saya sampaikan dengan materi menggunakan media permainan bahasa “Kursi yang Benar dan yang Salah”? **Paham, bu.**

# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

## (RPP) SIKLUS I

Madrasah	: MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Bergas
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab (Wajib)
Kelas/Semester	: IV / Ganjil
Materi Pokok	: الأَدْوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ (القراءة)
Alokasi Waktu	: 2 x 35 menit (1 x Pertemuan)

### A. KOMPETENSI INTI

- KI-1** : Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama Islam.
- KI-2** : Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya serta cinta tanah air.
- KI-3** : Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.
- KI-4** : Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

## B. KOMPETENSI DASAR

- 3.1 Melafalkan huruf hijaiyah, kata, kalimat dan wacana tertulis terkait topik الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ
- 3.2 Menemukan makna dari ujaran kata, frasa, dan kalimat sederhana terkait topik الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ

## C. INDIKATOR

1. Melafalkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.
2. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.
3. Menyebutkan Perlengkapan Sekolah dalam bahasa Arab dengan benar.

## D. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya peserta didik mampu:

1. Melafalkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.
2. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.
3. Menyebutkan Perlengkapan Sekolah dalam bahasa Arab dengan benar.

## E. MATERI PEMBELAJARAN

### المفردات

Penghapus Kain	طَلَّاسَةٌ	Buku	كِتَابٌ
----------------	------------	------	---------

Meja	مَكْتَبٌ	Pulpen	قَلَمٌ
Kursi	كُرْسِيٌّ	Kertas	قِرْطَاسٌ
Kapur	طَبَاشِيرٌ	Tas	حَقِيْبِيَّةٌ
Papan Tulis	سَبُوْرَةٌ	Buku Tulis	كُرَاسَةٌ
Penghapus	مُحْسِحَةٌ	Penggaris	مِسْطَرَةٌ
Lemari	خِزَانَةٌ	Pensil	مِرْسَمَةٌ

### الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ

- أَنَا سَلِيْمَانُ ، أَنَا تَلِيْمِدٌ ، هَذَا حَسَنٌ ، هُوَ تَلِيْمِدٌ ، يَا حَسَنُ ، أَنْظُرْ! هَذَا كِتَابٌ وَ هَذَا قَلَمٌ . مَا هَذَا ؟ هَذَا قِرْطَاسٌ . هَلْ هَذَا كِتَابٌ ؟ نَعَمْ ، هَذَا كِتَابٌ
- أَنَا فَاطِمَةُ ، أَنَا تَلِيْمِدَةٌ ، هَذِهِ صَالِحَةٌ ، هِيَ تَلِيْمِدَةٌ ، أَنْظُرِي يَا صَالِحَةُ ! هَذِهِ حَقِيْبِيَّةٌ هَذِهِ كُرَاسَةٌ وَ هَذِهِ مِسْطَرَةٌ . مَا هَذِهِ ؟ هَذِهِ مِرْسَمَةٌ . هَلْ هَذِهِ طَلَّاسَةٌ ؟ نَعَمْ ، هَذِهِ طَلَّاسَةٌ . هَلْ هَذِهِ مِرْسَمَةٌ ؟ لَا ، هَذَا قَلَمٌ .
- أَنْظُرْ يَا أَحْمَدُ ! ذَلِكَ مَكْتَبٌ وَ ذَلِكَ كُرْسِيٌّ . مَا ذَلِكَ ؟ ذَلِكَ طَبَاشِيرٌ . هَلْ ذَلِكَ مَكْتَبٌ ؟ نَعَمْ ، ذَلِكَ مَكْتَبٌ
- أَنْظُرِي يَا صَالِحَةُ ! تِلْكَ سَبُوْرَةٌ وَ تِلْكَ مَسْحَةٌ . مَا تِلْكَ ؟ تِلْكَ خِزَانَةٌ . هَلْ تِلْكَ صُوْرَةٌ ؟ لَا ، تِلْكَ خَرِيْطَةٌ .

## **F. METODE PEMBELAJARAN**

- Ceramah
- Tanya jawab
- Drill
- Permainan *al Kursi as-shohih wa al-Khoto'* (Kursi yang benar dan yang salah)

## **G. MEDIA, ALAT/BAHAN, DAN SUMBER PEMBELAJARAN**

1. Media Pembelajaran : Kartu bergambar, kursi
2. Alat/Bahan : Papan tulis, spidol, penghapus
3. Sumber Belajar :
  - a. Buku Siswa Bahasa Arab MI Kelas IV Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013
  - b. Kamus Indonesia – Arab

## **H. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN**

### **1) Pendahuluan / Membuka Kelas**

- a) Guru mengucapkan salam dan meminta salah satu peserta didik memimpin doa pembuka.
- b) Guru membiasakan mengajak peserta didik membuka pelajaran dengan Bahasa Arab berupa ucapan basmalah:  
هَيَّا بِنَا نَفْتَحْ دَرْسِنَا الْيَوْمَ بِقِرَاءَةِ الْبِسْمَلَةِ
- c) Guru mengabsensi peserta didik sambil menanyakan kabar beritanya.
- d) Guru mengadakan tes kemampuan awal melalui pertanyaan singkat.
- e) Guru menjelaskan tujuan mempelajari materi dan kompetensi yang akan dicapai.

### **2) Kegiatan Inti**

Dalam kegiatan inti, pendidik dan para peserta didik melakukan beberapa kegiatan sebagai berikut.

a) Mengamati

- Guru memberikan kosakata baru dan peserta didik diminta untuk mengamatinya.
- Siswa menyimak dan menirukan kata atau kalimat terkait topik dari guru.
- Siswa membaca dan menyimak berpasangan dengan teman berulang-ulang *qiraah* terkait topik dengan lafadz dan intonasi yang benar.

b) Menanya

- Siswa (secara acak) diminta mengulang satu alinea dalam *qiraah* yang telah dibaca.
- Siswa memberi umpan balik (*feed back*) kepada guru melalui pertanyaan terkait lafadz, intonasi materi yang dibaca.

c) Mengumpulkan Informasi / Mencoba

- Siswa membuat beberapa kesimpulan dari makna *qiraah* yang telah ditemukan dalam bentuk susunan kalimat arab yang sederhana.

d) Mengasosiasikan / Menalar:

- Siswa dibagi dalam 2 kelompok dan setiap kelompok terdiri dari 6 siswa. Kemudian guru memberikan nomor 1-6 kepada siswa dengan saling berhadapan satu sama lain di depan kursi (kursi yang benar dan yang salah) yang telah disediakan.
- Guru memberikan contoh permainan dan peraturan permainan, siswa memperhatikan dengan baik.
- Guru mulai menunjukkan kartu bergambar yang telah disiapkan dan memberikan pernyataan dengan menyebut nomor siswa yang akan menjawab. Siswa yang dipanggil nomornya oleh

guru harus memilih pernyataan dengan menduduki kursi benar atau salah.

- Kelompok yang banyak mendapatkan point, itulah pemenangnya.

e) Mengkomunikasikan:

- Guru menyampaikan kesimpulan di depan kelas materi *qiraah* yang telah dipelajari.
- Siswa mengevaluasi dalam penyampaian materi dan memberikan komentar.

### 3) Kegiatan Penutup

- Siswa bersama guru menyimpulkan materi yang sudah diikuti secara langsung.
- Guru mengadakan evaluasi / tes untuk mengidentifikasi kebenaran antara kosakata dengan teks *qiraah* yang telah dijelaskan.
- Guru mengajak berdoa dengan Doa Akhir Majelis (*Kafarotul Majlis*) dilanjutkan salam.

## I. PENILAIAN PEMBELAJARAN

### 1. Penilaian Sikap

a. Lembar Aspek Penilaian

No.	Pernyataan Sikap
1.	Datang ke kelas tepat waktu
2.	Memperhatikan penjelasan materi dari guru
3.	Mampu menjelaskan kembali materi yang telah disampaikan.
4.	Mampu menjawab pertanyaan dari guru maupun teman dengan baik dan benar.

b. Lembar Penilaian

	Pernyataan Sikap



No.	Nama	A	B	C	D
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
<b>Jumlah</b>					

Keterangan:

A : Baik Sekali

B : Baik

C : Cukup

D : Kurang

## 2. Penilaian Keterampilan (Psikomotorik)

1. Melafalkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.
2. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang الأَدَوَاتُ الْمَدْرَسِيَّةُ dengan benar.

No.	Aspek Penilaian Lisan	Skala Nilai
1.	Kosa kata ( <i>al-Mufradat</i> )	4 = Hampir sempurna
		3 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna
		2 = Ada kesalahan dan mengganggu makna
		1 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna

		0 = Terlalu banyak kesalahan
2.	Kelancaran ( <i>at-Thalaqqah</i> )	4 = Sangat lancar
		3 = Lancar
		2 = Cukup lancar
		1 = Kurang lancar
		0 = Tidak lancar
3.	Ketelitian ( <i>ad-Diqqah</i> )	4 = Sangat teliti
		3 = Teliti
		2 = Cukup teliti
		1 = Kurang teliti
		0 = Tidak teliti
4.	Pengucapan ( <i>at-Talaffudz</i> )	4 = Hampir sempurna
		3 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna
		2 = Ada kesalahan dan mengganggu makna
		1 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna
		0 = Terlalu banyak kesalahan
5.	Pemahaman ( <i>al-Fahm</i> )	4 = Sangat memahami
		3 = Memahami
		2 = Cukup memahami
		1 = Kurang memahami
		0 = Tidak memahami

		<b>Penilaian dengan skala 0-4</b>	
--	--	---------------------------------------	--

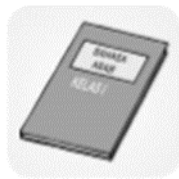
No.	Nama	A1	A2	A3	A4	A5	Jumlah nilai
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
<b>Total Nilai</b>		<b>N = <u>Kumulatif Nilai Butir Aspek x 5</u></b> <b>10</b>					

### 3. Penilaian Pengetahuan (Kognitif)

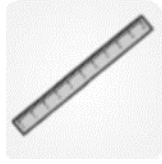
3. Menyebutkan Perlengkapan Sekolah dalam bahasa Arab dengan benar.

**Jawablah pertanyaan dibawah ini sesuai dengan gambar!**

١. مَا هَذَا؟ هَذَا ...



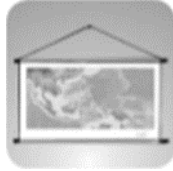
٢. مَا هَذِهِ؟ هَذِهِ ...



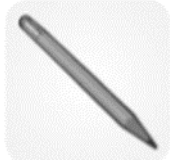
٣. مَا ذَلِكَ؟ ذَلِكَ ...



٤. مَا تِلْكَ؟ تِلْكَ ...



٥. هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟ لَا، هَذَا ...



No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-10					Jumlah nilai
		S1	S2	S3	S4	S5	
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
<b>Total Nilai</b>		<b>N = 10 x Kumulatif Butir Soal yang Benar</b>					



**Sri Hidayati, S.Ag.**

NIP. 19630330 200003 2 001

Kab. Semarang, 06 Juli 2020

Guru Bahasa Arab

**Tika Luthfiyaningsih, S.Pd.**

NIP.--

# RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

## (RPP) SIKLUS II

Madrasah	: MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Bergas
Mata Pelajaran	: Bahasa Arab (Wajib)
Kelas/Semester	: IV / Ganjil
Materi Pokok	: أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ (القراءة)
Alokasi Waktu	: 2 x 35 menit (1 x Pertemuan)

### A. KOMPETENSI INTI

- KI-1** : Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama Islam.
- KI-2** : Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangganya serta cinta tanah air.
- KI-3** : Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.
- KI-4** : Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

## B. KOMPETENSI DASAR

- 3.1 Melafalkan huruf hijaiyah, kata, kalimat dan wacana tertulis terkait topik أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ
- 3.2 Menemukan makna dari ujaran kata, frasa, dan kalimat sederhana terkait topik أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ

## C. INDIKATOR

1. Melafalkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.
2. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.
3. Menyebutkan Jenis Profesi dalam bahasa Arab dengan benar.

## D. TUJUAN PEMBELAJARAN

Setelah mengamati, menanya peserta didik mampu:

1. Melafalkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.
2. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.
3. Menyebutkan Jenis Profesi dalam bahasa Arab dengan benar.

## E. MATERI PEMBELAJARAN

### المفردات

Pedagang	تَاجِرٌ	Murid (laki-laki)	تَلْمِيذٌ
Insyinyur	مُهَنْدِسٌ	Murid (perempuan)	تَلْمِيذَةٌ

Penjahit	حَيَّاطٌ	Guru (laki-laki)	مُدَّرِسٌ
Sopir	سَائِقٌ	Guru (perempuan)	مُدَّرِسَةٌ
Petani	فَالَّاحُ	Pegawai	مُوظَّفٌ
Polisi	شُرْطِيٌّ	Dokter	طَبِيبٌ
Tentara	جُنْدِيٌّ	Perawat	مُمَرِّضٌ

### أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ

أَنَا حَاكِمٌ وَأَنْتِ فَاطِمَةٌ، أَنَا تَلْمِيذٌ وَأَنْتِ تَلْمِيذَةٌ أَيْضًا وَهَذَا السَّيِّدُ رِضْوَانٌ،

هُوَ مُدَّرِسٌ وَهَذِهِ السَّيِّدَةُ حَسَنَةٌ، هِيَ مُدَّرِسَةٌ أَيْضًا.

أَنْظُرِي يَا فَاطِمَةُ ! ذَلِكَ حَمْدَانٌ ، هُوَ مُوظَّفٌ وَذَلِكَ أَحْمَدُ ، هُوَ طَبِيبٌ وَ

تِلْكَ زَيْنَبُ هِيَ مُمَرِّضَةٌ.

يَا حَاكِمِ، أَنْظُرِي ! ذَلِكَ إِبْرَاهِيمُ هُوَ تَاجِرٌ وَذَلِكَ بَحِيٌّ ، هُوَ مُهَنْدِسٌ وَتِلْكَ

هِنْدٌ هِيَ خَيَّاطَةٌ وَذَلِكَ خَالِدٌ ، هُوَ سَائِقٌ وَذَلِكَ عُمَرُ هُوَ فَالَّاحُ وَذَلِكَ

يُوسُفُ ، هَلْ هُوَ شُرْطِيٌّ ؟ لَا، هُوَ جُنْدِيٌّ.



## **F. METODE PEMBELAJARAN**

- Ceramah
- Tanya jawab
- Drill
- Permainan *al Kursi as-shohih wa al-Khoto* (Kursi yang benar dan yang salah)

## **G. MEDIA, ALAT/BAHAN, DAN SUMBER PEMBELAJARAN**

1. Media Pembelajaran : Kartu bergambar, kursi
2. Alat/Bahan : Papan tulis, spidol, penghapus
3. Sumber Belajar :
  - c. Buku Siswa Bahasa Arab MI Kelas IV Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013
  - d. Kamus Indonesia – Arab

## **H. LANGKAH-LANGKAH KEGIATAN PEMBELAJARAN**

### **1) Pendahuluan / Membuka Kelas**

- a) Guru mengucapkan salam dan meminta salah satu peserta didik memimpin doa pembuka.
- b) Guru membiasakan mengajak peserta didik membuka pelajaran dengan Bahasa Arab berupa ucapan basmalah:  
هَيَّا بِنَا نَفْتَحْ دَرَسْنَا الْيَوْمَ بِقِرَاءَةِ الْبِسْمَلَةِ
- c) Guru mengabsensi peserta didik sambil menanyakan kabar beritanya.
- d) Guru mengadakan tes kemampuan awal melalui pertanyaan singkat.
- e) Guru menjelaskan tujuan mempelajari materi dan kompetensi yang akan dicapai.

### **2) Kegiatan Inti**

Dalam kegiatan inti, pendidik dan para peserta didik melakukan beberapa kegiatan sebagai berikut.

a) Mengamati

- Guru memberikan kosakata baru dan peserta didik diminta untuk mengamatinya.
- Siswa menyimak dan menirukan kata atau kalimat terkait topik dari guru.
- Siswa membaca dan menyimak berpasangan dengan teman berulang-ulang *qiraah* terkait topik dengan lafadz dan intonasi yang benar.

b) Menanya

- Siswa (secara acak) diminta mengulang satu alinea dalam *qiraah* yang telah dibaca.
- Siswa memberi umpan balik (*feed back*) kepada guru melalui pertanyaan terkait lafadz, intonasi materi yang dibaca.

c) Mengumpulkan Informasi / Mencoba

- Siswa membuat beberapa kesimpulan dari makna *qiraah* yang telah ditemukan dalam bentuk susunan kalimat arab yang sederhana.

d) Mengasosiasikan / Menalar:

- Siswa dibagi dalam 2 kelompok dan setiap kelompok terdiri dari 6 siswa. Kemudian guru memberikan nomor 1-6 kepada siswa dengan saling berhadapan satu sama lain di depan kursi (kursi yang benar dan yang salah) yang telah disediakan.
- Guru memberikan contoh permainan dan peraturan permainan, siswa memperhatikan dengan baik.
- Guru mulai menunjukkan kartu bergambar yang telah disiapkan dan memberikan pernyataan dengan menyebut nomor siswa yang akan menjawab. Siswa yang dipanggil nomornya oleh

guru harus memilih pernyataan dengan menduduki kursi benar atau salah.

- Kelompok yang banyak mendapatkan point, itulah pemenangnya.

e) Mengkomunikasikan:

- Guru menyampaikan kesimpulan di depan kelas materi *qiraah* yang telah dipelajari.
- Siswa mengevaluasi dalam penyampaian materi dan memberikan komentar.

### 3) Kegiatan Penutup

- Siswa bersama guru menyimpulkan materi yang sudah diikuti secara langsung.
- Guru mengadakan evaluasi / tes untuk mengidentifikasi kebenaran antara kosakata dengan teks *qiraah* yang telah dijelaskan.
- Guru mengajak berdoa dengan Doa Akhir Majelis (*Kafarotul Majlis*) dilanjutkan salam.

## I. PENILAIAN PEMBELAJARAN

### 1. Penilaian Sikap

a. Lembar Aspek Penilaian

No.	Pernyataan Sikap
1.	Datang ke kelas tepat waktu
2.	Memperhatikan penjelasan materi dari guru
3.	Mampu menjelaskan kembali materi yang telah disampaikan.
4.	Mampu menjawab pertanyaan dari guru maupun teman dengan baik dan benar.

b. Lembar Penilaian

No.	Nama	Pernyataan Sikap			
		A	B	C	D

1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
<b>Jumlah</b>					

Keterangan:

- A : Baik Sekali  
 B : Baik  
 C : Cukup  
 D : Kurang

**2. Penilaian Keterampilan (Psikomotorik)**

- a. Melafalkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.  
 b. Menerjemahkan teks *qira'ah* tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.

No.	Aspek Penilaian Lisan	Skala Nilai
1.	Kosa kata ( <i>al-Mufradat</i> )	5 = Hampir sempurna
		3 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna
		2 = Ada kesalahan dan mengganggu makna
		1 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna
		0 = Terlalu banyak kesalahan



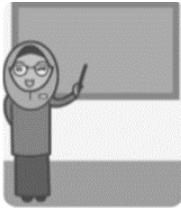
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
<b>Total Nilai</b>		<b>N = <u>Kumulatif Nilai Butir Aspek x 5</u></b> <b>10</b>					

### 3. Penilaian Pengetahuan (Kognitif)

- a. Menyebutkan Jenis Profesi dalam bahasa Arab dengan benar.

**Jawablah pertanyaan dibawah ini sesuai dengan gambar!**

٦. من السيِّدةُ حَسَنَةُ؟ ...



٧. هَلْ زَيْنَبُ مُدْرِسَةٌ؟ ...



٨. هَلْ خَالِدٌ سَائِقٌ؟ ...



٩. هَلْ عُمَرُ مُدْرِسٌ؟ ...



١٠. مَنْ يُوسُفُ؟ ...



No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-10					Jumlah nilai
		S1	S2	S3	S4	S5	
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
<b>Total Nilai</b>		<b>N = 10 x Kumulatif Butir Soal yang Benar</b>					



Mengetahui,  
Kepala Madrasah

**Sri Hidavati, S.Ag.**  
NIP. 19630330 200003 2 001

Kab. Semarang, 09 Juli 2020

Guru Bahasa Arab

**Tika Luthfiyaningsih, S.Pd.**  
NIP.--



**Daftar Hadir Siswa Kelas IV**

**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**

No.	Nama	L/P	Siklus I		Siklus II	
			Jam ke 2	Ket.	Jam ke 2	Ket.
1.	Muhammat Ragil Saputro	L	✓	Hadir	✓	Hadir
2.	Cyntia Maharani Putri	P	✓		✓	
3.	Ulfa Ramadhani	P	✓		✓	
4.	Ahmad Rafid Azhar	L	✓		✓	
5.	Annida Viona Putri	P	✓		✓	
6.	Evan Gerrads Ramadhani	L	✓		✓	
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	P	✓		✓	
8.	Kayla Hidayah Putri	P	✓		✓	
9.	Vania Putri Hartanto	P	✓		✓	
10.	Putri Agustina R.	P	✓		✓	
11.	Sabrina Wahidatun N.	P	✓		✓	
12.	Adelia Novitasari	P	✓		✓	

**Daftar Nilai Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**

**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**

**(Nilai Ulangan Harian Bahasa Arab)**

No.	Nama	KKM	Nilai	Ket.
1.	Muhammat Ragil Saputro	70	64	غير الناجح
2.	Cyntia Maharani Putri	70	64	غير الناجح
3.	Ulfa Ramadhani	70	62	غير الناجح
4.	Ahmad Rafid Azhar	70	64	غير الناجح
5.	Annida Viona Putri	70	62	غير الناجح
6.	Evan Gerrads Ramadhani	70	66	غير الناجح
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	70	80	الناجح
8.	Kayla Hidayah Putri	70	62	غير الناجح
9.	Vania Putri Hartanto	70	72	الناجح
10.	Putri Agustina R.	70	73	الناجح
11.	Sabrina Wahidatun N.	70	62	غير الناجح
12.	Adelia Novitasari	70	69	غير الناجح
<b>Jumlah</b>			<b>800,5</b>	
<b>Rata-rata</b>			<b>66,7</b>	

**Soal Uji Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**  
**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**  
**(Lisan)**

Siklus : 1 (satu)

1) اقرأ هذا النص وترجمه!

الأدوات المدرسية

- أنا سليمان، أنا تلميذ، هذا حسن، هو تلميذ، يا حسن، أنظر! هذا كتابٌ و هذا قلمٌ، ما هذا؟ هذا قِطاسٌ. هل هذا كتابٌ؟ نعم، هذا كتابٌ
- أنا فاطمة، أنا تلميذة، هذه صالحة، هي تلميذة، أنظري يا صالحة! هذه حقيبة هذه كراسةٌ وهذه مسطرةٌ. ما هذه؟ هذه مرسمةٌ. هل هذه طلاسةٌ؟ نعم، هذه طلاسةٌ. هل هذه مرسمةٌ؟ لا، هذا قلمٌ.
- أنظر يا أحمد! ذلك مكتبٌ و ذلك كرسيٌ. ما ذلك؟ ذلك طباقيزٌ. هل ذلك مكتبٌ؟ نعم، ذلك مكتبٌ.
- أنظري يا صالحة! تلك سبورةٌ و تلك نسخةٌ. ما تلك؟ تلك جزائفةٌ. هل تلك صورةٌ؟ لا، تلك خريطةٌ.

المفردات:

كتاب :		-	مرسمة :		-
طلاسة :		-	سبورة :		-
سبورة :		-	كرسي :		-
مكتب :		-	مسطرة :		-
حقيبة :		-	قلم :		-

**Soal Uji Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**  
**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**  
**(Lisan)**

Siklus : 2 (Dua)

2) اقرأ هذا النص وترجمه!

المهنة

أنا حاكم وأنت فاطمة، أنا تلميذ وأنت تلميذة أيضاً وهذا السيد وضوان،  
هو مدرس وهدية السيدة حسنة، هي ممرضة أيضاً.  
أنظرين يا فاطمة! ذلك خندان، هو مولفٌ وذلك أحمد، هو طبيبٌ و  
تلك زيب هي ممرضة.  
يا حاكم، أنظر! ذلك إبراهيم هو تاجرٌ وذلك يحيى، هو مهندسٌ وتلك  
هند هي خادمةٌ وذلك خالد، هو سائقٌ وذلك عمر هو فلاحٌ وذلك  
يوسف، هل هو شريطي؟ لا، هو جندي.

المفردات:

سائق :		-	مدرسة :		-
جندي :		-	شريطي :		-
طبيب :		-	فلاح :		-
			ممرضة :		-

**Pedoman Penskoran Soal Uji Prestasi Belajar Siswa  
(Lisan)**

No.	Aspek/Indikator yang Dinilai	Standar Kompetensi	Bentuk Penilaian	Skala Nilai
1.	Melafalkan teks qira'ah tentang أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dan الأَدْوَاتُ الْمُدْرِيَّةُ dengan benar.	Melafalkan <i>huruf hijaiyah</i> , kata, kalimat dan wacana tertulis terkait topik الأَدْوَاتُ الْمُدْرِيَّةُ dan أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ	Performance	0-4
	Menerjemahkan teks qira'ah tentang الأَدْوَاتُ الْمُدْرِيَّةُ dan أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ dengan benar.			
<b>Total Nilai</b>		N = $\frac{\text{Kumulatif Nilai Butir Aspek} \times 5}{10}$		

No.	Aspek Penilaian Lisan	Skala Nilai
1.	Kosa kata ( <i>al-Mufradat</i> )	4 = Hampir sempurna
		3 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna
		2 = Ada kesalahan dan mengganggu makna
		1 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna
		0 = Terlalu banyak kesalahan
2.	Kelancaran ( <i>at-Thalaqqah</i> )	4 = Sangat lancar
		3 = Lancar
		2 = Cukup lancar
		1 = Kurang lancar
		0 = Tidak lancar
3.	Ketelitian ( <i>ad-Diqqah</i> )	4 = Sangat teliti
		3 = Teliti
		2 = Cukup teliti
		1 = Kurang teliti
		0 = Tidak teliti
4.	Pengucapan ( <i>at-Talaffudz</i> )	4 = Hampir sempurna
		3 = Ada kesalahan tapi tidak mengganggu makna
		2 = Ada kesalahan dan mengganggu makna
		1 = Banyak kesalahan dan mengganggu makna
		0 = Terlalu banyak kesalahan
5.	Pemahaman ( <i>al-Fahm</i> )	4 = Sangat memahami
		3 = Memahami
		2 = Cukup memahami
		1 = Kurang memahami
		0 = Tidak memahami

**Form Penilaian Soal Uji Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**

**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang**

**(Lisan)**

<b>Kelas</b>	: <u>IV &lt; Empat &gt;</u>
<b>Waktu pelaksanaan</b>	: <u>Rabu, 22-7-2020 / Jam ke-2</u>
<b>Siklus</b>	: <u>1 (Satu)</u>

No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-4					Jumlah nilai x 5 10
		A1	A2	A3	A4	A5	
1.	Muhammad Ragil S.	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$
2.	Cyntia Maharani Putri	4	2	2	1	3	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
3.	Ulfa Ramadhani	3	4	2	2	1	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
4.	Ahmad Rafid Azhar	2	2	2	1	3	$10 \times 5 = 50/10 = 5$
5.	Annida Viona Putri	3	2	4	2	1	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
6.	Evan Gerrads R.	2	2	1	3	4	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$
8.	Kayla Hidayah Putri	4	4	1	3	2	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
9.	Vania Putri Hartanto	1	3	4	4	2	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
10.	Putri Agustina R.	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$
11.	Sabrina Wahidatun N.	2	2	3	2	3	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
12.	Adelia Novitasari	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$

<b>Kelas</b>	: <u>IV &lt; Empat &gt;</u>
<b>Waktu pelaksanaan</b>	: <u>selasa, 28-7-2020 / Jam ke-2</u>
<b>Siklus</b>	: <u>2 (Dua)</u>

No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-4					Jumlah nilai x 5 10
		A1	A2	A3	A4	A5	
1.	Muhammad Ragil S.	4	4	2	2	4	$16 \times 5 = 80/10 = 8$
2.	Cyntia Maharani Putri	3	4	1	2	4	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
3.	Ulfa Ramadhani	4	4	1	3	2	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
4.	Ahmad Rafid Azhar	4	2	2	1	3	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
5.	Annida Viona Putri	3	3	3	2	3	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
6.	Evan Gerrads R.	4	3	1	2	2	$12 \times 5 = 60/10 = 6$
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$
8.	Kayla Hidayah Putri	4	2	4	4	2	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
9.	Vania Putri Hartanto	2	4	3	1	4	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
10.	Putri Agustina R.	4	4	4	4	4	$20 \times 5 = 100/10 = 10$
11.	Sabrina Wahidatun N.	2	2	3	4	3	$14 \times 5 = 70/10 = 7$
12.	Adelia Novitasari	4	2	4	4	4	$18 \times 5 = 90/10 = 9$

Soal Uji Motivasi Belajar Siswa

(Tulis)

90

Nama : ADELIA NOVITA SAFI  
 Kelas : 4  
 Siklus : 1 (Satu)

Silanglah huruf a, b, atau c pada jawaban yang benar!

(6) ... حُرَيْبِيٌّ  10  
 أ. هَدِيُو  ب. تَلِكْ  ج. تَلِكْ

(1) ... كِتَابٌ  10  
 أ. هَدِيُو  ب. تَلِكْ  ج. هَدَا

(7) ... حَقِيْبَةٌ   
 أ. تَلِكْ  ب. هَدَا  ج. دَلِكْ

(2) ... مِسْطَرَةٌ  10  
 أ. دَلِكْ  ب. هَدِيُو  ج. هَدَا



(8) مَا تَلِكْ؟ تَلِكْ ...  10  
 أ. سُبُوْرَةٌ   
 ب. كُرْسِيَةٌ   
 ج. مِسْطَرَةٌ



(3) مَا هَدَا؟ هَدَا ...  10  
 أ. كِتَابٌ   
 ب. قَلَمٌ   
 ج. مَكْتَبٌ



(9) هَلْ تَلِكْ مِرْسِيَةٌ؟  10  
 نَعَمْ، تَلِكْ ...  
 أ. خُرَيْبَةٌ   
 ب. طَالِسَةٌ   
 ج. مِرْسِيَةٌ



(4) هَلْ هَدِيُو حَقِيْبَةٌ؟  10  
 لَا، هَدِيُو ...  
 أ. خُرَيْبَةٌ   
 ب. مِسْطَرَةٌ   
 ج. قُرْطُلَسٌ



(10) مَا دَلِكْ؟ دَلِكْ ...  10  
 أ. قُرْطُلَسٌ   
 ب. قَلَمٌ   
 ج. كِتَابٌ



(5) مَا هَدَدُو؟ هَدِيُو ...  10  
 أ. خُرَيْبَةٌ   
 ب. حَقِيْبَةٌ   
 ج. سُبُوْرَةٌ

10 x 9 = 90

Soal Uji Motivasi Belajar Siswa

(Tulis)

90

Nama : Galuh Mahsa Ayu Dhiya  
 Kelas : 4  
 Siklus : 2 (Dua)

Silanglah huruf a, b, atau c pada jawaban yang benar!

10 (1) من السيدة حسنة؟ هي ...  
 ج. طيبة   
 ب. بلدية   
 ا. معلمة   
 10 (2) هل زينب ممرضة؟  
 ب. لا، هي ممرضة   
 ا. موطفت   
 ج. طيبت



10 (3) ما هو؟ هو ...  
 ا. فلاح   
 ب. مهندس   
 ج. سابق



10 (4) هل هو تاجر؟  
 ا. خياطة   
 ب. سائقة   
 ج. ممرضة



10 (5) هل هي ممرضة؟  
 نعم، هي ...  
 ا. ممرضة   
 ب. بلدية   
 ج. خياطة



10 (6) أنت طالب و هو؟  
 ا. خياطة   
 ب. شرطية   
 ج. ممرض



10 (7) أنا خياطة و هو؟  
 ا. مهندس   
 ب. مدرس   
 ج. شرطية



10 (8) هل زينب ممرضة؟  
 ب. لا، هي ممرضة   
 ا. موطفت   
 ج. طيبت

10 x 9 = 90

**Pedoman Penskoran Soal Uji Prestasi Belajar Siswa**

(Tulis)

No.	Aspek/Indikator yang Dinilai	Standar Kompetensi	Bentuk Penilaian	Skala Nilai
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	Menyebutkan Perlengkapan Sekolah dalam bahasa Arab dengan benar.	Menemukan makna dari ujaran kata, frasa, dan kalimat sederhana terkait topik الأذوات المدرسية	Pilihan Ganda	0-10
<b>Total Nilai</b>		N = 10 x Kumulatif Butir Soal yang Benar		

**Form Penilaian Soal Uji Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**

**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang**

(Tulis)

<b>Kelas</b>	: 4
<b>Waktu pelaksanaan</b>	: Rabu, 22-7-2020 / Jam ke-2
<b>Siklus</b>	: 1 (Satu)

No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-10										Jumlah Nilai
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	M. Ragil S.	10	10	10	10	0	0	10	10	0	10	70
2.	Cyntia Maharani	10	0	0	10	0	10	10	0	10	10	60
3.	Ulfa Ramadhani	0	10	0	10	10	0	0	10	10	10	60
4.	Ahmad Rafid A.	0	0	10	0	10	0	10	10	0	0	50
5.	Annida Viona P.	10	10	0	0	10	10	10	0	10	10	70
6.	Evan Gerrads R.	10	0	10	10	10	10	0	0	0	10	60
7.	Galuh Mahsa A.	10	10	10	10	10	0	10	10	10	0	80
8.	Kayla Hidayah	10	0	10	0	10	10	0	10	10	10	70
9.	Vania Putri H.	10	10	10	0	10	0	10	10	10	0	70
10.	Putri Agustina	0	10	10	10	10	10	10	10	10	10	90
11.	Sabrina Wahida	10	10	10	0	10	10	0	0	0	10	60
12.	Adelia Novita	10	10	10	10	10	10	0	10	10	10	90



**Pedoman Penskoran Soal Uji Prestasi Belajar Siswa**

**(Tulis)**

No.	Aspek/Indikator yang Dinilai	Standar Kompetensi	Bentuk Penilaian	Skala Nilai
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10	Menyebutkan Perlengkapan Sekolah dalam bahasa Arab dengan benar.	Menemukan makna dari ujaran kata, frasa, dan kalimat sederhana terkait topik أَصْحَابُ الْمِهْنَةِ	Pilihan Ganda	0-10
<b>Total Nilai</b>		N = 10 x Kumulatif Butir Soal yang Benar		

**Form Penilaian Soal Uji Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**

**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang**

**(Tulis)**

<b>Kelas</b>	: 4
<b>Waktu pelaksanaan</b>	: Selasa, 28-7-2020 / Jam ke-2
<b>Siklus</b>	: 2 (Dua)

No.	Nama	Penilaian dengan skala 0-10										Jumlah Nilai
		S1	S2	S3	S4	S5	S6	S7	S8	S9	S10	
1.	M. Ragil S.	10	10	10	10	10	10	0	10	0	10	80
2.	Cyntia Maharani	0	10	0	10	10	0	10	10	10	10	70
3.	Ulfa Ramadhani	10	10	10	10	0	0	10	10	0	10	70
4.	Ahmad Rafid A.	10	0	0	10	10	10	10	10	0	0	60
5.	Annida Viona P.	10	0	10	10	10	10	0	10	0	10	70
6.	Evan Gerrads R.	10	10	10	10	10	10	0	0	0	10	70
7.	Galuh Mahsa A.	10	0	10	10	10	10	10	10	10	10	90
8.	Kayla Hidayah	0	10	10	0	10	10	0	10	10	10	70
9.	Vania Putri H.	10	10	0	10	10	10	0	10	10	10	80
10.	Putri Agustina	10	10	10	10	0	10	0	10	10	10	80
11.	Sabrina Wahida	10	10	10	10	0	0	10	10	10	10	80
12.	Adelia Novita	10	10	10	0	10	10	10	10	10	10	90

**Daftar Nilai Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**  
**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**

**Siklus : 1 (Satu)**

No.	Nama	Uji Soal		N = $\frac{\text{Jumlah Nilai} \times 10}{11}$
		Tulis	Lisan	
1.	Muhammat Ragil Saputro	70	10	$80 \times 10 = 800 / 11 = 73$
2.	Cyntia Maharani Putri	60	6	$66 \times 10 = 660 / 11 = 60$
3.	Ulfa Ramadhani	60	6	$66 \times 10 = 660 / 11 = 60$
4.	Ahmad Rafid Azhar	50	5	$55 \times 10 = 550 / 11 = 50$
5.	Annida Viona Putri	70	6	$76 \times 10 = 760 / 11 = 69$
6.	Evan Gerrads Ramadhani	60	6	$66 \times 10 = 660 / 11 = 60$
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	80	10	$90 \times 10 = 900 / 11 = 82$
8.	Kayla Hidayah Putri	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
9.	Vania Putri Hartanto	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
10.	Putri Agustina R.	90	10	$100 \times 10 = 1000 / 11 = 91$
11.	Sabrina Wahidatun N.	60	6	$66 \times 10 = 660 / 11 = 60$
12.	Adelia Novitasari	90	10	$100 \times 10 = 1000 / 11 = 91$

No.	Nama	Uji Soal		Nilai	KKM	Ket.
		Lisan	Tulis			
1.	Muhammat Ragil Saputro	10	70	73	70	Berhasil
2.	Cyntia Maharani Putri	6	60	60	70	Blm
3.	Ulfa Ramadhani	6	60	60	70	Blm
4.	Ahmad Rafid Azhar	5	50	50	70	Blm
5.	Annida Viona Putri	6	70	69	70	Blm
6.	Evan Gerrads Ramadhani	6	60	60	70	Blm
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	10	80	82	70	Berhasil
8.	Kayla Hidayah Putri	7	70	70	70	Berhasil
9.	Vania Putri Hartanto	7	70	70	70	Berhasil
10.	Putri Agustina R.	10	90	91	70	Berhasil
11.	Sabrina Wahidatun N.	6	60	60	70	Blm
12.	Adelia Novitasari	10	90	91	70	Berhasil
<b>Jumlah Nilai</b>					836	<b>Berhasil:</b>
<b>Nilai Tertinggi</b>					91	6
<b>Nilai Terendah</b>					50	<b>Gagal:</b>
<b>Nilai Rata-rata</b>					69,7	6

**Daftar Nilai Prestasi Belajar Siswa Kelas IV**  
**MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021**

**Siklus : 2 (Dua)**

No.	Nama	Uji Soal		N = $\frac{\text{Jumlah Nilai} \times 10}{11}$
		Tulis	Lisan	
1.	Muhammat Ragil Saputro	80	8	$88 \times 10 = 880 / 11 = 80$
2.	Cyntia Maharani Putri	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
3.	Ulfa Ramadhani	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
4.	Ahmad Rafid Azhar	60	6	$66 \times 10 = 660 / 11 = 60$
5.	Annida Viona Putri	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
6.	Evan Gerrads Ramadhani	70	6	$76 \times 10 = 760 / 11 = 69$
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	90	10	$100 \times 10 = 1000 / 11 = 91$
8.	Kayla Hidayah Putri	70	7	$77 \times 10 = 770 / 11 = 70$
9.	Vania Putri Hartanto	80	7	$87 \times 10 = 870 / 11 = 79$
10.	Putri Agustina R.	80	10	$90 \times 10 = 900 / 11 = 82$
11.	Sabrina Wahidatun N.	80	7	$87 \times 10 = 870 / 11 = 79$
12.	Adelia Novitasari	90	9	$99 \times 10 = 990 / 11 = 90$

No.	Nama	Uji Soal		Nilai	KKM	Ket.
		Lisan	Tulis			
1.	Muhammat Ragil Saputro	8	80	80	70	Berhasil
2.	Cyntia Maharani Putri	7	70	70	70	Berhasil
3.	Ulfa Ramadhani	7	70	70	70	Berhasil
4.	Ahmad Rafid Azhar	6	60	60	70	Blm
5.	Annida Viona Putri	7	70	70	70	Berhasil
6.	Evan Gerrads Ramadhani	6	70	69	70	Blm
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	10	90	91	70	Berhasil
8.	Kayla Hidayah Putri	7	70	70	70	Berhasil
9.	Vania Putri Hartanto	7	80	79	70	Berhasil
10.	Putri Agustina R.	10	80	82	70	Berhasil
11.	Sabrina Wahidatun N.	7	80	79	70	Berhasil
12.	Adelia Novitasari	9	90	90	70	Berhasil
<b>Jumlah Nilai</b>					910	<b>Berhasil:</b>
<b>Nilai Tertinggi</b>					91	10
<b>Nilai Terendah</b>					60	<b>Gagal:</b>
<b>Nilai Rata-rata</b>					75,8	2

Lembar Observasi Siswa Kelas IV

MI Tarbiyatul Aulad Kebonan Semarang Tahun Ajar 2020/2021

Siklus : 1 (Satu)

No.	Nama	Skala Nilai: 5 – 10 – 15			Nilai
		Aspek yang dinilai			
		Motivasi	Keaktifan	Perhatian	
1.	Muhammat Ragil S.	15	15	15	45
2.	Cyntia Maharani Putri	5	10	15	30
3.	Ulfa Ramadhani	10	5	10	25
4.	Ahmad Rafid Azhar	5	10	5	20
5.	Annida Viona Putri	10	15	10	35
6.	Evan Gerrads R.	10	5	5	20
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	15	15	15	45
8.	Kayla Hidayah Putri	10	15	15	40
9.	Vania Putri Hartanto	10	15	5	30
10.	Putri Agustina R.	5	15	10	30
11.	Sabrina Wahidatun N.	10	15	10	35
12.	Adelia Novitasari	10	15	15	40
<b>Jumlah Nilai</b>					390
<b>Nilai Tertinggi</b>					45
<b>Nilai Terendah</b>					20
<b>Rata-Rata</b>					32,9

Siklus : 2 (Dua)

No.	Nama	Skala Nilai: 5 – 10 – 15			Nilai
		Aspek yang dinilai			
		Motivasi	Keaktifan	Perhatian	
1.	Muhammat Ragil S.	10	15	15	40
2.	Cyntia Maharani Putri	15	10	15	40
3.	Ulfa Ramadhani	10	5	10	25
4.	Ahmad Rafid Azhar	5	10	10	25
5.	Annida Viona Putri	10	15	10	35
6.	Evan Gerrads R.	10	10	10	30
7.	Galuh Mahsa Ayu Dhiya	15	15	15	45
8.	Kayla Hidayah Putri	15	10	15	40
9.	Vania Putri Hartanto	5	15	10	30
10.	Putri Agustina R.	5	15	10	30
11.	Sabrina Wahidatun N.	10	15	15	40
12.	Adelia Novitasari	15	15	15	45
<b>Jumlah Nilai</b>					425
<b>Nilai Tertinggi</b>					45
<b>Nilai Terendah</b>					25
<b>Rata-Rata</b>					35,4

### Lembar Obsevasi Guru

**dalam Upaya Meningkatkan Prestasi Belajar Siswa menggunakan Media Permainan Bahasa “Kursi yang Benar dan yang Salah”**

**Siklus : 1 (Satu)**

No.	Aspek yang dinilai	Skala Partisipan			
		A	B	C	D
1.	Guru mampu menguasai materi pelajaran	✓			
2.	Guru mampu menguasai dan mengelola kelas	✓			
3.	Guru mampu menerapkan media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”	✓			
4.	Guru mampu menggunakan keterampilan dalam media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”		✓		
5.	Ketepatan guru dalam menggunakan media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”	✓			
6.	Guru mampu mengaktifkan dan memotivasi siswa		✓		
7.	Guru mampu mengorganisir waktu pembelajaran		✓		

**Siklus : 2 (Dua)**

No.	Aspek yang dinilai	Skala Partisipan			
		A	B	C	D
1.	Guru mampu menguasai materi pelajaran	✓			
2.	Guru mampu menguasai dan mengelola kelas	✓			
3.	Guru mampu menerapkan media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”	✓			
4.	Guru mampu menggunakan keterampilan dalam media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”	✓			
5.	Ketepatan guru dalam menggunakan media permainan bahasa “Kursi tang Benar dan yang Salah”	✓			
6.	Guru mampu mengaktifkan dan memotivasi siswa	✓			
7.	Guru mampu mengorganisir waktu pembelajaran		✓		

Keterangan:

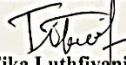
A : Baik Sekali

C : Cukup

B : Baik

D : Kurang

Mengetahui,  
Guru Bahasa Arab

  
**Tika Luthifyaningsih, S.Pd.**  
 NIP.—









## ترجمة الباحثة

### أ. السيرة الذاتية

الاسم	: لطيفة رحمة دوي
رقم الدقائق	: ١٦٠٣٠٢٦١١٣
المولودة	: بمقاطعة سمارنج، ٧ مايو ١٩٩٧
العنوان	: أوعاران الشرقية، مقاطعة سمارنج
الكلية/القسم	: كلية علوم التربية والتدريس / قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف	: ٠٨٥٣٢٨٥٤٣٧١٧
البريدة الالكترونية	: lrachmadewi60@gmail.com

### ب. السيرة التربوية

#### ١. التربية الرسمية

- أ. روضة الأطفال الحكمة
- ب. المدرسة الابتدائية هداية الأطفال
- ج. معهد دار السلام كونتور للتربية الإسلامية الحديثة
- د. جامعة والي سنجو الإسلامية الحكومية سمارنج

#### ٢. التربية غير الرسمية

- أ. معهد دار السلام كونتور لبنات الرابع
- ب. معهد الجامعة والي سونجوا سمارنج